

# Western Hemisphere

THE NEW YORK TIMES, FRIDAY, FEBRUARY 22, 1974

## Excerpts From Kissinger's City Conference

Special to The New York Times  
WASHINGTON, Feb. 21—  
Following are excerpts from the prepared text, supplied by the State Department, of the address by Secretary of State Kissinger at the Western Hemisphere conference in Mexico City.

We meet here as equals, representatives of our individual modes of life but united by one aspiration, to build a new community.

We have an historic foundation on which to build. We live in a world that gives our enterprise a special meaning and urgency.

On behalf of President Nixon, I commit the United States to undertake this venture with dedication and energy.

One concern has dominated all others as I have met privately with some of my colleagues in this room. Does the United States really care? Is this another exercise of high-sounding declarations followed by long periods of neglect? What is new in this dialogue?

### Meet as Brothers

Today, we meet on the basis of your agenda and our common needs. We agree with one of my distinguished colleagues who said on arrival that the time had come to meet as brothers, not as sons. Today—together—we can begin giving expression to our common aspirations and start shaping our common future.

Let us not be satisfied with proclamations but chart a program of work worthy of the challenge before us.

Let us create a new spirit in our relations—the spirit of Tlatelolco.

The United States will do its full part to see that our enterprise succeeds. We can make a major contribution, but it would be in nobody's interest if we raised impossible expectations, leaving our peoples frustrated and our community empty.

We will promise only what we can deliver. We will make what we can deliver count.

### A Greater Understanding

I have carefully studied the agenda for this meeting you prepared in Bogotá. I will respond in detail to its specifics in our private sessions. But I will say here that I have come to a greater understanding of the deeply felt motivations behind the phrases.

You are concerned:

¶That the United States has put aside its special commitment to the hemisphere;

¶That we will allow old issues to go unresolved while

new ones are created;

¶That we seek not community but dominance;

¶That our relationship does not adequately contribute to human welfare in the hemisphere, that it is often irrelevant to your needs and an obstacle to their fulfillment.

### U. S. Rededicating Itself

In response let me outline the direction the United States proposes to its friends in rededicating itself to a new era of Western Hemisphere relationships. I look forward to hearing your own views so that together we can make the Western Hemisphere community a reality.

The United States will do its utmost to settle outstanding differences. During the past year, the United States and Mexico solved the long-standing Colorado River salinity dispute. Two weeks ago Panama and the United States—taking account of the advice of their partners at Bogotá—signed a document that foreshadows a new relationship. And just 48 hours ago, Peru and the United States settled a dispute over compensation for the exercise of Peru's sovereign right to nationalize property for public purposes.

The United States is prepared to work with the other nations of this hemisphere on methods to eliminate new disputes or to mitigate their effect.

Some of our most troublesome problems have arisen over differences concerning the respective rights and obligations of private United States firms operating in foreign countries, and the countries which host them. These differences are based largely on differing conceptions of state sovereignty and state responsibility.

The United States will be guided by these principles:

¶We will not impose our political preferences.

¶We will not intervene in the domestic affairs of others.

¶We will seek a free association of proud peoples.

In my view, the best way to coordinate policies is to make a systematic attempt to shape the future. I therefore recommend that today's meeting be considered the first of a series. The foreign ministers assembled here should meet periodically for an informal review of the international situation and of common hemispheric prob-

lems. In the interval between our meetings, the heads of our planning staffs or senior officials with similar responsibilities should meet on a regular basis to assess progress on a common agenda. The principle of consultation on matters affecting each other's interests should be applied to the fullest extent possible.

Specifically:

¶The United States is prepared to consult and adjust its positions on the basis of reciprocity in the multilateral trade negotiations.

¶The United States also recognizes a fundamental congruity of interests among the countries of the hemisphere in global monetary matters. We favor a strong voice for Latin America in the management of a new monetary system—just as we favor its effective participation in the reform of this system.

¶The United States is ready to undertake prior consultation in other international negotiations such as the law-of-the-sea conference, the world food conference and the world population conference.

### Special U.S. Obligation

The Western Hemisphere community should promote a decent life for all its citizens.

No community is worthy of its name that does not actively foster the dignity and prosperity of its peoples. The United States, as the richest and most powerful country in the hemisphere, recognizes a special obligation in this regard.

Let me sketch here the program which President Nixon has authorized and which I shall discuss in greater detail with my colleagues this afternoon.

First, in trade. During the period of great economic uncertainty arising from the energy situation, it is essential that nations behave cooperatively and not take protective or restrictive action. I pledge to you today that the United States will do its utmost to avoid placing any new limitations on access by Latin America to its domestic market.

In the same spirit we renew our commitment to the system of generalized tariff preferences. We shall strongly support this legislation. Once it is enacted, we will consult closely with you on how it can be most beneficial to your needs.

## Talk at Mexico

### Science and Technology

Second, in science and technology. We want to improve our private and governmental efforts to make available needed technology, suited to varying stages of development in such vital areas as education, housing and agriculture. Private enterprise is the most effective carrier of technology across national border. But government, while not a substitute, can usefully appraise the overall needs and spur progress. The United States therefore recommends that we establish an inter-American commission on technology. It should be composed of leading scientists and experts from all the Americas and report to governments on the basis of regular meetings.

Third, in energy. This hemisphere, linking oil-producing and oil-consuming countries, is uniquely situated for cooperative solutions of this problem. The United States is prepared to share research for the development of energy sources. We will encourage the Inter-American Development Bank to adapt its lending and fund-raising activities to cushion the current strains. We are also prepared to explore ways of financing oil deficits, including the removal of remaining institutional impediments to your access to United States capital markets.

### To Maintain Aid Levels

Fourth, in development assistance. The United States Government in its executive branch is committed to maintain our aid levels, despite rising energy costs. On the other hand, the development problem can no longer be resolved simply by accelerating official assistance. We need a comprehensive review and recommendations on how all flows of capital and technology—whether from concessional assistance, world capital markets or export credits—can contribute most effectively to hemispheric needs. I recommend charging the inter-American body with these tasks.

Fifth, in reshaping the inter-American system. We must identify and preserve those aspects of the Rio Treaty and the Organization of American States which have shielded the hemisphere from outside conflict and helped preserve regional peace.

Some form of institutional structure for peace and cooperation is clearly necessary. However, we must reinforce the formal structure of the O.A.S. by modernizing its institutions and agreeing on the principles of inter-American relations. The United States is prepared to cooperate in creative adjustments to meet new conditions.

EST & OUEST, Paris  
16-31 January 1974

ALLENDE'S INVOLVEMENT IN REVOLUTIONARY ACTION

Four months after the toppling of the regime of Salvador Allende Gossens by the Chilean military, international public opinion is still not very clear on the reasons which prompted the army to oust the so-called "Popular Unity" government and seize power. The thing is that in fact a propaganda campaign of rare intensity orchestrated by circles of the extreme left has presented the September 1973 events as a coup d'etat in the nature of a putsch led by a "mutinous" army seeking to turn out of office a "democratic" and "popular" regime in order to ensconce its own dictatorship.

Like all propaganda explanations this version of the facts is as simplistic as it is untrue. For if this were the meaning of the action of the military one would not understand why they would have waited 3 years to stage their "coup." One would understand even less why these same military, by agreeing to join the Allende government in October 1972, saved him from what was a hopeless situation for the Chilean President. And one would still more not understand why only a month before the coup d'etat the military still accepted the impossible, namely, to participate in the government once again at the request of Allende to help him emerge from the chaos.

If the military finally decided to act to oust Allende it is then for very specific reasons: because they became convinced that the Popular Unity regime was leading the country to ruin and illegitimacy and that the threat of a revolutionary strike was imminent.

Of the economic disaster resulting from the rule of the Popular Unity government we have already written at length in this publication. The magnitude of the shortages, the size of the budgetary deficits and balance of payments deficits, of the drop in agricultural and industrial production, the extent of inflation and currency depreciation made Chile a country unique in the world. Given this degree of catastrophe the warmest partisans of Salvador Allende were unable to conceal the failure even if for propaganda purposes they sought to place the blame for it on others. This economic collapse which began as early as 1971 and became worse in 1972 assumed dramatic proportions in 1973 and thus long precedes the military coup d'etat. It is not its immediate cause but since the economic situation constituted the setting of the entire daily life of Chileans it made the political tensions more acute and exacerbated feelings.

More than the economic setbacks of the Allende regime it is his unlawful actions which antagonized the army, the traditional guarantor of legitimacy and order.

The propaganda of the extreme left never stopped stressing two features of the Allende government: its legitimacy and its popularity. Popularity? Assuredly this government was not popular and never had been popular. It is well known that at the presidential elections of 1970 Allende obtained only 36 percent of the votes and at the last elections, the legislative elections of March 1973, despite the cases of fraud discovered subsequently and which boosted its voting tally by 6 percent, the Popular Unity coalition received no more than 43 percent of the votes. Despite its misleading designation of "Popular Unity" the Chilean Socialist-Communist coalition was thus never a majority faction and therefore was never popular in that sense.

Legitimate? No one ever denied that Salvador Allende Gossens came to power in legitimate fashion since the Christian

# La Interdependencia es un Hecho, no una Alternativa: Kissinger

Señor Presidente, distinguidos colegas y amigos:

Grande es la deuda de gratitud que le debemos a nuestro antirón, México y sus gobernantes, por patrocinar esta reunión. Yo, en lo personal, he disfrutado de muchos días felices en este gran país.

También he tenido el privilegio de contar con el consejo, la sabiduría y, en ocasiones, la tenaz oposición de su Presidente y su secretario de Relaciones Exteriores. Confío en que durante esta conferencia se entablará un diálogo igualmente franco, amistoso, intenso... y constructivo.

En una placa en el imponente Museo de Antropología de esta ciudad, están grabadas algunas frases que encierran especial significado para esta ocasión:

Valor y confianza ante el porvenir hallan los pueblos en la grandeza de su pasado.

Mexicano, contéplate en el espejo de esa grandeza  
Comprueba aquí, extranjero, la unidad del destino humano.

Pasan las civilizaciones:

Pero en los hombres quedará siempre la gloria de que otros hombres hayan luchado para exigirlos.

Nos reunimos a la sombra espléndida de estos monumentos de la historia, que nos recuerdan lo que la inspiración puede lograr y lo que se puede perder cuando los pueblos dejan pasar la oportunidad. Aquí, en América, tenemos ahora una excelente oportunidad para reivindicar nuestro viejo sueño: construir un nuevo mundo, un mundo de justicia y de paz; asegurar el bienestar de nuestros pueblos... y dejar nuestros logros como un monumento a nuestro esfuerzo.

El impulso común que nos mueve al reunirnos aquí es el de cumplir la promesa de América como el continente que llamó a los hombres a realizar sus mejores cualidades. Nuestra realidad común es el reconocimiento de nuestra diversidad. Nuestra común determinación es la de sacar fuerzas de esa diversidad. Nuestra labor común será la de forjar con nuestros lazos históricos y geográficos, una unidad de propósitos y de esfuerzos.

Con este espíritu, el pasado octubre Estados Unidos ofreció iniciar un nuevo diálogo.

Y fue con este mismo espíritu que los países de América respondieron, en Bogotá, en el mes de noviembre.

Nos encontramos aquí en pie de igualdad... representantes de nuestros respectivos modos de vida, pero unidos por una aspiración: crear una nueva comunidad.

Tenemos una base histórica que servirá de cimiento, y vivimos en un mundo que da a nuestra empresa un carácter especialmente significativo y urgente:

En nombre del presidente Nixon, comprometo a Estados

**EL COMPROMISO QUE CONTRAEN LOS EU**  
En las reuniones privadas que he sostenido con algunos de los colegas aquí presentes, he podido observar una preocupación dominante: ¿Es genuino el interés de Estados Unidos? ¿Se trata acaso de una nueva serie de alisonantes de claraciones seguidas por largos períodos de olvido? ¿Qué hay de nuevo en este diálogo?

Estas dudas —no del todo ajenas a la experiencia histórica— definen nuestra tarea. En nombre de mis colegas, y en el mío propio, quisiera hacer subrayar que estamos aquí para hacer efectiva una nueva actitud, para contribuir a la elaboración de una nueva política. La presencia de tantos y tan distinguidos dirigentes del Congreso de los Estados Unidos da fe del profundo interés de este país por sus vecinos, y de la determinación de nuestro gobierno de poner por obra nuestros acuerdos mediante la acción conjunta de sus ramas Ejecutiva y Legislativa.

Ha llegado el momento de infundir un nuevo espíritu en las relaciones del Hemisferio Occidental. En el siglo XIX y en los comienzos del XX, Estados Unidos declaró que quienes no pertenecen a este hemisferio debían abstenerse de hacer en él. En el decenio de 1930, estipulamos lo que Estados Unidos se abstendría de hacer. Más adelante, mostramos cierta propensión a fijar normas para la estructura política, económica y social de nuestras repúblicas hermanas.

Hoy nos reunimos de conformidad con el programa parado por ustedes y con base en nuestras comunes necesidades. Estamos de acuerdo con uno de los distinguidos colegas, quien, a su llegada, dijo que era el momento de reunirnos como hermanos, y no como hijos. Ahora —juntos— podemos empezar a expresar nuestras comunes aspiraciones y a labrar nuestro futuro común.

A mi modo de ver, nuestra tarea fundamental en esta reunión —más importante incluso que los temas del programa— debe ser la de fijar un derrotero común, e infundir en nuestros esfuerzos una nueva determinación. Así pues, evitemos el menosprecio tanto como la confrontación. Si Estados Unidos no pretende proporcionar todas las respuestas, tampoco se le puede exigir que asuma todas las responsabilidades. Juntos, entonces, formulemos un nuevo compromiso con la comunidad interamericana. Utilicemos los temas que vamos a tratar aquí como un mapa que nos permita llevar al futuro.

No debemos contentarnos con lanzar proclamas, sino que debemos trazar un programa de trabajo digno del reto que nos confronta.

Propongámonos crear en nuestras relaciones un nuevo espíritu; el espíritu de Tlatelolco.

No Objection To Declassification in Full 2011/04/29 : LOC-HAK-175-6-151-01

**UN MUNDO INTERDEPENDIENTE**  
Hace un siglo, un presidente norteamericano expuso al Congreso las dificultades que enfrentaba el país: "¡Llamamos ante una situación... no ante una teoría". La situación que hoy nos confronta es un mundo que la interdependencia es un hecho, no una alternativa. Los frutos del genio inventivo del hombre —a un poder incalculable, un sistema económico mundial, comunicaciones instantáneas, una tecnología que consume irrenovables a un ritmo siempre mayor— han comprado este planeta, multiplicando nuestra mutua dependencia problemas de la paz, la justicia, la dignidad humana, la inflación, la contaminación, la escasez de recursos y la sobra de desesperación espiritual, no que resuelto sobre una base nacional. Todas las naciones sumidoras y productoras, ricas y pobres, libres y opresores débiles y poderosas —se hallan en la marea de los siglos mundiales.

El mundo, y este hemisferio, pueden optar por estas dos reacciones:

Existe el camino de la autarquía; cada nación puede optar de explotar las especiales ventajas que le dan sus recursos y conocimientos, y recurrir a tratos bilaterales para lo que necesita. Cada nación puede tratar de cuidar a sí misma y mirar con indiferencia los apuros de las afortunadas.

La historia, sin embargo, nos enseña que esto de rivalidades venenosas, al desperdicio de recursos; que el adelanto tecnológico y —lo que es más fundamental— voca crecientes tensiones políticas que rasgan la estabilidad global. Si tomamos este camino, nosotros, otros hijos, pagaremos un precio terrible.

O bien podemos seguir el camino de la colaboración. O bien podemos seguir el camino de la colaboración con naciones pueden reconocer que sólo colaborando con ellas pueden actuar con mejores resultados para sí mismas. La cooperación mundial representa los imperativos de las sociedades técnicas y económicas pero, por encima de todo, presenta la fuerza de las humanas aspiraciones.

Estados Unidos se ha comprometido a seguir este camino. Creemos que nosotros, los pueblos de América, debemos seguirlo juntos. Este hemisferio es un espejo de la humanidad. Su diversidad es imagen de la diversidad que hay en el mundo. Sabe de las aflicciones y de las frustraciones de los empobrecidos. Al mismo tiempo, muchos de sus miembros destacan entre quienes propugnan la modernización de las sociedades. Mucho se ha hecho para acabar con la alta

(1)

EL DIA

22 FEB. 1974

TELEFONOS, D.F.,

# Kissinger Habló Ayer Contra el Nacionalismo Latinoamericano;

por la Aceptación de que  
hay un "Destino Común"  
Para Estados Unidos y  
América Latina y por la  
Formación de una  
"Comunidad Interamericana"  
Frente al Resto del Mundo



Contra la Vinculación de América Latina con  
las Luchas del Tercer Mundo; se Opuso a la Soberanía de las  
Naciones Latinoamericanas Frente a las Inversiones Extranjeras

EL D.L.

22 FEB. 1979

tasa de mortalidad, el extendido analfabetismo y la pobreza estrujante. Se singulariza este hemisferio porque en él encontramos el sentir de las sociedades posindustriales, de aquéllas que empiezan apenas a gustar de los beneficios de la modernización, y de las que se hallan a la mitad del camino.

Pero América pone sus ojos también en otras constelaciones. Las naciones de la América Latina y el Caribe comparten muchas de las inquietudes del Tercer Mundo. Estados Unidos está empeñado en mantener la paz en el orbe. Si nos empeñamos, con estrechez de miras, en perseguir nuestros respectivos caminos, podríamos gravitar hacia distintos polos. En cambio, trabajando juntos, podemos reforzar nuestro bienestar y mejorar las perspectivas de una cooperación universal.

Empecemos pues, aquí en este hemisferio. Si los que estamos en este recinto no logramos captar las consecuencias de la interdependencia, si no podemos hacer de la multiplicidad de los lazos que nos ligan una fuente de unidad y fortaleza, entonces pocas son las posibilidades de éxito en el resto del mundo. La comunidad mundial que tratamos de construir debería contar a la comunidad del Hemisferio Occidental como uno de sus firmes apoyos.

El presidente Echeverría percibió en 1972 la inminencia de esta interdependencia, cuando elaboró su Carta de los Derechos y Deberes Económicos de los Estados, para servir como guía en la conducta de las relaciones entre países en distintas etapas de desarrollo económico. En septiembre de 1973, ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, apoyé este concepto. Al principio, hubo quienes se mostraron preocupados, pues veían a la carta como una serie de demandas unilaterales; sin embargo, anora se la aprecia como prueba de una clara concepción de las obligaciones mutuas. En el naciente mundo de la interdependencia, los débiles, al igual que los poderosos, tienen responsabilidades.

Podemos empezar por hacer realidad en el Hemisferio Occidental el concepto de la Carta.

**COMO VE ESTADOS UNIDOS A LA COMUNIDAD AMERICANA**

Estados Unidos hara cuanto esté en su alcance para lograr el éxito de nuestra empresa. Podemos hacer una importante aportacion, pero a nadie beneficiaría el que despertásemos esperanzas irrealizables, provocando la consiguiente frustración en nuestros pueblos y dejando a nuestra comunidad vacía.

Sólo prometeremos lo que podamos cumplir. Pero haremos que lo que cumplamos cuente.

Estudié cuidadosamente el programa para esta reunión, preparado por ustedes en Bogotá, y en nuestras sesiones privadas responderé detalladamente a sus distintos puntos. Pero quisiera decir aquí que he logrado una mejor comprensión de los motivos, hondamente sentidos, que hay tras cada frase.

- A ustedes les preocupa:
- Que Estados Unidos haya dejado a un lado su compromiso especial al Hemisferio.
- Que dejaremos sin resolver antiguos problemas, en tanto surgen otros nuevos.
- Que no buscamos la comunidad, sino el predominio.

Que nuestra relación no contribuye adecuadamente al bienestar humano en el Hemisferio; que esa relación es con frecuencia ajena a vuestras necesidades y constituye un obstáculo su satisfacción.

En contestación, permítanme esbozar el curso que Estados Unidos propone a sus amigos al consagrarse a una nueva era en las relaciones en el Hemisferio Occidental. Tendré mucho gusto en conocer los puntos de vista de mis colegas, a fin de que juntos convirtamos en realidad la Comunidad del Hemisferio Occidental.

**ESTADOS UNIDOS HARA CUANTO ESTE EN SU ALCANCE PARA SOLUCIONAR LAS DIFERENCIAS EXISTENTES**

En el curso del año pasado, Estados Unidos y México resolvieron la ya antigua disputa acerca de la salinidad del río Colorado. Hace dos semanas, Panamá y Estados Unidos —tomando en consideración los consejos recibidos de sus socios, en Bogotá— firmaron un documento que permite esperar una nueva relación entre los dos países. Y hace apenas 48 horas, Perú y Estados Unidos resolvieron una disputa acerca de la compensación que correspondía al ejercicio, por Perú, de su derecho soberano de nacionalizar propiedades privadas para fines públicos.

EL TELEOLCO, D.F.,

**ESTADOS UNIDOS ESTA DISPUESTO A COLABORAR CON LAS OTRAS NACIONES DE ESTE HEMISFERIO EN LA ELABORACION DE METODO PARA ELIMINAR NUEVAS DISPUTAS O PARA MITIGAR SUS EFECTOS**

Algunos de nuestros problemas más molestos se han suscitado en relación con diferencias acerca de los respectivos derechos y obligaciones de las empresas privadas norteamericanas que funcionan en países extranjeros, y de los países anfitriones. Estas diferencias se fundan, mayormente, en conceptos distintos de la soberanía y responsabilidades de los Estados.

Por una parte, y de conformidad con la Doctrina Calvo, la mayoría de las naciones de este Hemisferio afirma que el inversionista extranjero no tiene derecho a invocar la protección de su gobierno. Por la otra, Estados Unidos ha sostenido que las naciones tienen el derecho de defender la causa de sus inversionistas, si consideran que han sido objeto de trato injusto. Esta convicción se refleja en las estipulaciones legislativas de las enmiendas González y Hickenlooper.

Con sentido realista, debemos reconocer que no es fácil lograr la rápida conciliación de estos dos elementos. Sin embargo, Estados Unidos está dispuesto a iniciar los procedimientos necesarios para tal fin, y a mitigar sus efectos. Incluso antes de que se logre la solución definitiva de los aspectos filosóficos y legales, estamos en la mejor disposición para estudiar los medios de eliminar tales disputas como factores preponderantes en nuestras relaciones intergubernamentales.

En nuestras reuniones privadas me permitiré hacer propuestas concretas para el establecimiento de un mecanismo aceptable para todos que permita reducir el alcance de tales disputas. Por ejemplo, podríamos pensar en el establecimiento de un grupo de trabajo que se ocupara de examinar diversos procedimientos para la investigación de datos, la conciliación o la solución de las disputas. Pero existe la posibilidad de otros enfoques, y escucharé gustoso las opiniones de mis colegas. Deseo afirmar desde ahora que un procedimiento aceptable para todas las partes eliminaría tales disputas como factores de influencia en las decisiones del gobierno norteamericano en lo que toca a las relaciones de asistencia con los países anfitriones. Nosotros estaríamos dispuestos a estudiar con el Congreso las modificaciones pertinentes a nuestra legislación.

Sin embargo, no podremos alcanzar nuestras metas sólo satisfaciendo determinados reclamos, ni siquiera creando mecanismos que eliminen las causas de disputas. La especial comunidad que propugnamos sólo podrá surgir si le infundimos vida y sustancia.

**DEBEMOS RENOVAR NUESTRA DEDICACION POLITICA A UN SISTEMA HEMISFERICO**

Thomas Macaulay observó alguna vez que "no es la maquinaria que empleamos, sino el espíritu que somos, que une a los hombres". Estamos aquí porque reconocemos la necesidad de cooperar. Empero, sólo podremos cooperar si nuestros pueblos creen genuinamente que nos unen propósitos comunes y el sentido de un destino común.

Estados Unidos obrará guiado por los siguientes principios:

- No impondremos nuestras preferencias políticas.
- No intervendremos en los asuntos internos de los países.
- Procuraremos una libre asociación de pueblos orgullosos.

**EN ESTA FORMA, LA COMUNIDAD DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL PUEDE HACER OIR SU VOZ Y LOGRAR QUE SUS INTERESES PESEN EN EL CONCIERTO MUNDIAL**

Nos percatamos de que, en ciertas ocasiones, los intereses

globales de Estados Unidos le impone una actuación que puede afectar seriamente a nuestras hermanas repúblicas. Comprendemos, asimismo, que no hay manera de resolver en forma totalmente satisfactoria este problema.

No obstante, para contribuir a ese sentimiento de solidaridad que todos deseamos, Estados Unidos se compromete a realizar constantes y estrechas consultas con sus socios del hemisferio sobre aquellas cuestiones de carácter político y económico que sean de interés común, sobre todo cuando tales cuestiones afecten vitalmente los intereses de nuestros socios en el Hemisferio Occidental.

A mi modo de ver, la mejor forma de coordinar nuestras respectivas políticas es realizar un esfuerzo sistemático para forjar nuestro futuro. Por lo tanto, recomiendo que esta reunión sea la primera de la serie. Los cancilleres aquí presentes deberían reunirse periódicamente para examinar, extraoficialmente la situación internacional y los problemas comunes al Hemisferio. En el intervalo entre cada reunión, los jefes de nuestros departamentos de planeación, u otros altos funcionarios con iguales responsabilidades, deberían reunirse regularmente para evaluar el progreso logrado en un programa común. El principio de celebrar consultas en relación sobre cuestiones que afecten intereses mutos debería aplicarse hasta el máximo grado posible.

Concretamente:

—Estados Unidos está dispuesto a consultar y ajustar su postura, sobre bases de reciprocidad, en las negociaciones comerciales multilaterales.

—Estados Unidos reconoce, además, la fundamental congruencia de intereses entre los países del Hemisferio en lo que toca a cuestiones monetarias globales. Estamos a favor de que se tome muy en cuenta la opinión de Latinoamérica en la administración de un nuevo sistema monetario, así como estamos a favor de su participación efectiva en la reforma de este sistema.

—Estados Unidos está listo para efectuar consultas previas en el caso de otras negociaciones internacionales, como, por ejemplo, la Conferencia sobre Derecho Marítimo, la Conferencia Mundial sobre Alimentos y la Conferencia Mundial de Población.

#### LA COMUNIDAD DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL DEBERIA PROMOVER UN NIVEL DE VIDA DECOROSO PARA TODOS SUS CIUDADANOS

Ninguna comunidad es digna de tal nombre si no lucha activamente por la dignidad y prosperidad de sus pueblos. Estados Unidos, como el país más rico y poderoso del Hemisferio, reconoce que le cabe una especial obligación en lo que a esto se refiere.

Me permitiré esbozar aquí el programa autorizado por el presidente Nixon, y que esta tarde estudiaré más detalladamente con mis colegas.

#### PRIMERO, EN EL COMERCIO

Durante el periodo de grave incertidumbre económica derivado de la situación en el campo de los energéticos, es esencial que las naciones cooperen entre sí, que se abstengan de tomar medidas protectoras o restrictivas. Yo les aseguro que Estados Unidos hará cuanto esté en su poder para impedir que se impongan nuevas limitaciones a la entrada de Latinoamérica a su mercado interno.

De acuerdo con este espíritu de cooperación, renovamos nuestro compromiso con el sistema de Preferencias Arancelarias Generalizadas. Daremos nuestro decidido apoyo a dicha legislación. Una vez promulgada, consultaremos con ustedes acerca de la manera de obtener para vuestros países los mayores beneficios.

#### SEGUNDO, EN LA CIENCIA Y LA TECNOLOGIA

Deseamos mejorar nuestros esfuerzos, tanto privados como

EL DIA

TIEMPO

Estados Unidos recomienda el establecimiento de una Comisión Interamericana de Tecnología, que debería estar formada por notables científicos y peritos de toda América, e informar a los gobiernos después de reuniones celebradas con regularidad.

#### TERCERO, EN LA ENERGIA

Este hemisferio, del que forman parte países productores y consumidores de petróleo, está singularmente constituido para resolver este problema por medio de la cooperación. Estados Unidos está dispuesto a compartir los resultados de sus investigaciones acerca del desarrollo de fuentes de energía. Alentaremos al Banco Interamericano de Desarrollo para que adapte sus actividades crediticias y de obtención de capitales, a fin de amortiguar las actuales tensiones. También estamos dispuestos a estudiar la manera de financiar los déficits de petróleo, incluyendo la eliminación de barreras institucionales que impiden su acceso al mercado de capitales de los Estados Unidos.

#### CUARTO, EN LA AYUDA PARA EL DESARROLLO

El gobierno de Estados Unidos, por conducto de su Poder Ejecutivo, se ha comprometido a mantener los niveles de nuestra ayuda, a pesar del costo creciente de los energéticos. Por otra parte, el problema del desarrollo ya no puede ser resuelto mediante la simple aceleración de la ayuda oficial. Necesitamos una amplia revisión, así como recomendaciones acerca de la forma en que todas las corrientes de capital y tecnología —ya provengan de la ayuda concesional, de los mercados mundiales de capitales o de créditos para la exportación— pueden contribuir más efectivamente a resolver las necesidades del hemisferio. Yo sugiero que se encomiende a un organismo interamericano la realización de estas tareas.

#### QUINTO, EN LA REFORMA DEL SISTEMA INTERAMERICANO

Debemos identificar y conservar aquellos aspectos del Tratado de Rio y de la Organización de los Estados Americanos que han protegido al hemisferio de conflictos externos y lo han ayudado a mantener la paz regional.

Obviamente, es necesaria una estructura institucional para la paz y la cooperación. Sin embargo, conviene reforzar la estructura formal de la OEA, modernizando para ello sus instituciones y conviniendo en los principios que regirán las relaciones interamericanas. Estados Unidos está dispuesto a cooperar en la realización de ajustes positivos, a fin de satisfacer nuevas condiciones.

#### LOS PROXIMOS PASOS

Cierto poeta español escribió lo siguiente: "Viajero, no existe un camino; los caminos se hacen andando".

Tal es nuestra necesidad más inmediata. No estamos aquí para redactar un comunicado, sino para trazar un camino. Nuestro éxito será medido por el hecho de haber efectivamente emprendido el camino. Yo sugiero sigamos adelante en tres sentidos:

—Primero, expliquemos claramente a nuestros pueblos que, efectivamente, tenemos un destino común y una estructura moderna para cooperar de manera efectiva.

—Segundo, acordemos un programa para América Latina, un curso de acción que dé sustancia a nuestro consenso e inspiración a nuestros pueblos.

—Tercero, definamos un programa que dé vida a nuestro programa.

Señor Presidente, distinguidos colegas, hace cuatro siglos se encontraron aquí, por vez primera, culturas totalmente extrañas. Ahora avanzamos hacia un mundo cuyas exigencias nos son casi tan ajenas como ajenos se eran aztecas y españoles.

Si deseamos aceptar ahora el reto sin precedente que representa un mundo interdependiente, también tendremos que armarnos de valor, de fe, de aplicación. Estados Unidos confía en que podremos construir un mundo digno de lo mejor de nosotros si actuamos en concierto con nuestros amigos y vecinos. Queremos que las futuras generaciones digan que en 1974, en México, las naciones del Hemisferio Occidental tomaron un nuevo camino y que en América y en el mundo tienen un destino común.

mo gubernamentales, para poner a disposición de los países interesados la necesaria tecnología, adecuada a las diferentes etapas de desarrollo en campos tan vitales como la educación, la vivienda y la agricultura. La empresa privada es el mejor vector de tecnología a través de las fronteras, pero aunque el gobierno no puede sustituirla, sí puede evaluar las necesidades generales e impulsar el progreso. Por lo tanto,

EL DLA

27 FEB 1974

TELELOLCO, D.F.,

## Ultima Hora

SAN JOSE DE COSTA RICA, 21 de febrero (AFP). — Henri Kissinger, secretario de Estado, fracasará en México si no lleva una fórmula para que Estados Unidos pague a precios justos los productos latinoamericanos, dijo hoy jueves aquí el presidente de Costa Rica, José Figueres.

Figueres, que habló en una conferencia de prensa, añadió que hoy conversó telefónicamente con su colega ecuatoriano, general Guillermo Rodríguez, sobre la necesidad de elevar el precio de la caja de plátano, de 40 libras de 1.50 dólar que cuesta actualmente a 2.50.

El jefe de Estado costarricense señaló que Rodríguez estuvo de acuerdo con lo anterior.

SECRET

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## Conversaron Kissinger y Echeverría

El presidente Echeverría y el secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger conversaron sobre la problemática latinoamericana y las relaciones entre México y Estados Unidos, en la residencia presidencial de Los Pinos.

La entrevista Echeverría-Kissinger duró más de una hora. En tono cordial comentaron la primera sesión de la conferencia de Tlatelolco y coincidieron en que esta reunión marcaría el inicio de una nueva era de relaciones entre los países de este hemisferio.

El doctor Kissinger dio al presidente Echeverría un saludo del presidente Richard Ni-

xon y le presentó sus respetos personales. A su vez, el Primer Mandatario mexicano agradeció la visita del doctor Kissinger a México y envió un saludo al presidente de los Estados Unidos.

La reunión del presidente Echeverría y el secretario de Estado norteamericano fue privada. Sólo participó en ella el embajador de los Estados Unidos en México Joseph J. Jovan y un intérprete.

Al término de la entrevista la Dirección de Información y Relaciones Públicas de la Presidencia de la República dio a conocer un escueto boletín de prensa.

EL DII

TELELOLCO, D.F.,

Vázquez Carrizosa.

# Latinoamérica Rechaza Toda Forma de Colonialismo y Menguado Paternalismo

Ante los fracasos de anteriores acuerdos y la ausencia de directrices económicas continentales, las relaciones entre América Latina y los Estados Unidos deben "corresponder a una política de participación de los países de este hemisferio en toda decisión que afecte sus intereses vitales o su situación política o económica en el mundo".

En nombre de los cancilleres latinoamericanos, el colombiano Alfredo Vázquez Carrizosa expuso con lo anterior un panorama general del pasado y presente de las relaciones latinoamericanas con los Estados Unidos.

Tras recontar algunas reuniones de representantes de América Latina, dijo que la región afirma en ellas su personalidad,

critérios y valores propios, que confluyen hacia un "creciente y justificado nacionalismo continental", complementado con el rechazo a cualquier tipo de intervención o presiones de distintos géneros.

Asimismo, Latinoamérica rechaza toda forma de colonialismo y de "menguado paternalismo", porque entre los derechos fundamentales del Estado se encuentra sin duda el de la escogencia del régimen político y social", agregó el canciller colombiano, que consideró una de las bases de la cooperación hemisférica al "criterio de la pluralidad de ideologías".

El problema fundamental a revisar en el hemisferio es el de las relaciones económicas, que deben cambiarse extendiendo además a ese terreno el

sistema de seguridad continental, en relación con los actos de un estado que puedan afectar la economía de otro, dijo.

Conseguida la declaración de no ingerencia o amenaza de intromisión territorial en otro país, el continente requiere la garantía de una política de cooperación económica, insistió el canciller Vázquez Carrizosa.

Rodeado de "solemnes declaraciones", el sistema regional está en crisis, pero es necesario conservar los organismos con "una profunda reforma de sus estructuras y procedimientos", aunque la situación actual es de estrechas relaciones planetarias.

Las injustas relaciones, ejemplificadas en el déficit comer-

cial latinoamericano de mil 200 millones de dólares ante EU, deben rectificarse. Para ello, el "nuevo diálogo" ha de poner fin a "la reiteración de lo inútil", en una "diplomacia de realidades y de verdades", concluyó el vocero regional.

TELELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## La Carta Económica, una Idea Revolucionaria, Dijo Facio

El Canciller de Costa Rica Pronunció unas  
Palabras Durante la Comida que Ofreció LE

por José LARA T.

Al agradecer la comida que el presidente Echeverría ofreció ayer a los cancilleres de América, el ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, Gonzalo J. Facio, afirmó que "a finales del siglo veinte, la relación entre naciones débiles y naciones fuertes es aún tan primitiva como fue la relación entre patronos y trabajadores durante el siglo diecinueve. En aquel tiempo —dijo— la idea de establecer la justicia social era una blasfemia. En nuestro tiempo, la idea de establecer la justicia internacional todavía suena a blasfemia".

Hablando a nombre de sus colegas, Facio señaló que para ir a recibir al presidente Echeverría al aeropuerto "no nos movió un deber de mera cortesía. Quisimos testimoniarle con nuestra asistencia la solidaridad de nuestros pueblos con la causa que él fue a defender tan brillantemente en los foros europeos".

"Porque cada día —agregó— se hace más fuerte la convicción en la América Latina, y

en general en todos los países en vías de desarrollo, de que sin un comercio equitativo complementado por una cooperación exterior auténtica, no podrán romper nuestros países el anillo de la miseria que los asfixia".

### IDEA REVOLUCIONARIA

Un significativo y respetuoso silencio prevalecía en las terrazas del Castillo de Chapultepec mientras el canciller costarricense hablaba de la Carta de los Deberes y Derechos Económicos de los Estados propugnada por el Presidente de México. Después de calificarla de "idea revolucionaria", Facio aseguró que los diez postulados básicos de la Carta constituirán, cuando se aprueben, el marco jurídico de una más equitativa relación económica, entre las naciones, que habrá de consolidar la paz mundial y aliviar las crecientes tensiones entre naciones industrializadas y países en proceso de desarrollo.

"No es de extrañar, entonces —explicó Facio— que la

Carta Echeverría haya recibido el caluroso apoyo de los gobiernos latinoamericanos aquí representados".

Dirigiéndose al secretario de Estado, Henry A. Kissinger, "cuya presencia entre nosotros augura mejores días para las relaciones entre Estados Unidos y la América Latina", Facio manifestó: "Esperamos que él pondrá todo su prestigio tras la adopción de una Carta de Deberes y Derechos Económicos de los Estados, que sería piedra fundamental de una nueva estructura mundial de paz y justicia".

### BRINDIS POR UNA AMERICA UNIDA

El presidente Echeverría, por su parte, a la hora del brindis dijo: Ruego a ustedes que elevemos todos nuestras copas, que brindemos por una América unida sobre bases de equidad, por un continente en cuyos hogares se reproduzcan las posibilidades de paz, de pan, de trabajo y de estudio para las nuevas generaciones, para las que tenemos que construir un mundo mejor; por un continente en que el hombre no sea lobo del hombre, en que todo se coordine con base en la justicia.

A la comida ofrecida en el histórico Castillo de Chapultepec, asistieron además de los cancilleres de América, los miembros del gabinete presidencial y del cuerpo diplomático.

# 'Organizar un Gran Show' Para que 'Después Todo Siga Igual que Antes'

Rafael Caldera

CARACAS, 21 de febrero (AFP).—El presidente venezolano, Rafael Caldera, advirtió hoy aquí que "todo seguirá igual" en las relaciones entre los Estados Unidos y América Latina, si esta última es incapaz de ponerse de acuerdo para hablar con una voz frente al primero.

Refiriéndose a la reunión de cancilleres latinoamericanos con el secretario de Estado, Henry Kissinger, que se efectúa en Mérida, dijo que es necesario impedir "que caiga en lo que ha sido la política habitual de gran potencia, como los Estados Unidos, frente a un grupo de países menores, no los de América Latina".

Organizar un gran "Show", un gran espectáculo publicitario, para que una personalidad extraordinaria, presidente o secretario de Estado, diga unos hermosos discursos,encie una revisión total de la política, haga unas promesas, hermosas, pero en general vagas, y después todo continúe igual que antes.

"Lo más importante —reiteró— es establecer un mecanismo a través del cual, la América Latina unida pueda formular sus aspiraciones frente a los Estados Unidos".

"Eso es fundamental, para que puedan revisarse cuestiones que son básicas, en la actitud tradicional de los Estados Unidos frente a los países latinoamericanos".

"Perderemos lastimosamente el tiempo —añadió el Presidente de Venezuela— si no nos damos cuenta de que tenemos que acordar primero, pero ir todos unidos a negociar".

Algunos cancilleres se darán el gusto de retratarse con el doctor Kissinger, para que sus hijos conserven esa fotografía para la historia, otros dirán algunas palabras que sus respectivos periódicos nacionales elegirán como un discurso muy elocuente, pero seguirán las cosas en el triste estado en que tradicionalmente se han encontrado".

Más adelante, manifestó que el éxito de la reunión de México depende de que quede realmente claro el que la política norteamericana hacia América Latina necesita una revisión sustancial.

"más que formular unos cuantos programas de ayuda, o algunas modificaciones de política económica, requiere un replanteo de actitudes, agregó.

En torno a las relaciones entre Venezuela y los Estados Unidos, Caldera señaló que son "puenas" y que comprenden algunos importantes programas de cooperación.

Afirmó que los esfuerzos venezolanos por la unidad de América Latina no contienen ningún elemento de agresividad contra los

Estados Unidos, sino que forman parte de un propósito positivo de defensa de los derechos de la región.

"Cuando defendemos los precios del petróleo —dijo— tampoco pretendemos agredir a nadie. Si no hubo ningún conflicto internacional cuando las naciones desarrolladas subieron los precios de sus manufacturas por qué ha de haberlo cuando llevamos a niveles de justicia los precios de un producto tan valioso e irremplazable como el petróleo".

Caldera se refirió a las amenazas lanzadas contra Venezuela por algunos voceros del Senado de los Estados Unidos, e hizo ver que, a pesar del boicot petrolero, los hidrocarburos venezolanos siguieron alimentando normalmente las fábricas norteamericanas.

TLATELOLCO, D.F.,

# Apuntes de Tlatelolco

## YANKEE COME HOME

Un periodista le dirigió al canciller dominicano Víctor Gómez Borges, en la conferencia de prensa que éste ofreció el martes, la siguiente pregunta: "¿Cuál es la posición actual de República Dominicana, país ocupado militarmente en 1938, respecto al Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR)?". La respuesta fue breve, clara, terminante: "Este tratado es un mecanismo útil y que debe tan sólo ser reconocido y avanzado".

## ACUSACION SIN SERIEDAD

La presencia en México del canciller argentino Alberto J. Vignes nos permitió requerir directamente su opinión —obviamente muy autorizada— sobre las versiones periodísticas circulantes en el sentido de que el ex presidente de su país, Héctor Cámpora, habría sido acusado en Buenos Aires, de "traición" al movimiento justicialista. En la conferencia de prensa de la noche del miércoles, pues, le preguntamos al ministro Vignes "qué seriedad tienen, si es que tienen alguna seriedad", esas informaciones. La respuesta no pudo haber sido más categórica: "No tienen".

## PREGUNTAS SIN RESPUESTA

El canciller uruguayo, Juan Carlos Blanco, fue previsiblemente acosado por los periodistas en relación con la reciente clausura del semanario *Marcha* y la detención de varias personalidades vinculadas a esta conocida publicación: en particular su director, Carlos Quijano, y el escritor Juan Carlos Onetti. Al llegar a México, el doctor Blanco había declarado tajantemente que estos arrestos se debían a "delitos comunes". En la conferencia de prensa del miércoles en Tlatelolco le preguntaron, lógicamente, "qué tipo de delito común pudo haber cometido el escritor al asistir como jurado a un concurso literario" y "qué disposición legal se aplicaría en el caso". El canciller del Uruguay, que es abogado, indicó que la acusación contra Onetti es "por esa participación en una publicación que se permitió realizar, que vulnera disposiciones —y no sé específicamente qué disposiciones— del Código Penal, que vela por la moral pública". El doctor Blanco admitió no tener "todos los elementos de juicio necesarios", pero en compensación prometió a los periodistas que cuando se produjera "el pronunciamiento de la justicia" lo comunicaría a éstos inmediatamente. Dicho pronunciamiento, afirmó el miércoles 20, "puedo asegurarles que se producirá entre hoy y mañana". El canciller uruguayo fue preguntado también sobre cuándo se produciría "el retorno a la normalidad legislativa", dado que el Parlamento de su país ha sido inconstitucionalmente disuelto. Tampoco sobre esta cuestión pudo proporcionar una respuesta que pueda llamarse tal: simplemente manifestó que "el retorno a la normalidad es el deseo que tenemos todos los uruguayos".

## EUFEMISMO

El ministro de Relaciones Exteriores de Haití, Adrien Raymond, fue interrogado en conferencia de prensa sobre el conflicto que el régimen duvalierista mantuvo con los Estados Unidos en la pasada década, durante la administración de John F. Kennedy. El canciller haitiano explicó que, en efecto, "hemos tenido en el pasado y sobre todo en 1963, dificultades en nuestras relaciones con los Estados Unidos, debido a nuestra concepción de la libertad, de la independencia y de la soberanía nacional, así como del derecho que tenemos de decidir libremente sobre nuestro destino sin intervención de ningún pueblo". Y aclaró que "desde la salida del presidente Kennedy ha habido una mejoría constante y continua de las relaciones de Haití con los Estados Unidos de América en todos los campos". Quizá el lector recuerde qué insólito grado de tensión llegaron a tener las relaciones entre "Papá Doc" y Kennedy: el primero llegó incluso a proclamar públicamente que le había echado un maleficio al segundo (por lo cual hay todavía quienes sostienen en Haití que la muerte de Kennedy fue resultado de los poderes mágicos del "presidente vitalicio"). Resulta en todo caso singular que el canciller Raymond aluda al asesinato de Kennedy llamándolo "partida" ("départ", en francés).

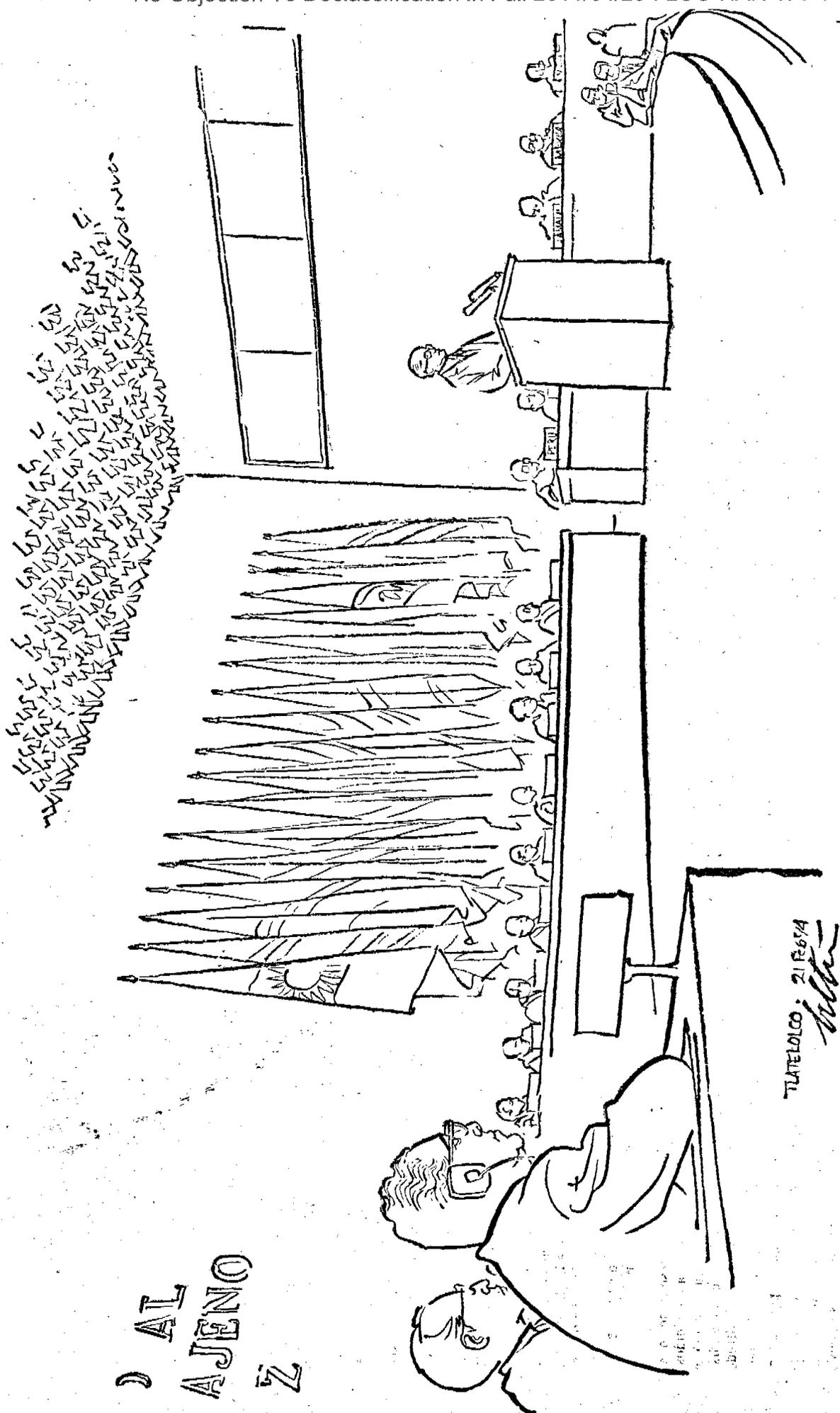
## AGUA FRIA

El discurso de ayer del doctor Kissinger, pronunciado a continuación del de Alfredo Vázquez Carrizosa, canciller colombiano, resultó de muy crudo realismo. El cotejo de uno y otro resulta por momentos amargo para los latinoamericanos. El doctor Vázquez Carrizosa, por ejemplo, explicó que "América Latina ha podido preguntarse durante los últimos años en qué consiste la llamada 'relación especial' con los Estados Unidos", añadiendo con humildad: "aunque comprendemos que una potencia mundial tenga compromisos con todos los continentes y no solamente con uno de ellos". En su discurso, Kissinger fue en esta materia claro y rotundo como un martillazo: "Nos percatamos de que, en ciertas ocasiones, los intereses globales de los Estados Unidos nos imponen una actuación que puede afectar seriamente a nuestras hermanas repúblicas. Comprendemos que no hay manera de resolver en forma totalmente satisfactoria este problema". Más claro, imposible. La cuestión, por otra parte, resulta aún más embarazosa para un latinoamericano cuando se entera de que el canciller colombiano explica la desatención norteamericana a nuestros países en función de que "la misma guerra de Vietnam embargó la atención de los Estados Unidos en un periodo de diez años".

D. W. S.

# CONFERENCIA DE TLATELOLCO

AL AJENO Z



:: Entre Saludos y Reacomodos, los Discursos Empezaron  
 :: Todo es Preferible, Menos Engañarnos Mutuamente  
 :: Pese a la Expectativa, Ningún Aplauso para Kissinger  
 :: América Latina, en el Umbral de Iminentes Cambios

Apunte de Alberto BELTRAN

EL D.L.

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1964

22 FEB. 1974

PLATELOLCO, D.F.,

por Socorro DIAZ

Kissinger llegó temprano. Una hora y 20 minutos antes de que el presidente Echeverría declarara inaugurada la Conferencia de Tlatelolco, el secretario de Estado norteamericano pisó los dominios de la Cancillería mexicana, repartió saludos y sonrisas de rictus, tomó café rodeado de miradas e hizo gala de una apariencia casual.

Sus biógrafos oficiales pueden decir: "el doctor Kissinger amaneció de excelente humor".

Gracias a su capacidad madrugadora pudo eludir el despliegue policiaco provocado por su presencia, que amargó la mañana de cientos o miles de capitalinos. Su afición a llegar temprano a toda cita le permitió sorprender *in fraganti* a los empleados del DDF, encargados de realizar una apresurada siembra de pinos en los regularmente terregos y abandonados camellones de Reforma Norte.

Ante el asedio y la presión abierta de las docenas de reporteros que siguen, cuentan, adivinan los pasos del diplomático estilista, apareció la promesa: "quizá el sábado".

Y antes y después, las conversaciones breves con los diplomáticos presentes, los pasos para reconocer el estrado, las charlas y cuchicheos con Jack Kulbrick, subsecretario de Estado Adjunto para América Latina, y saludos breves para los legisladores norteamericanos que poco a poco fueron llegando al auditorio Benito Juárez.

La mayoría de los asistentes llegó al filo de las 9:30 y empezó a llenar el recinto dispuesto de la manera más funcional. Al frente, el presidium adornado con las banderas de los 25 países asistentes. El cuerpo diplomático encontró acomodo en las butacas situadas al lado izquierdo. Las delegaciones estuvieron, obviamente, en las primeras filas de la parte central. Atrás de estos sitios preferenciales, se acomodaron la señora Echeverría y las

esposas de funcionarios y diplomáticos. Los secretarios de Estado de México y representantes del poder legislativo y judicial ocuparon una tribuna situada en la parte derecha del salón y sufrieron todas las maniobras de los camarógrafos de TV.

### PROTOCOLO

El secretario de Relaciones Exteriores de México, Emilio O. Rabasa, presidente de la Conferencia, declaró abierta la sesión, agradeció la presencia de los cancilleres latinoamericanos y del representante de Estados Unidos, y anunció la llegada del Presidente de la República. Una comisión, en la que quedó incluido Kissinger, naturalmente, fue

a recibirlo al vestíbulo del edificio. A las 10:00, en punto, Echeverría saludó con la afabilidad del caso al secretario de Estado de EU, al representante de Trinidad y Tabago y al de Ecuador.

Entre saludos y reacomodos, los discursos empezaron a fluir, definidos, definitivos también, a las 10:00. El Presidente de México se inclinó por los pronunciamientos directos y vigorosos, desprovistos de toda hojarasca retórica. De este discurso conceptual se da cuenta aparte, pero aquí cabe decir que los primeros aplausos llenaron el salón cuando Echeverría dijo: "América Latina se encuentra en la antesala de un proceso inminente de mutaciones internas: o sus clases dirigentes toman la iniciativa para acelerar y conducir este proceso de reivindicaciones o serán fatalmente desbordadas por la acción directa de sus crecientemente núcleos sociales marginados".

De allí en adelante, las muestras de apoyo se engarzaron. La concurrencia rubricó estas expresiones:

\* Latinoamérica no debe restringirse a la inercia de sus relaciones continentales, que prolongan a menudo añejas servidumbres...

\* Los mexicanos sabemos, con Benito Juárez, que la garantía de la paz reside en el derecho ajeno. Ahora, al lado de todas las naciones en vía de desarrollo, demandamos ese mismo respeto como

fórmula básica de convivencia.

El Presidente abandonó la tribuna frente a una concurrencia puesta de pie y naturalmente entusiasta.

Tocó al canciller de Colombia, Alfredo Vázquez Carrizosa, hablar en representación del bloque latinoamericano. Dueño de una oratoria no muy feliz, el representante colombiano arrancó, sin embargo, los aplausos del respetable cuando dijo todo es preferible, antes "que engañarnos mutuamente con la manifestación de una solidaridad artificial".

Pese a que se remontó a "la Hélade" y "al paso rumoroso de los ríos", Vázquez Carrizosa dejó muy claro, para beneplácito mayoritario, que América Latina busca una era de plena justicia económica y social; y que no habrá paz sin un nuevo orden en el mundo que implique una mejor distribución de la riqueza entre las naciones.

En la tribuna apareció Kissinger de cuerpo completo —estatura menos que media, complexión más que robusta. Y también el de los publicistas de superman. A propósito de la retórica procedente improvisó el sarcasmo: "en materia de oratoria épica, Estados Unidos es un país subdesarrollado". A las risas siguieron sensaciones incómodas.

Con un inglés de solemne acento alemán, el secretario de Estado trazó

con estilo nuevo la vieja, conservadora, hegemónica política del país que representa. La audiencia acusó la impresión. Ni un aplauso intermedio, pese a las expectativas y al ambiente creado.

Hábil, sin duda, Kissinger sazonó ese platillo tan indigesto con sus conocimientos literarios. Para ilustrar el destino común de Latinoamérica y EU citó las frases grabadas a la entrada del Museo de Antropología: "Pasan las civilizaciones: pero en los hombres quedará siempre la gloria de que otros hombres hayan luchado para erigirlas".

Para ilustrar "la nueva marcha", citó a "cierto poeta español" —obviamente Machado—: "Camionante no hay camino— se hace camino al andar". Los traductores, aquí realmente traidores, escribieron textualmente: "Viajero, no existe un camino; los caminos se hacen andando". El desconocimiento total de Juan Manuel Serrat.

Y culto, al fin, Kissinger concluyó su realista alocución con una cita de García Márquez, no sin antes aclarar su profundo desacuerdo ideológico con el escritor colombiano: "Los pueblos condenados a 100 años de soledad, no tienen otra oportunidad sobre la Tierra".

Pese a la belleza literaria del colofón, pocos catadores de discursos dieron su visto bueno. Cada quien se limitó a sacar sus conclusiones.

EL DIA

TLATTELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## La Ceremonia de Inauguración Llegó por TV a Latinoamérica

Con la transmisión del acto inaugural de la Conferencia de Tlatelolco, se puso ayer en servicio el Canal Nuevo Mundo-Televisión Mexicana por Satélite, según informó la Secretaría de Comunicaciones y Transportes.

México adquirió los derechos para transmitir por satélite 12 horas diarias. Hasta ayer utilizaba únicamente el repetidor del Satélite 4F3 y ahora usa y coadministra, además, el repetidor 3.

Las transmisiones a través de este canal lo mismo pueden hacerse de México al extranjero que en sentido inverso. En el libro México, Voz e Imagen, que se entregó ayer a los cancilleres latinoamericanos, la SCT ha planteado la oferta de la programación de este nuevo canal.

EL D.L.

TELELOCO, D.F., 22 FEB. 1974

**La balsa de Odiseo****Vicente ALVERDE**

## *El sistema interamericano y el canal de Panamá*

La formación de un bloque de países latinoamericanos bajo la notoria influencia de los Estados Unidos concluyó formalmente en la IX Conferencia Interamericana de Bogotá, en 1948, que dio origen a la Organización de Estados Americanos (OEA). Esta organización sustituyó a la Unión Internacional de las Repúblicas Americanas.

La Carta de la OEA incluye todas las tesis fundamentales del Tratado Interamericano de Asistencia Mutua de 1947, y se ha señalado que el paso de las estipulaciones del Pacto de Río de Janeiro a la Carta de la OEA convirtió a este organismo en una alianza que la participación norteamericana ha convertido en un instrumento de la política mundial de los Estados Unidos, y no en un real instrumento de defensa regional.

El hecho de que la Carta de la OEA esté basada en el Tratado Interamericano de Asistencia Mutua, y el de que Estados Unidos, además de los compromisos contraídos en virtud de estos documentos, tenga otros análogos con más de 20 países miembros de la OTAN y demás pactos similares, dan al sistema interamericano un carácter marcadamente agresivo. Este sistema, en principio, no difiere de la OTAN. Es más, el Tratado Interamericano de 1947 sirvió de prototipo para el Pacto Noratlántico. La única diferencia consiste en que la OTAN está enfocada directamente contra los países socialistas de Europa, mientras que la organización interamericana tiene por objeto asegurar la retaguardia del sistema político de los Estados Unidos.

La OEA, a través de su historia, ha adoptado toda una serie de resoluciones y medidas tendientes a reprimir todo movimiento liberador. Es del dominio público que la OEA desempeñó un papel nefasto durante las intervenciones norteamericanas en Guatemala, Panamá y la República Dominicana, así como en otras situaciones análogas. En 1965 Washington encubrió con la bandera de la OEA su intervención en Santo Domingo. La actua-

ción de la OEA se manifiesta con nitidez en la concepción de que el pertenecer al organismo implica el rechazo de las "ideas comunistas". Este concepto fue establecido en 1962, en Punta del Este, durante la reunión de consulta de los ministros de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos se ha valido de esta concepción para coaccionar a los países latinoamericanos a respaldar las medidas que toma contra Cuba. La OEA se ha considerado como una especie de "ministerio de colonias" anexo al Departamento de Estado norteamericano.

Por otra parte, los panameños patriotas consideran que la enajenación a los Estados Unidos del más importante recurso del país, dada su ubicación geográfica, consistente en el control del canal y de la zona del canal, constituye la principal, aunque no la única causa del subdesarrollo y de la pobreza en que vive su nación.

Por eso aspiran a que desaparezca el enclave colonial extranjero y a que el tráfico marítimo internacional, en vez de realizarse por un canal norteamericano, se encauce por un canal panameño. De este modo podría impulsarse con rapidez el desarrollo económico de Panamá.

El régimen jurídico consustancial a las vías interoceánicas es el que establece, por equidad elemental, la administración y propiedad del canal para el Estado ribereño. La función básica de todo canal interoceánico es la de facilitar el tráfico marítimo internacional a los barcos de todos los países del mundo, sin excepción.

La aspiración panameña y latinoamericana de liquidar este enclave colonial encuadra dentro de los objetivos más elementalmente lógicos de nuestro tiempo. La lucha está dirigida, por tanto, a lograr que las vías interoceánicas presentes o futuras que crucen un territorio estén en manos nacionales y no afecten ni la soberanía ni la economía nacionales. El canal de Panamá, además, da el pretexto para las bases militares estadounidenses en ese país.

TELLOLOCO, D.F.,

Echeverría Ante los Cancilleres

# Existen hoy Posibilidades Efectivas de Cambio en las Relaciones Hemisféricas

Excelentísimos señores ministros de Relaciones Exteriores,  
Excelentísimos señores embajadores,  
Señoras,  
Señores:

Doy a ustedes la más cordial bienvenida en nombre del pueblo y del gobierno de México. Es motivo de particular beneplácito poder ofrecerles nuestra hospitalidad y representa un alto honor que esta Conferencia, significativa por tantas razones, se celebre en nuestra capital.

La reunión que hoy los congrega atestigua el afán común de iniciar una etapa distinta de la convivencia en el hemisferio. Sin embargo, ni los objetivos de este encuentro ni los problemas que habrán de plantearse, son nuevos. Algunos se presentaron desde la época misma en que nuestros países nacieron a la independencia. La mayor parte, ha sido tema de incontables estudios, debates y acuerdos durante los decenios de vida que tiene ya nuestra organización regional.

La accidentada trayectoria de las relaciones continentales consigna numerosos ensayos de renovado entendimiento y anuncios de eras promisorias que jamás llegaron a cristalizar. En rigor, los mecanismos de comunicación entre nuestros países no han estado casi nunca cerrados. Lo que ocurre es que han sido inoperantes y que los hechos han desmentido, con demasiada frecuencia, nuestros propósitos y compromisos.

La naturaleza de esta Conferencia y el interés unánime que ha suscitado revelan, no obstante, la urgencia de replantear los supuestos y los métodos del sistema interamericano. Por ello, los gobernantes de las naciones aquí representadas estuvimos anuentes en que nuestros ministros de asuntos exteriores participaran en este procedimiento excepcional de consulta.

Creemos, pese a todo, en la eficacia del diálogo, pero sabemos también que las verdaderas soluciones exigen acción perseverante. Los estilos de la diplomacia son pasajeros y sólo perduran los impulsos que, seguidos por decisiones articuladas, alcanzan a modificar la realidad. No confundamos la historia con la anécdota ni con los buenos deseos. Los problemas que plantean las relaciones continentales, son de estructura y, como tales, debemos afrontarlos.

EL DIA

TLATELOLCO, D.F.,

3

Es irracional seguir confinando a nuestros pueblos al papel de puntuales productores de materias primas. Tampoco haría posible el auténtico desarrollo, porque favorecería la concentración de la riqueza y distorsionaría el aparato económico, al convertirlos en receptores pasivos de modelos de producción y consumo ajenos a sus necesidades e intereses.

América Latina se encuentra en la antesala de un proceso inminente de mutaciones internas: o sus clases dirigentes toman la iniciativa para acelerar y conducir este proceso de reivindicaciones o serán fatalmente desbordadas por la acción directa de sus crecientes núcleos sociales marginados.

Las actitudes responsables de cambio en el área del subdesarrollo, merecen, por ende, el apoyo resuelto de la comunidad de naciones. En una época presidida por la imaginación, los esfuerzos internos encaminados a salvaguardar la dignidad esencial del hombre y a realizarla en la vida económica y social, exigen la mayor comprensión y no deben ser jamás obstruidos desde el exterior. Suponen un tenso y progresivo equilibrio entre las fuerzas de la estabilidad y las de la renovación. Implican, casi siempre, el fortalecimiento de una conciencia ciudadana capaz de sobreponerse a las tendencias regresivas y la participación efectiva del pueblo como fuerza creadora de la historia.

Requieren la acción coordinada, dentro de un marco constitucional, de todas las energías individuales y colectivas: de los trabajadores y de los modernos empresarios, de los campesinos y de las clases medias, de los intelectuales y de las jóvenes generaciones. Significan, en definitiva, la superación de ese ciclo recurrente entre la dictadura y la anarquía que observó durante más de una centuria la viabilidad del Estado nacional en América Latina.

En la búsqueda de factores que promuevan su modernización, Latinoamérica no debe restringirse a la inercia de sus relaciones continentales, que prolongan a menudo añejas servidumbres y que disminuyen las múltiples opciones que ofrece el intercambio abierto con el mundo.

Cancelamos supuestos determinismos geopolíticos, que resultan anacrónicos en la complejidad de la economía contemporánea. Consolidamos, en el continente, vínculos fundados en la autonomía, en la igualdad y en la justicia. Establezcamos las bases de una sincera cooperación y ejercitemos, en nuestro propio hogar hemisférico, la solidaridad militante de los pueblos del Tercer Mundo.

En el comienzo del último tercio del siglo pasado, los mexicanos sabíamos, con Benito Juárez, que la garantía de la paz reside en el respeto al derecho ajeno. Ahora, al lado de todas las naciones en vías de desarrollo, demandamos ese mismo respeto como fórmula básica de convivencia.

Que en el curso de estas deliberaciones cobre vida el pensamiento de nuestros próceres y seamos capaces de actuar, siempre, con la misma energía original con que se forjaron nuestros patrias. Que los frutos que finalmente alcancemos, nos hagan dignos de la representación y la esperanza de nuestros pueblos. He ahí los votos que formulo, señores, al declarar solemnemente inaugurada esta Conferencia de Tlatelolco.

mismo, por mandato de la Asamblea General de las Naciones Unidas, la creación de un instrumento que, mediante normas obligatorias de comportamiento económico, propicie un marco de cooperación para el desarrollo equitativo.

El proyecto que actualmente se elabora representa un serio esfuerzo por concretar, merced al consenso de los Estados soberanos, las posibilidades reales de transformación de la vida internacional. Eleva a la categoría de derechos, reivindicaciones muchas veces denegadas. Señala caminos para la complementación de intereses y establece, por tanto, el marco general indispensable para abordar cada problema, a través de reglas específicas y mecanismos operativos que sean, a la vez, prácticos y justos.

La Carta recogerá, en lo esencial, las aspiraciones históricas de América Latina. Redefinirá los atributos de la soberanía en el mundo contemporáneo y precisará, en la esfera económica, los principios de autodeterminación y de no intervención. Consagrará el derecho que cada Estado tiene para elegir el sistema económico y social congruente con sus anhelos y peculiaridades, libre de todo tipo de coerción externa.

Reconocerá que la potestad del Estado se extiende a la libre disposición de sus recursos naturales, y supuesto que las expropiaciones o nacionalizaciones son expresión de esa potestad toda controversia que se suscite al respecto, habrá de considerarse de la exclusiva competencia de los Tribunales del Estado en cuestión.

Todas las naciones reconocerán a las demás la facultad de reclamar la inversión extranjera, a fin de ajustarla a las necesidades de su propio desenvolvimiento; de participar equitativamente en el comercio internacional; de recibir un precio justo por sus productos; de disfrutar de preferencias no recíprocas de acuerdo con su grado de desarrollo y de beneficiarse de una amplia y adecuada transmisión de recursos financieros, científicos y tecnológicos.

La actividad de las corporaciones transnacionales será, además, objeto de una regulación específica que proscriba, a un tiempo, el ejercicio de presiones económicas y la intromisión en las cuestiones políticas de nuestros pueblos.

La canalización de los recursos destinados al armamento hacia tareas propias del progreso económico, la preservación del medio ambiente a través de un esfuerzo cuya responsabilidad recaiga primordialmente en los países que más han contribuido a su deterioro; la explotación de los fondos marítimos y oceánicos en beneficio de toda la humanidad, y el reconocimiento de la soberanía sobre el mar patrimonial, problemas todos que afectan vitalmente el porvenir de América Latina, serán asimismo objeto de disposiciones normativas.

La adecuada aplicación de esos principios propiciará las condiciones internas y externas para que nuestros países satisfagan sus propias necesidades y aseguren, sobre bases equitativas, el abastecimiento de los productos indispensables para mantener el crecimiento económico en las propias sociedades industriales. Conducirá, finalmente, a modificar la estructura de la división internacional del trabajo y a desplazar los avances de la vida económica hacia las áreas que cuentan con mayores recursos naturales y oferta de mano de obra.

Se trata, en consecuencia, de encontrar respuestas de fondo, capaces de supeditar las fuerzas irracionales de la historia a las exigencias que plantea la seguridad, el bienestar y la supervivencia del género humano.

Las tesis que hasta hace poco definían actitudes de vanguardia hoy se reconocen como evidencias científicamente comprobadas. Frente a la magnitud de los problemas de nuestra época, la inacción, el escepticismo o la rutina del sometimiento serían imperdonables. Los tiempos de crisis suelen ser, en cambio, terreno fértil para las negociaciones y las reformas de largo plazo.

En los días que corren, desde muy diversos ángulos se ha venido insistiendo, con énfasis revelador, en la necesidad de replantear los objetivos y los métodos de la economía mundial. Un grupo de representantes de cuarenta países estudia ahora

TELOLOCO, D.F., 22 FEB. 1974

# Balance Político

## Cartas Sobre la Mesa

por Miguel COVIAN PEREZ

El discurso del secretario de Estado norteamericano, doctor Henry Kissinger, debe ser estudiado por absoluta frialdad, sin permitir que las emociones cierren el paso al raciocinio.

Hay que partir de la idea de que contiene una serie de planteamientos pragmáticos, por lo que no debe ser juzgado con criterio doctrinario, ni siquiera a la luz de la ética política. Lo más adecuado —dada la naturaleza de su contenido— es buscar respuesta a esta pregunta: ¿Cuáles serían los efectos, en el orden de la realidad, si se admitiesen las reglas que pretende para regir las relaciones futuras entre América Latina y los Estados Unidos? De este modo —valorando los resultados predecibles— se llegaría a la conclusión de si las bases de negociación propuestas son o no son aceptables.

En el ángulo táctico, su disertación está sostenida sobre una posición de fuerza, pose al lenguaje sibilino con que intentó disfrazar algunas frases intimidatorias:

Veamos algunas de las afirmaciones de este género:

“La interdependencia es un hecho, no una alternativa”.

“Los problemas... (aquí una lista de los más urgentes y de mayor actualidad) no pueden ser resueltos sobre una base nacional”.

“El mundo, y este hemisferio, pueden optar por una de estas dos reacciones: Existe el camino de la autarquía; cada nación puede tratar de explotar las especiales ventajas que le dan sus recursos y conocimientos, y recurrir a tratos bilaterales para adquirir lo que necesita. Cada nación puede tratar de cuidar de sí misma y mirar con indiferencia los apuros de las menos afortunadas”.

“O bien podemos seguir el camino de la colaboración...”

En mi opinión, estos razonamientos esconden una admonición y casi un ultimátum. Lo que se está diciendo es que la interdependencia es una realidad pero que ella no consiste en una relación de igualdad en que todos necesiten de todos en la misma medida, sino que, dentro de la interdependencia, hay menores dependencias y mayores dependencias. Los poderosos pueden “recurrir a tratos bilaterales para adquirir lo que necesitan”, pero los débiles no están en posición de hacerlo; por eso, el único camino que se abre ante éstos, es el de la colaboración, la que tiene que subordinarse a ciertas condiciones.

La primera de ellas, la toral, es aceptar la tesis del destino manifiesto como norma que habrá de regir nuestra convivencia a perpetuidad; esto es, convenir desde ahora y para siempre, en que el futuro de América Latina está ligado indisolublemente al de Estados Unidos; que con ellos podemos sobrevivir y tal vez progresar, pero que sin ellos nos hundimos irremediabilmente. Aceptación que implica, como secuela inmediata, la renuncia al principio de autodeterminación, en cuyo ejercicio podría optarse por una vía de desarrollo distinta y por una integración multinacional fuera de la órbita de influencia de la patria adoptiva del doctor Kissinger.

Obsérvese que el secretario de Estado en ninguna parte de su alocución empleó la palabra autodeterminación, ni reconoce derecho alguno de las naciones latinoamericanas que tuviera ese contenido.

Cuando pretende fijar los compromisos que su gobierno asume, les asigna el carácter de una concesión unilateral, pero no como acatamiento a un principio de Derecho Internacional:

“... no impondremos nuestras preferencias políticas; no intervendremos en los asuntos internos de los países...”

Pero estos pronunciamientos “generosos” quedan negados, dentro del mismo discurso, en el planteamiento de algunos problemas concretos, aparte de la ambigüedad de su enunciación.

Pero de estas cuestiones me ocuparé —si todavía fuere oportuno— en otro comentario posterior.

**Hernando BACHECO****Comentario internacional***América Latina y la ayuda internacional de los Estados Unidos*

El tema de la ayuda económica norteamericana —su resucitamiento por Latinoamérica— provoca cierta sorpresa porque, para estas horas, se ha demostrado ya, al tiempo, su insuficiencia y su arbitrariedad. El propio Fullbright, presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores del Senado, pedía hace unos días su desaparición total para buscar una fórmula de reemplazamiento más acorde con las experiencias obtenidas a lo largo de los últimos decenios.

La ayuda norteamericana es hoy una de las más bajas de las concedidas por los países ricos integrados en el Comité de Ayuda de Desarrollo de la OCDE. En efecto, en 1971 la ayuda pública (originada en el Sector Público) estadounidense a los pueblos del Tercer Mundo se elevó al 0.32 por ciento de su producto nacional bruto, es decir, un 24 por ciento menos que en 1961.

El compromiso inicial de los grandes países industriales de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE), había consistido en fijar, para la ayuda externa, el uno por ciento de su PNB y de ese uno por ciento el 70 por ciento debía ser considerado ayuda pública, esto es, una ayuda menos contaminada, teóricamente, que la ayuda privada.

La verdad es que ese proyecto se ha ido a pique. En 1961 la ayuda pública representó el 0.53 por ciento de los flujos económicos destinados a la asistencia del Tercer Mundo mientras —descendiendo paulatinamente— no significaba nada más que el 0.35 por ciento diez años después.

Nada invita a pensar que la política norteamericana de ayuda, en el sentido tradicional del término, vaya a ser modificada en Washington. Una promesa de Kissinger en ese sentido sería una pura y simple decisión personal. Decisión que no significaría nada puesto que esas partidas son decididas por el Congreso y hace sólo unos días —el 7 de febrero— la Cámara de Representantes ha derrotado, por 248 votos contra 185, una petición autorizando mil 500 millones de dólares para la Asociación Internacional de Desarrollo. En suma, no existe clima congresional alguno para modificar esa situación. Más ahora cuando las importaciones norteamericanas registrarán un aumento de 15 mil 700 millones de dólares (datos del Nixon Council on International Economic Policy) en razón de la subida del precio del petróleo,

so haya sido, en ocasiones, más grave porque se ha utilizado como un medio de presión. Descontadas, obviamente, actitudes o situaciones positivas.

La cuestión de fondo, por tanto, es invertir los términos del razonamiento al objeto de eliminar el "moralismo" del "reparto" de la renta mundial buscando, al contrario, una idea superior que no signifique la dependencia, sino la complementariedad y responsabilidad compartidas.

Es preciso encontrar una solución real al problema de las técnicas, tecnologías y ciencias. El problema de esta década será el del desempleo. Hay que crear una con-

Por esa causa cualquier compromiso de Kissinger sobre el tema sería altamente controvertible, altamente demagógico y escasamente creíble. Por esa causa es poco pensable que tome una decisión de ese tipo.

No hay que olvidar tampoco que el mayor compromiso económico de los Estados Unidos respecto a Latinoamérica se produjo en la Conferencia de Punta del Este, en 1961, al darse a luz el niño llamado la Alianza para el Progreso. En aquella ocasión los Estados Unidos se comprometieron a asignar a la región una ayuda, de mil 100 millones de dólares anuales y de un suplemento internacional de casi otros 500 millones que procederían de las naciones europeas. Esta última partida no fue ratificada nunca por aquellos países y, por tanto, no se recibió nunca. El compromiso norteamericano, a su vez, se redujo a poco más de la mitad y en la suma final se incluyeron partidas que la región recibía ya antes como la muy famosa de los excedentes antimercenarios.

En suma, la política económica norteamericana de ayuda se ha utilizado, hasta el momento, como un instrumento de poder o según palabras del propio Fullbright, "como un narcótico mucho más que como un medio de curar".

Al igual que el presidente Echeverría presentó en la FAO proposiciones concretas objetivas y no retóricas —la creación de un Banco de los Alimentos y de la Investigación Tecnológica en el campo de la agricultura— acaso sería conveniente repensar y replantear también el concepto mismo de la ayuda internacional.

ciencia universal que se disponga a hacer frente a ese enorme y gigantesco problema. No se trata de recibir unos millones de dólares —que se pierden por el poro sin fondo de las necesidades— sino de hacer frente, económica, tecnológica y científicamente, a unos problemas comunes, colectivos y de urgencia radical. Una nueva concepción de la ayuda internacional es hoy, sin duda, indispensable. Para ello es preciso liquidar la mentalidad de los "pedigüños" y de los "señores". Unos y otros son liquidados, día a día, por necesidades y problemas que exceden y superan la mentalidad de un mundo estrictamente liquidado.

Hasta ahora se había planteado la ayuda desde una doble instancia: desde el "moralismo" del Tercer Mundo, que aspiraba a un reparto mayor y mejor de la desigual distribución de la renta mundial y desde la posición de los países industriales que interpretaron la ayuda como un medio más para obtener beneficios y para establecer, por otro camino, vías de penetración y de presión. No hay que olvidar que en el período inicial de la Alianza para el Progreso saltaron por los aires media docena —la casualidad, estadísticamente, se convierte en un hecho científico— de regímenes democráticos latinoamericanos. Ahora es todo el Cono Sur el que está en crisis. De todas las maneras, como es bien sabido, aquella idea tradicional de la ayuda no ha resuelto casi nada y las consecuencias finales fueron las ya comentadas: el fracaso, al tiempo, del Plan de la Alianza y del Plan Decenal del Desarrollo de las Naciones Unidas.

A su vez, y en estos momentos, la Conferencia de Cancilleres latinoamericanos se inicia cuando el Tercer Mundo —"por primera vez en la historia", según palabras que escuchara al presidente bumedienne— ha dado la vuelta, en gran parte, a la política de precios del mundo.

Ello no es un estado definitivo de las cosas; es un estado, si mejor se quiere, significativo. De alguna manera, salvo la guerra, la relación y correlación de fuerzas ha sufrido un sobresalto. No se pierda esa ocasión. No se le dé, tampoco, un carácter absoluto; pero nada es ya igual que ayer.

En estas circunstancias, en estos momentos, convendría explicitar en qué consistiría una nueva política de ayuda internacional. Sería incitante abandonar la vieja tesis del 1% del 1.5% de ayuda —respecto al PNB de los países ricos— porque se ha demostrado hasta la saciedad que no lo cumplen o cuando lo cumplen, bilateralmente,

EL DL.

TELELOLCO, D.F.,

2

Existen hoy posibilidades efectivas de cambio en las relaciones hemisféricas. De una parte, en razón de que la crisis económica generalizada obliga a una interdependencia más equitativa e implica la revisión tanto de los modelos económicos prevaletentes como de las estrategias políticas en que se sustentan. De otra, por el carácter explosivo de los problemas acumulados en vastas áreas de Latinoamérica, que exige la aceleración de las transformaciones internas y la acción soli-

Incluso las mejores doctrinas y programas del panamericanismo: aquellos que se inspiraron en el ideal bolivariano, fueron frustrados por efecto de la correlación de fuerzas reales en el hemisferio. Los despojos territoriales, las agresiones armadas, la intervención en los asuntos políticos de nuestros pueblos y en sus procesos de liberación democrática; las restricciones para el ejercicio de la soberanía sobre nuestros recursos naturales, así como las barreras opuestas a nuestra participación activa en los asuntos mundiales correspondieron, con diversos matices, a un proyecto geopolítico y económico de dominación continental.

daria para reordenar nuestros intercambios con los países industrializados.

Los términos de la convivencia en el continente sólo pueden reformularse dentro del marco más amplio de la política mundial. Los problemas que enfrentamos no son privativos de la región. Tienen características propias, pero restringir a ellas nuestros planteamientos es incurrir en un estrecho particularismo, que nos ocultaría las auténticas soluciones. Necesitamos aplicar a nuestro caso el análisis sobre las verdaderas causas y las alternativas reales al problema mundial del subdesarrollo.

América Latina forma parte del Tercer Mundo. Sus luchas son coincidentes y paralelas a las que libran otras naciones contra el colonialismo, las modernas tentativas de sojuzgamiento, la injusticia en las transacciones internacionales y la concentración del poder político, de la riqueza y de sus medios de multiplicación.

El ciclo histórico que se abrió al término de la Segunda Guerra Mundial está llegando a su fin y debemos erradicar, para siempre, sus secuelas económicas, políticas e ideológicas. Los esquemas hegemónicos que llevaron a la división provincial del mundo, las zonas cerradas de influencia, la intolerancia y las guerras neocoloniales, los sistemas tradicionales de explotación y la economía al servicio del dispendio están siendo rebasados por una problemática que anticipa el advenimiento del siglo XXI.

La actual crisis de los energéticos no es, junto con otros fenómenos igualmente agudos, sino el síntoma de los desajustes profundos de la economía internacional. La escasez de alimentos, las perspectivas dramáticas del desempleo, el desorden monetario, la sobrepoblación, la contaminación y el agotamiento relativo de las reservas naturales, constituyen motivos de grave preocupación para todas las conciencias lúcidas de nuestra época.

Tomados aisladamente, ninguno de esos fenómenos es controlable. Sólo adquieren sentido dentro de una perspectiva global que al mismo tiempo los abarca y condiciona. Es el sistema mismo de la convivencia internacional y no las contradicciones particulares que genera, lo que debemos transformar. Es una estratificación secular de relaciones fundadas en la dominación, lo que sostiene el mundo de la abundancia y dilata el ámbito de la marginación.

Hernando Pacheco

TLATELOLCO, D.F., 22-II-74

## **Pidió a los Dirigentes de América Acelerar el Proceso Reivindicador**

Por **ANTONIO LARA BARRAGAN**

Redactor de EL UNIVERSAL

El Presidente Echeverría llamó ayer a las clase dirigentes de América Latina a acelerar y conducir el proceso de reivindicaciones populares, y advirtió que de no hacerlo así, serán fatalmente desbordadas por la acción directa de sus crecientes núcleos sociales marginados.

Asimismo, exhortó a los países del Continente Americano a cancelar supuestos determinismos geopolíticos, que resulten anacrónicos en la complejidad de la economía contemporánea.

"Consolidemos, en el Continente —expresó— vínculos fundados en la autonomía, en la igualdad y en la justicia. Establezcamos las bases de una sincera cooperación y ejercitemos, en nuestro propio hogar hemisférico, la solidaridad militante de los pueblos del Tercer Mundo".

El estadista mexicano expuso, con el canciller colombiano doctor Alfredo Vázquez Carrizosa, el pensamiento de las naciones latinoamericanas, en la sesión inaugural de la Conferencia de Cancilleres de Tlatelolco, en que América Latina y Estados Unidos darán forma a la nueva política hemisférica.

El doctor Vázquez Carrizosa fue admonitorio.

Entre otros juicios, externó los siguientes:

El problema principal de la política continental, es que no existe.

El sistema interamericano se halla en crisis.

Se ha esquivado hasta hoy la solución de los problemas esenciales.

(Sigue en la página ocho)



Doctor Alfredo Vázquez Carrizosa, ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, quien habló a nombre de los cancilleres latinoamericanos.

# Pidió a los Dirigentes de América

(Viene de la primera plana)

América Latina no acepta forma alguna de colonialismo y tampoco de menguado paternalismo.

El desafío a la pobreza se ha tornado en una solidaridad de la pobreza.

La Carta Echeverría de los Deberes y Derechos Económicos de los Estados, afirmó el doctor Vázquez Carrizosa, está destinada a ser el código de conducta moral en la economía contemporánea de una comunidad in-

ternacional formada por Estados de niveles distintos de desarrollo y organizados conforme a ideologías y sistemas sociales, económicos y políticos diferentes.

El signo de nuestra época, ha dicho el Presidente Echeverría, es el de la batalla mundial por el desarrollo y esta frase resume las expectativas que se concentran en torno de esta conferencia.

## AUTENTICO DESARROLLO

El Presidente Echeverría hizo una exposición en que delineó el marco de un nuevo orden internacional, que rubricaron los aplausos de los mil doscientos asistentes a la apertura de los trabajos de la Conferencia.

Es irracional —señaló— seguir confinando a nuestros pueblos el papel de puntales productores de materias primas.

Tampoco haría posible el auténtico desarrollo, porque favorecería la concentración interna de la riqueza y distorsionaría el aparato económico, al convertirlos en receptores pasivos de modelos de producción y consumo ajenos a sus necesidades e intereses.

Añadió que las actitudes responsables de cambio en el área del subdesarrollo, merecen, por ende, el apoyo resuelto de la comunidad de naciones.

En una época presidida por la imaginación, los esfuerzos internos encaminados a salvaguardar la dignidad esencial del hombre y a realizarla en la vida económica y social, exigen la mayor comprensión y no deben ser jamás obstruidos desde el exterior. Suponen un tenso y progresivo equilibrio entre las fuerzas de la estabilidad y las de la renovación.

Implican, casi siempre, el fortalecimiento de una conciencia ciudadana capaz de sobreponerse a las tendencias regresivas y la participación efectiva del pueblo como fuerza creadora de la historia.

## RESPUESTA A LOS DESAJUSTES

La actual crisis de los energéticos no es, junto con otros fenómenos igualmente agudos, sino el sintoma de los desajustes profundos de la economía internacional.

La escasez de alimentos, las perspectivas dramáticas del desempleo, el desorden monetario, la sobrepoblación, la contaminación y el agotamiento relativo de las reservas naturales, constitu-

yen motivos de grave preocupación para todas las conciencias lúcidas de nuestra época.

Tomados aisladamente, ninguno de esos fenómenos es controlable.

Sólo adquieren sentido dentro de una perspectiva global que al mismo tiempo los abarca y condiciona.

Es el sistema mismo de la convivencia internacional y no las contradicciones particulares que genera, lo que se debe transformar.

Es una estratificación secular de relaciones fundadas en la dominación, lo que sostiene el mundo de la abundancia y dilata el ámbito de la marginación.

Se trata, en consecuencia, de encontrar respuestas de fondo, capaces de supeditar las fuerzas irracionales de la historia a las exigencias que plantea la seguridad, el bienestar y la supervivencia del género humano.

## LA CARTA ECHEVERRÍA

Al referirse a la Carta de los Deberes y Derechos Económicos de los Estados, que ayer recibió el apoyo y el aplauso unánime de las naciones americanas, el Presidente Echeverría afirmó que la Carta recogerá, en lo esencial, las aspiraciones históricas de América Latina, redefinirá los atributos de la soberanía en el mundo contemporáneo y precisará, en la esfera económica, los principios de autodeterminación y de no intervención.

Consagrará también el derecho que cada Estado tiene para elegir el sistema económico y social congruente con sus anhelos y peculiaridades, libre de toda coerción externa.

Reconocerá, asimismo, que la potestad del Estado se extiende a la libre disposición de sus recursos naturales, y supuesto que las expropiaciones o nacionalizaciones son expresión de esa potestad, toda controversia que se suscite al respecto, habrá de considerarse de la exclusiva competencia de los tribunales del Estado en cuestión.

Todas las naciones reconocerían a las demás la facultad de reglamentar la inversión extranjera, a fin de ajustarla a las necesidades de su propio desenvolvimiento; de participar equitativamente en el comercio internacional; de recibir un precio justo por sus productos; de disfrutar de preferencias no recíprocas de acuerdo con su grado de desarrollo y de beneficiarse de una amplia y adecuada transmisión de recursos financieros, científicos y tecnológicos.

## POR UNA AMÉRICA UNIDA

Después de la sesión de apertura, se iniciaron los trabajos de estudio de las cuestiones propuestas, en sesión privada que se efectuó en la Sala de Plenos de la Secretaría de Relaciones Exteriores.

A mediodía el Presidente Echeverría ofreció una comida a los congresistas en el Castillo de Chapultepec.

A los postres, el Mandatario brindó por una América unida sobre bases de equidad, por un continente en cuyos hogares se reproduzcan las posibilidades de paz, de pan, de trabajo y de estudio para las nuevas generaciones, para las que tenemos que construir un mundo mejor; por un continente en que el hombre no sea el lobo del hombre, en que todo se coordine con base en la justicia.

Por su parte el ministro de Relaciones Exteriores costarricense, licenciado Gonzalo J. Facio, habló a nombre de los cancilleres.

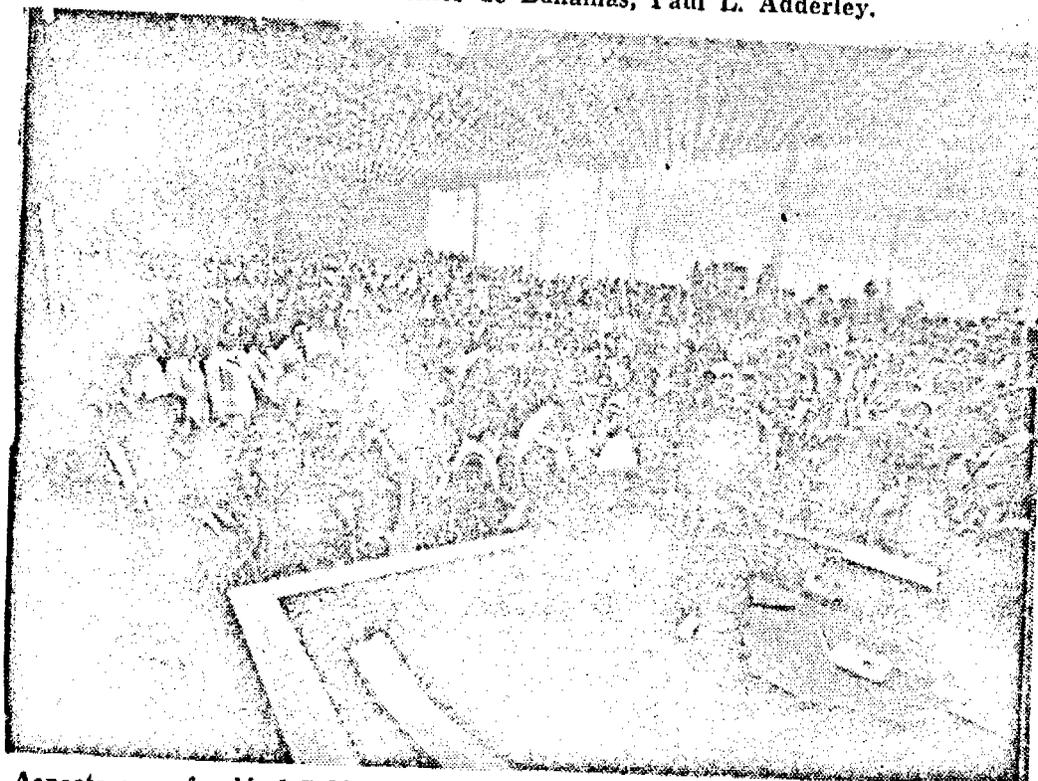
Agradeció el convivio y reiteró el apoyo continental a la Carta Echeverría.

1974

TLATELOLCO, D.F.,



De pie, rubricaron con sus aplausos las ideas del Presidente Echeverría el canciller Juan Antonio Tack, de Panamá; el canciller nicaragüense Alejandro Montiel Argüello, el subsecretario de Relaciones Exteriores de México, Rubén González Sosa; el canciller jamaicano Dudley Thompson, el canciller hondureño César A. Batres y el canciller de Bahamas, Paul L. Adderley.



Aspecto que ofreció el Salón Juárez de la Secretaría de Relaciones Exteriores, en la sesión inaugural de la Conferencia de Cancilleres de Tlatelolco.

# Convivio Entre los Esposos Echeverría y Nuestros Huéspedes

★ En la comidra estuvo Kissinger flanqueado por los Campillo Scinz  
★ Pocas veces se reúnen familias personalidades del mundo, como ayer

Por ALICIA GUTIERREZ  
Fotos de JUAN SEVILLA

Los acordes y las estrofas del Himno Nacional Mexicano resonaron en uno de los más bellos marcos de la ciudad de México, el Castillo de Chapultepec, ante una de las concurrencias más selectas y representativas, que tal vez nunca antes había sido tan representativa, los participantes a la Conferencia de Tlatelolco y los miembros

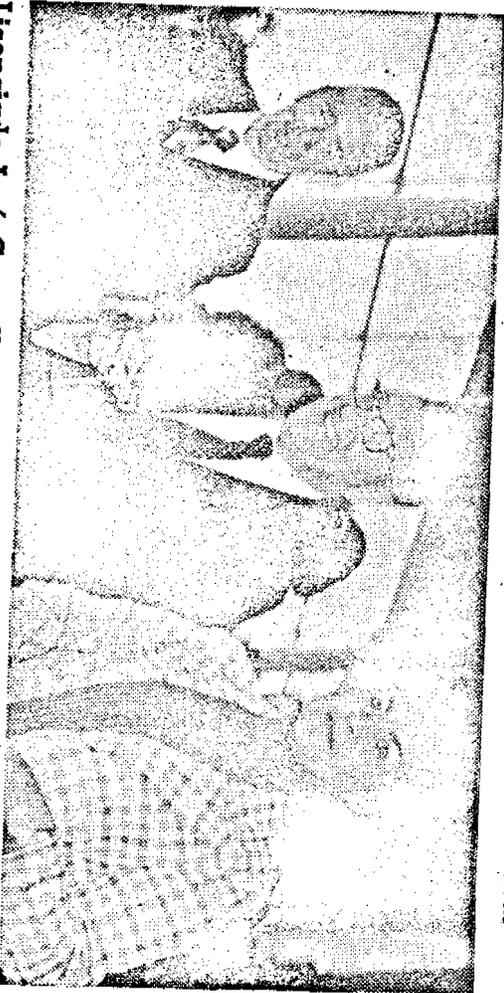
de los tres poderes del país, encabezados por el Presidente, licenciado Luis Echeverría Álvarez.

La reunión tuvo lugar ayer al mediodía en el Alcazar del Castillo, durante la comida que el Primer Mandatario y su esposa, María Esther Zuno de Echeverría, ofrecieron a tan distinguidos huéspedes.

Las terrazas del Castillo albergaron en mesas circulares a más de mil comensales. Los invitados, entre



Acompañan al Presidente Luis Echeverría Álvarez, el licenciado Emilio O. Rabasa, María Esther Zuno de Echeverría y Socorro P. Gamboc de Rabasa.



Licenciado José Campillo Scinz, doctor Henry A. Kissinger y Luz G. de Campillo.

presencia el Presidente de la República y su esposa.

Ambos ocuparon los lugares principales en la mesa de honor junto con: el candelero Víctor Gómez Berres, de República Dominicana; Dudley Thompson, candelero de Jamaica; Ingero Manríquez A. Borronovo Pohl, candelero de El Salvador y su esposa; el licenciado Emilio O. Rabasa y su esposa, profesor Enrique Olivares Santana y su esposa. Licenciado Octavio Senties y su esposa, licenciado Carlos Sansores Pérez y su esposa y licenciado Eudgerio Guerrero.

Grandes arreglos florales decoraban los rincones de

(sigue en la página cinco)

Fig. (1)

# Convivio Entre los Esposos Echeverría

(Viene de la primera página)

las terrazas, y cubiertas de papel picado en morado con forma de mantel daban el toque mexicano.

Los comensales saborearon una crema de aguacate, guachinango a la veracruzana,

cenciado José Campillo Sainz y su esposa, así como por los embajadores del Uruguay, Juan Bautista Ochoteco y señora, y el Canciller de Guyana, Shridath S. Ramphal.

Entre el resto de la concurrencia anotamos los nombres de: licenciado Mario

hama, Paul L. Adderley, canciller de Barbados George C. R. Moe y señora; canciller de Brasil Mario Gibson Barboza y señora; canciller de Bolivia general Alberto Guzmán Soriano y señora, canciller de Colombia doctor Alfredo Vázquez Carrizosa, can-



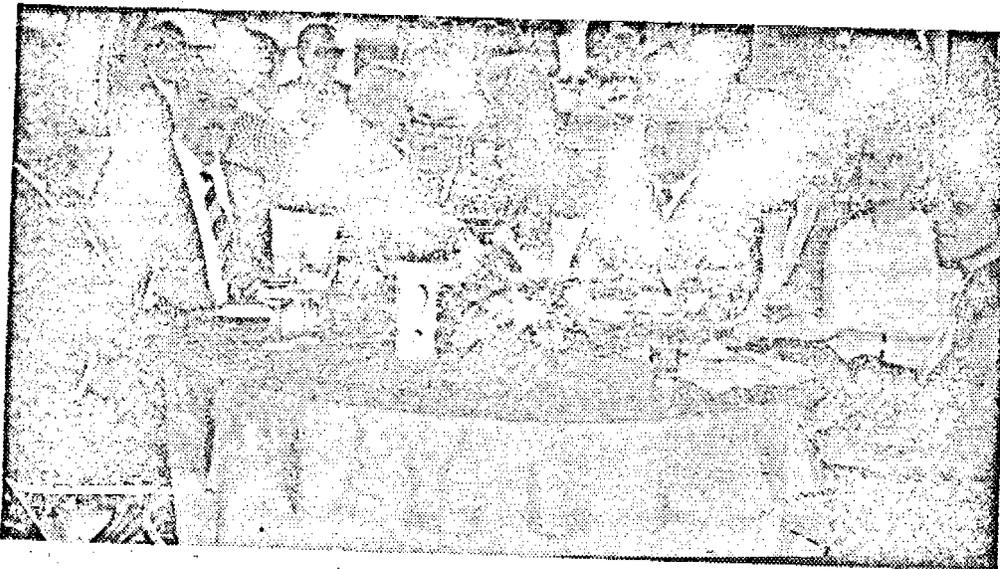
Marcela de Moya Palencia, Gustavo E. Gómez Ceara, licenciado Mario Moya Palencia, María Ernestina Brisson de Gómez Ceara, canciller Paul L. Adderley y licenciado Rodolfo Echeverría.

filete "Xóchitl" y nieve de guayaba. Se sirvieron vinos mexicanos. Finalmente el brindis se hizo con champaña.

El intenso calor que reinó el mediodía de ayer se vio mitigado durante la reunión, por el aire fresco que circula-

Moya Palencia y señora; embajador Joseph J. Jova y señora; general Roberto Morán Soto, ingeniero Luis Enrique Bracamontes y señora; general Daniel Gutiérrez Santos, ingeniero Leandro Rovirosa Wade y señora, licenciado Rubén González Sosa y se-

ciller de Costa Rica licenciado Gonzalo Facio y señora, canciller de Chile vicealmirante Isamel Huerta Díaz, canciller de Ecuador, doctor José Lucio Paredes y señora; canciller de Guatemala, licenciado Jorge Arenales Catalán y señora; canciller de



George C. R. Moe, general Alberto Guzmán Soriano, general HERNÁNDEZ Cuenca Díaz, Juan Pérez Abreu, Amalia de Guzmán Soriano y Olga de Moe.

Hoja - (3)

EN UNIVERSIDAD

TLATELOLCO, D.F.,

22 FEB. 1974

os en las terrazas abiertas al jardín central y a los balcones que dejaban ver el paisaje capitalino desde todos los ángulos.

El licenciado Echeverría Álvarez hizo el ofrecimiento del acto en un fraternal discurso. Por su parte el Canciller de Costa Rica, licenciado Gonzalo V. Facio, respondió

flora, embajador Joaquín Bernal y señora, licenciado Pedro Ojeda Paullada y señora, Julio Hirschfeld Almada y señora, licenciado Porfirio Muñoz Ledo y señora, el canciller de Haití Adrien Raymond, licenciado Hugo Cervantes del Río y esposa, licenciado José Gallástegui, almirante Luis M. Bravo Ca-

Honduras, licenciado César A. Batres; canciller de Nicaragua, doctor Alejandro Montiel Arguello y señora; canciller de Panamá, licenciado Juan Antonio Tack y señora; canciller del Paraguay, doctor Raúl Sapena Pastor; canciller del Perú, general Miguel Angel de la Flor y señora; canciller de Trinidad



Alfonso Benavides Correa, licenciado Jorge Arenales Catalán, ingeniero Leandro Rovirosa Wade, doctor y canciller Adrien Raymond y Celia Rovirosa de Wade.

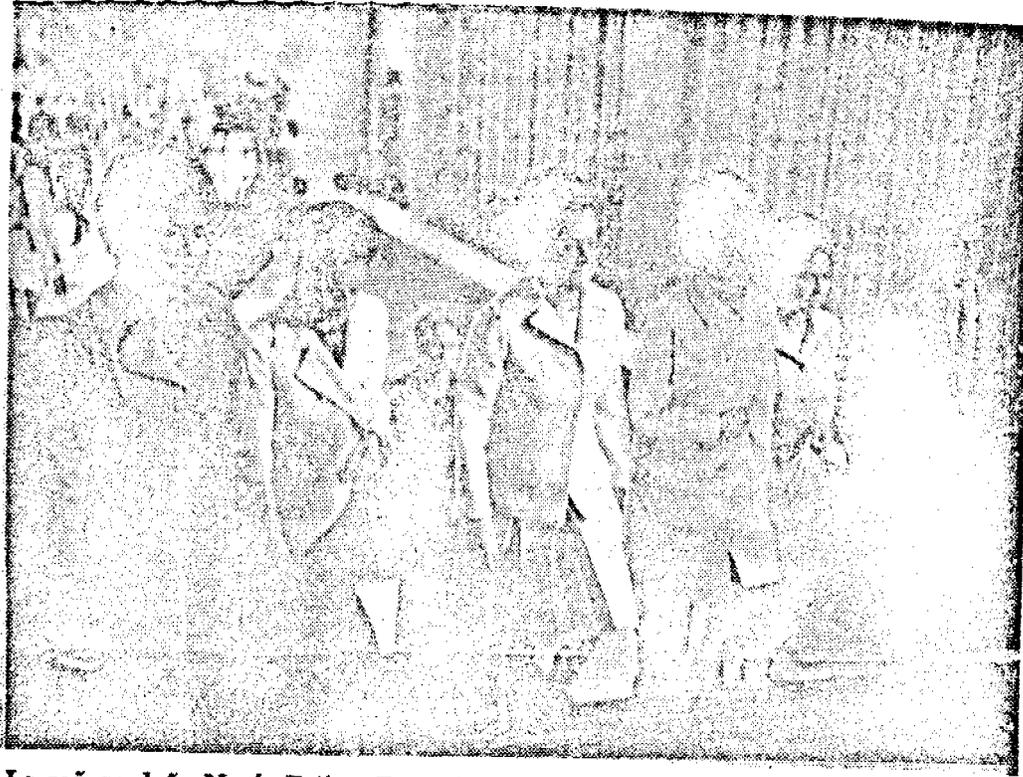
a las palabras del Presidente, e hizo una elogiosa significación de la presencia de los cancilleres en esta conferencia. El canciller de Costa Rica se vio interrumpido en varias ocasiones para ser aplaudido.

Una de las mesas más concurridas por la prensa fue la del doctor Kissinger, quien estuvo acompañado por el li-

rreña y señora, licenciado José López Portillo y señora, licenciado Roberto Ruiz Elizondo y señora, Oscar Brauer Herrera, Fausto Zapata Loredó, ingeniero Eugenio Méndez Docurro y señora, ingeniero Víctor Bravo Ahuja y señora, licenciado Horacio Castellanos Coutiño, Hugo Scott, canciller Alberto J. Vignes, de Argentina; de Ba-

Tobago, doctor Cuthbert Joseph; canciller del Uruguay, doctor Juan Carlos Blanco y señora; canciller de Venezuela, doctor Aristides Calvani y señora, todos ellos acompañados de sus respectivos embajadores en México, así como el resto de miembros del Cuerpo Diplomático y funcionarios de nuestro Gobierno.

TLATELOLCO, D.F.,



La señora doña María Esther Zuno de Echeverría llegó a la sede de la conferencia de cancilleres acompañada de las señoras esposas de los ministros de Relaciones Exteriores de los Estados americanos.

# Exhortó Echeverría a Consolidar/los Vínculos Fundados en Autonomía, Igualdad y Justicia

El Presidente Echeverría llamó ayer a las clase dirigentes de América Latina a acelerar y conducir el proceso de reivindicaciones populares, y advirtió que de no hacerlo así, serían fatalmente desbordadas por la acción directa de sus crecientes núcleos sociales marginados.

Asimismo, exhortó a los países del Continente Americano a cancelar sus puestos determinismos geopolíticos, que resulten anacrónicos en la complejidad de la economía contemporánea.

"Consolidemos, en el Continente —expresó— vínculos fundados en la autonomía, en la igualdad y en la justicia. Establezcamos las bases de una sincera cooperación y ejercitemos, en nuestro propio hogar hemisférico, la solidaridad militante de los pueblos del Tercer Mundo".

El estadista mexicano expuso, con el canciller colombiano doctor Alfredo Vázquez Carrizosa, el pensamiento de las naciones latinoamericanas, en la sesión inaugural de la Conferencia de Cancilleres de Tlatelolco, en que América Latina y Estados Unidos darán forma a la nueva política hemisférica.

El doctor Vázquez Carrizosa fue admonitorio.

Entre otros juicios, externó los siguientes:

El problema principal de la política continental, es que no existe.

El sistema interamericano se halla en crisis.

Se ha esquivado hasta hoy la solución de los problemas esenciales.

(Sigue en la página ocho)

## Kissinger Comprometió a su País a no Imponer Preferencias Políticas

Por ANTONIO LARA BARRAGAN,  
Redactor de EL UNIVERSAL

Los Estados Unidos de América se abstendrán de imponer sus preferencias políticas y de intervenir en los asuntos internos de las naciones y procurarán la libre asociación de los pueblos, con la consagración de su plena soberanía e integridad nacionales.

Este compromiso fue contraído ayer por el doctor Henry Kissinger, secretario de Estado de Estados Unidos, con los cancilleres de las 24 naciones latinoamericanas y caribeñas que asisten a la Conferencia de Tlatelolco.

Tres ideólogos —el Presidente Echeverría, Henry Kissinger y el

canciller colombiano Alfredo Vázquez Carrizosa— delinearon vigorosamente la nueva política hemisférica de dignidad y decoro internacionales, que superará aun

la cuestión más espinosa de las relaciones de América Latina con la Unión Americana: la intervención del gobierno estadounidense en los litigios

(Sigue en la página nueve)

(Viene de la primera plana)

en que se ven envueltas las empresas transnacionales norteamericanas.

El Presidente Echeverría hizo una realista—y por ello dramática—visección de las realidades históricas, ante los hombres de Estado, cancilleres y funcionarios del Hemisferio Americano, y a los periodistas venidos de todas las partes del mundo.

Vibrante, apasionado, el Presidente Echeverría afirmó en uno de los pasajes de su intervención:

"No confundamos la

historia con la anécdota ni con los buenos deseos.

"Los problemas que plantean las relaciones continentales son de estructura y, como tales, debemos afrontarlos.

"Incluso las mejores doctrinas y programas del panamericanismo; aquellas que se inspiraron en el ideal bolivariano, fueron frustradas por efecto de la correlación de fuerzas reales en el Hemisferio.

"Los despojos territoriales, las agresiones armadas, la intervención en los asuntos políticos de nuestros pueblos y en sus procesos de liberación democráticas; las restricciones para el ejercicio

administración de un nuevo sistema monetario, así como estamos a favor de su participación efectiva en la reforma de este sistema.

Estados Unidos está listo para efectuar consultas previas en el caso de otras negociaciones internacionales, como, por ejemplo, la Conferencia Sobre Derecho Marítimo, la Conferencia Mundial Sobre Alimentos y la Conferencia Mundial de Población.

### PROGRAMA NIXON PARA EL CONTINENTE

Dio a conocer el programa que el Presidente Richard M. Nixon propone por conducto del propio doctor Kissinger,

### FUENTES DE ENERGIA

El Hemisferio Americano, del que forman parte países productores y consumidores de petróleo, está singularmente constituido para resolver este problema del agotamiento de hidrocarburos por medio de la cooperación.

Estados Unidos está dispuesto a compartir los resul-

### COMPROMISOS NORTEAMERICANOS

En respuesta a los planteamientos del Presidente Echeverría y del canciller Vázquez Carrizosa, el doctor Kissinger expuso:

Estados Unidos está dispuesto a consultar y ajustar su postura, sobre bases de reciprocidad, en las negociaciones comerciales multilaterales.

Estados Unidos reconoce, además, la fundamental congruencia de intereses entre los países del Hemisferio en lo que toca a cuestiones monetarias globales. Estamos a favor de que se tome muy en cuenta la opinión de Latinoamérica en la

### CIENCIA Y TECNOLOGIA

La Unión Americana tiene el propósito de robustecer sus esfuerzos, tanto privados como gubernamentales, para poner a disposición de los países interesados la necesaria tecnología, adecuada a las diferentes etapas de desarrollo, en campos tan vitales como la educación, la vivienda y la agricultura.

La empresa privada es el mejor vector de tecnología a través de las fronteras; pero aunque el gobierno no puede sustituirla, sí puede evaluar las necesidades generales e impulsar el progreso.

Por lo tanto, Estados Uni-

dos recolecta el establecimiento de una Comisión Interamericana de Tecnología, que deberá estar formada por científicos y peritos de toda América, e informar a los gobiernos después de reuniones celebradas con regularidad.

EL UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974



**El Presidente Luis Echeverría fue recibido por el doctor Henry Kissinger a su llegada a la Secretaría de Relaciones Exteriores, en donde se escenificó histórica asamblea en que se trazaron las tesis vertebrales de una nueva política internacional basada en el decoro, la igualdad y la dignidad de todos los países.**

EL UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974



Elena Bolaños Espinosa de los Reyes, Guillermina G. de Olloqui  
y licenciado José Juan Olloqui.

ED UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F.,



Carmen E. de Santies, licenciado Emilio O. Rabasa, licenciado Octavio Santies G., Antonio José Lucio Paredes, Mercedes Lazo de Sánchez Juárez y Raúl Sapeno Pastor.

EL UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F.,



DAVID GARRIDO-74-

Doctor Aristides Calvani, canciller de Venezuela

EL UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F.,

22 FEB 1978

Hoja - 01  
En Tlatelolco

# Muy Importantes Para los Cancilleres son sus Hijos y su Jardín

- ★ Caminan juntos Calvani y Adelita
- ★ Los cuatro hijos de los Ramphal
- ★ El buen padre que es César Batres
- ★ Moe, el que gusta de la jardinería

Por NIDIA MARIN

Redactora de EL UNIVERSAL

Cartones de DAVID CARRILLO

América es una tierra con sed frente al agua... y busca la forma de alcanzarla. Es el agua de larga vida. Es el agua del regocijo. Ojalá que en esta Conferencia los veinticuatro representantes de los países latinoamericanos y del Caribe sacien la sed de sus pueblos.

"No hay batalla entre la civilización y la barbarie, sino entre la falsa erudición y la naturaleza", dijo Martí y, cada vez más los pueblos iberoamericanos están conscientes de las vías adecuadas, que son necesarias para solucionar las situaciones existentes en el continente. Una de ellas es tomar la bandera y dialogar.

Y por ello, los cancilleres llegaron a la Conferencia de Tlatelolco con su carga de sueños, quizá premonitores, para hacerlos realidad, libres de todo adorno o emperifollamiento, aunque como escribió Enrique González Martínez en uno de sus versos: "¿Qué vale la palabra iluminada si no refrena el viento de agonía? ¿De qué sirve el laurel frente a la espada?"

(Sigue en la página diez)

Hoya (2)

EL UNIVERSAL

22 FEB. 1974

TLATELOLCO, D.F.,

**LA ELEVACION DE UN REFLEJO**

Con sus respuestas robustas, sobrias y vigorosas el doctor Aristides Calvani elevó el mero reflejo de la realidad americana a un plano superior, a nivel de política económica.

La llanura de Venezuela "ancha tierra buena para el esfuerzo y para la hazaña", escribió Rómulo Gallegos, está perfectamente representada por este admirado canciller, que después de su conferencia de prensa casi se puede decir que manifestó como Barquero el personaje de Doña Bárbara: "Hay que acabar con el centauro".

El venezolano continúa la acción que doblegó el ánimo de muchos. Hombre preocupado por la realidad de nuestro continente, se clava muy hondo también en la realidad de su país, en la circunstancia evidente de la América Hispánica.

Con sus palabras trajo un mensaje de esperanza y acción a todos los que tenemos sembrado nuestro amor en estas tierras americanas; un fuerte acento de esperanza en las posibilidades que se albergan en estos pueblos nuestros.

En Puerto España, Trinidad, nació Calvani hace cincuenta y seis años. En Venezuela, llena de llanura, de sierra, de pueblos dormidos, con su capital de barrios extremos y calles rumorosas. En ese lugar, donde el petróleo sentó sus reales, por lo que se defiende casi solo.

Adelita Abbo camina junto a su esposo llevando de la mano a sus siete hijos. Ellos desean saber los idiomas que su padre habla: francés, italiano e inglés y por ello los estudian.

Calvani no sólo sustenta sus tesis en conferencias de prensa, sino también las plasma en libros, tales como: "Los Hijos Naturales", "Defensa de la Comunidad" e "Introducción a la Realidad Social", entre otras.

En México, Aristides Calvani, junto con los cancilleres Vázquez Carrizosa, de Colombia, y Gibson Barboza, de Brasil; ha sido de lo más admirado. Y realmente merece todo este doctor en Derecho.

**DIALOGO INTIMO ENTRE LA TIERRA Y EL MAR**

Guyana ha presenciado a lo largo de su historia el interminable diálogo íntimo entre la tierra y el mar. Los guyaneses viajan hacia este último y, aquí y allá, hacia el norte, el centro o el sur del país, valles y montañas llenas de verdor han acogido a esta estirpe de féreos trabajadores, de laboriosos hombres.

Uno de ellos, Shridath Surenranath Ramphal, junto

con los otros cancilleres de los botones de tierra del Caribe que forman la Comunidad Británica, participa en la Conferencia de Tlatelolco y entre los temas en que intervendrá está el que desde hace tiempo apasiona al mundo: "Las Empresas Transnacionales", así como la intervención de ellas en los países latinoamericanos y caribeños.

Ramphal es moreno y ha recibido, a sus cuarenta y cinco años, honores como el de ser asociado del Colegio de Reyes, asesor de la Reina, Caballero de San Miguel y San Jorge, Gran Consejero y Caballero Bachiller.

Ramphal está casado con Lois Winifred, nacida reina y es doctor en Derecho, profesión que lo llevó, antes de recibir el cargo que hoy ocupa, a ser Procurador General y Ministro de Estado para Asuntos Exteriores en su bella patria.

Ramphal también ha escrito artículos, más o menos diecinueve y... tiene cuatro hijos: Susan Indrani, James Ian, Mark Andrew y Lois Amanda.

Ramphal vino a México de la Guyana Británica.

**DESDE CAMINOS FORMADOS DE ANDAR Y ANDAR**

En la ciudad de Gracias, departamento de Lémpira, nació César Augusto Batres Galeano hace treinta y nueve años.

Observó desde niño los caminos de su patria, esos que se forman de tanto andar y

andar. Sus ojos se familiarizaron con ellos, con las arboledas, las sombras y los indios hondureños.

Se convirtió con el correr del tiempo y los estudios en abogado y notario, para después ser catedrático en Derecho del Trabajo en la Universidad de Honduras.

Desde las pestañas hasta los pies siente a su patria, por ello en la magna reunión que se celebra interviene en el punto de la agenda que se refiere a la "Estructura del Comercio Interno y Sistema Monetario".

Mireya Mejía Dodezno, como esposa, cuida de que sus hijos Yolanda Isabel, César Augusto, Mireya, Marisol y Carlos Alejandro, se reflejen en la mirada de su padre aunque con la libertad que como seres les pertenece.

César Augusto Batres Galeano con palabras fuertes y finas a la vez, defiende sus tesis y lucha por ellas briosamente.

El canciller hondureño tie-

(Sigue en la página once)

**En Tlatelolco**

(Viene de la página diez)

ne también el título de Bachiller en Ciencias y Letras.

**TIERRA NEGRA Y FINA, NEGRA Y ASPERA**

El contacto con la tierra de todos los días y todas las noches lo hizo dedicarse a ese negocio de ser canciller.

Gusta de la jardinería y esta afición en la que toca algo tan vital como la propia tierra: negra y fina, negra y áspera, lo llevó a defenderla.

George C. R. Moe viene de otra cuenta preciosa del Caribe. Viene de esa su patria amiga personal del mar. Viene a proyectar las luces de Barbados en la Conferencia de Tlatelolco.

A los cuarenta y un años, el doctor en Derecho llegó a la capital azteca con la frente de faro para apoyar lo referente al Canal de Panamá, solidarizándose en esa forma con el país de la delgada franja terrestre.

La música, su pasatiempo, lo lleva a diario a diversos puntos del mundo. Con ella descansa. Con ella reflexiona. Con ella disfruta en sus ratos libres en compañía de su familia integrada por Olga Luisa Atkinson, su esposa de nacionalidad jamaicana y sus hijos, Stanley, Stephen y Lucilla.

Un racimo de fechas, en su "curriculum vitae" muestra sus cargos, entre los que sobresale el actual.

El también senador Moe pone, con su palabra, una página más en la historia americana.

EL UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F.,

1974



De Barbados, el senador y canciller George C. R. Moe

EL UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F.,

1974



Shridath S. Ramphal, canceller de Guyana

EL UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F.,

Sección Editorial*Nueva Comprensión*

**E**L breve discurso pronunciado por el Secretario de Estado norteamericano, doctor Henry Kissinger, momentos después de haber pisado suelo mexicano, es una perfecta síntesis, un completo resumen de lo que en el pasado ha entorpecido las relaciones entre su país y las naciones latinoamericanas y las del Caribe, y preciso, además, las condiciones esenciales para que se inicie el camino hacia una "nueva comprensión", inspirada en "el nuevo imperativo que representa la nueva interdependencia entre las naciones de este Hemisferio".

En efecto, "los países del Hemisferio Occidental siempre han tenido una amplia visión de una comunidad hemisférica basada en el decoro, la decencia y la justicia, pero no siempre ha sido posible en el pasado alcanzar el logro de esa visión".

Al señalar que "venimos dispuestos a escuchar a nuestros colegas del Hemisferio Occidental, con comprensión y con respeto" y que "responderemos con honradez y con amplio sentido de la amistad, y cualquier cosa que acordemos aquí, en el curso de estas reuniones, la aplicaremos con toda honradez", expone las bases para que pueda surgir una nueva era en las relaciones interamericanas.

Uno de los requisitos de la comprensión es ponerse en el lugar del interlocutor, para poder entender plenamente no sólo su discurso, sino asimismo las causas que lo motivan. Desgraciadamente los Estados Unidos siempre han considerado los problemas de los demás pueblos del Continente con un criterio meramente estadounidense y esa actitud bastaba para

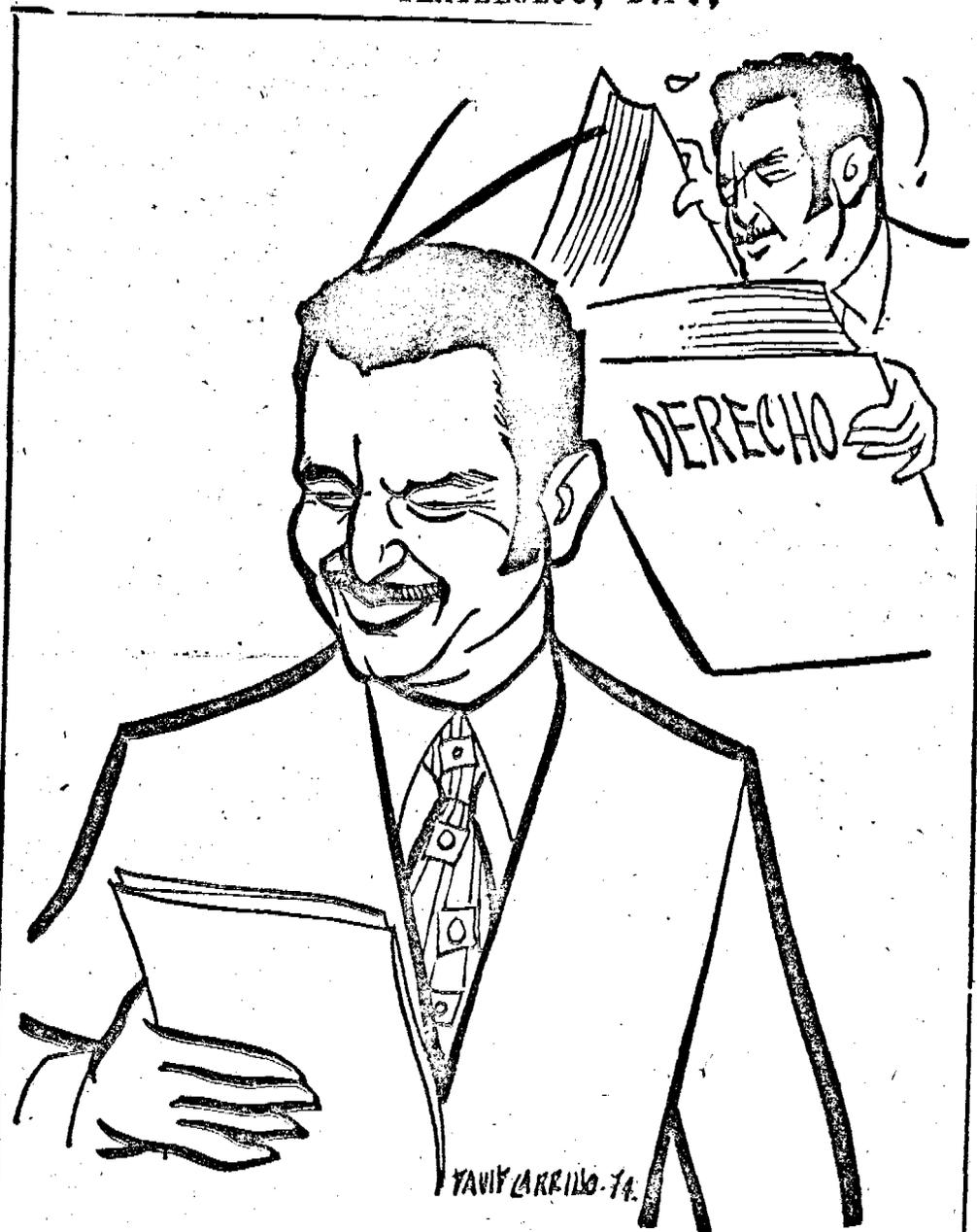
erigir un espeso y elevado muro de incomprensión, con las tristes y absurdas, como lamentables y negativas respuestas que se dieron a los problemas del Continente durante las oscuras épocas en las que imperó la doctrina Monroe, interpretada en exclusivo beneficio de la vecina nación del Norte, y durante el tiempo en que perduró el negativo paternalismo.

Comprensión y respeto, respeto a la dignidad de los pueblos, tantas veces ultrajada en el pasado, en ese "pasado en el que no siempre ha sido posible lograr la visión de una comunidad hemisférica basada en la decencia y la justicia". Y téngase muy en cuenta que aunque despreciables gobernantes latinoamericanos aceptaron esa falta de respeto a la dignidad, en cambio siempre la han resentido, honda y dolorosamente, los pueblos, originándose allí el sentimiento antiyanqui engendrador de tantos problemas.

El doctor Kissinger ofrece que a las demandas que se hagan se contestará con honradez y con amplio sentido de la amistad y que en igual forma se cumplirá lo que se acuerde en estas reuniones.

Serán esas y en toda su totalidad, las condiciones necesarias para que efectivamente se llegue a una "nueva comprensión". Sólo una actitud honrada, que supone plena conciencia del deber de solidaridad, total probidad en las intenciones y absoluta rectitud en el cumplimiento de los acuerdos a que se llegue en nombre de una verdadera amistad, pueden alentar y dar real sustento a los nuevos nexos que demanda la nueva interdependencia entre las naciones del Hemisferio.

TLATELOLCO, D.F.,



Canciller de Honduras, licenciado César A. Batres

TLATELOLCO, D.F.,

# Justicia, Equidad y Dignidad, la Meta

Por ANTONIO LARA BARRAGAN,  
Redactor de EL UNIVERSAL

Los compromisos contraídos por Estados Unidos con las naciones latinoamericanas, así como la aprobación definitiva de los países, incluyendo la Unión Americana, y la configuración de una nueva era de relaciones internacionales inspiradas por la justicia, la equidad y la dignidad, representan la apertura de un nuevo ciclo de la historia, en la que el hombre alcanzará sus más elevadas jerarquías.

En estos conceptos coincidieron ayer secretarios de Estado, cancilleres de las naciones americanas y funcionarios de gobierno.

Entre ellos figuraron los señores ingeniero Víctor Bravo Ahuja, secretario de Educación Pública; licenciado Hugo Cervantes del Río, secretario de la Presidencia de la República; licenciado Porfirio Muñoz Ledo, secretario del Trabajo y Previsión Social, y licenciado Carlos

Gálvez Betancourt, director general del Seguro Social.

Asimismo, emitieron opiniones coincidentes en este sentido los señores doctor José Antonio Lucio Paredes, ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador; general Miguel Angel de la Flor, ministro de Relaciones Exteriores del Perú; general Alberto Guzmán Soriano, ministro de Relaciones Exteriores y Culto de Bolivia; licenciado Gonzalo J. Facio, ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, y licenciado César A. Batres, secretario de Relaciones Exteriores de Honduras.

Los hombres de Estado elogiaron la magistral pieza oratoria del Presidente Echeverría, en la que interpretó el pensamiento de las naciones latinoamericanas y delineó principios de política internacional que pueden constituir una ética y reglas morales para todo el mundo.

Por otra parte, las opiniones formuladas manifestaron la existencia de una prometedora era de realidades que cobrarán vida al cumplirse los compromisos contraídos por el doctor Kissinger ante las naciones del Hemisferio.

Algunos de los entrevistados señalaron que, aun cuestiones tan delicadas como los puntos de vista antagónicos que sustentan Estados Unidos y América Latina sobre el apoyo del gobierno norteamericano a las compañías transnacionales en sus litigios con los gobiernos de los países en que operan, serán superadas felizmente, según se apuntó en la sesión inaugural de la Conferencia de Cancilleres.

Todo ello conduce a pensar que el Continente Americano puede dar ejemplo al mundo de una convivencia y de fraternidad internacional.

# La Faena del Maestro

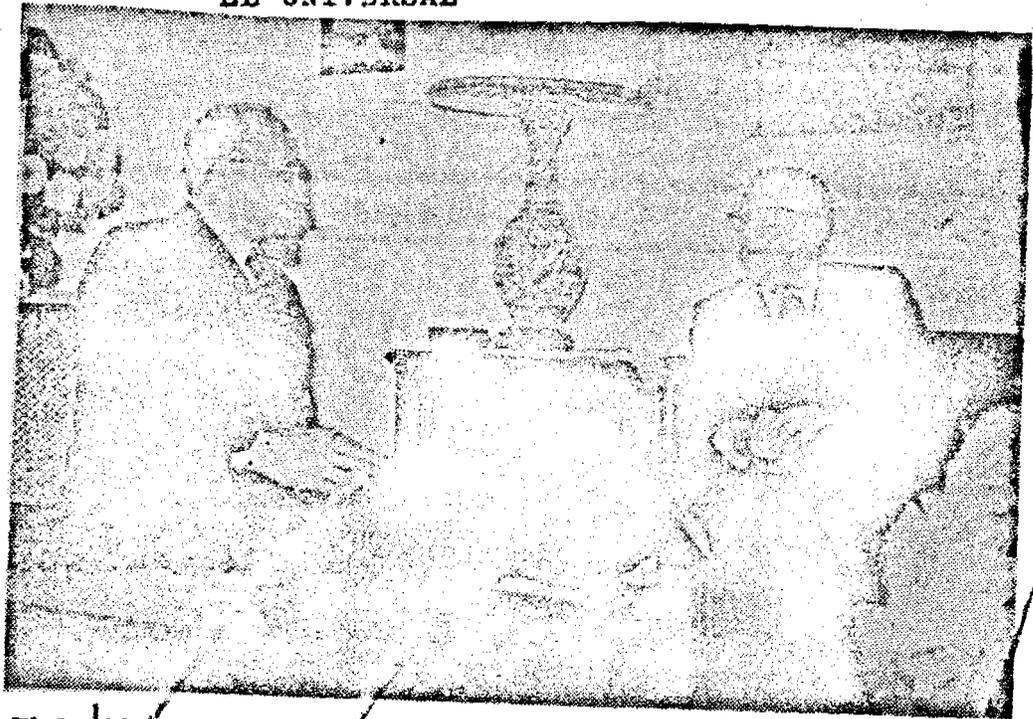
Por Iracheta



SERGIO IRACHETA '74

22 FEB. 1974

EE UNIVERSAL



El Presidente Echeverría dialoga con el doctor Henry A. Kissinger, secretario de Estado de Estados Unidos, con quien sostuvo cordial entrevista ayer por la tarde en la residencia presidencial de Los Pinos.

## Franqueza, Base del Nuevo Trato Entre EEA y Latinoamérica.- LE

La franqueza, expresó el Presidente Luis Echeverría al secretario de Estado norteamericano, doctor Henry A. Kissinger, será la base para la nueva era de relaciones entre Estados Unidos y América Latina.

El deseo de que se anteponga la franqueza para eliminar las barreras que todavía separan a Estados Unidos de los pueblos del continente, lo manifestó el Primer Magistrado durante la visita que le hizo ayer a las 18 horas, en Los Pinos, el doctor Kissinger.

El funcionario norteamericano, que participa en la reunión de los cancilleres, llegó a Los Pinos a bordo de un automóvil oficial que era custodiado por agentes de México y Estados Unidos. que viajaban a bordo de otro vehículo oficial. Los dos automóviles entraron a la residencia oficial por la puerta trasera, que da al bosque de Chapultepec.

La visita de Kissinger se mantuvo con carácter de privada y duró 60 minutos. A las 19 horas, aproximadamente, los dos vehículos salieron por la puerta por la que habían penetrado a Los Pinos.

Mauro Jiménez Lazcano, jefe de Relaciones Públicas de la Presidencia, dijo oficialmente que durante la visita del funcionario de Estado norteamericano, estuvo presente el embajador de Estados Unidos en México, John Joseph Jova.

Agregó que la entrevista del Primer Mandatario y Kissinger fue sumamente cordial.

El licenciado Echeverría —señaló Jiménez Lazcano—, recibió del secretario de Estado de Estados Unidos, un saludo que le envió el Presidente Richard M. Nixon.

A su vez, el licenciado Echeverría agradeció la visita de Kissinger y le deseó feliz estancia en México, una

participación exitosa en la reunión de cancilleres y, a su vez, envió un saludo al Presidente Nixon.

A continuación, el Presidente Echeverría y el secretario de Estado comentaron ampliamente la sesión de cancilleres de ayer por la mañana, según dijo el licenciado Jiménez Lazcano, y se mostraron muy satisfechos por la cordialidad y franqueza que ha privado en ella.

Explicó Jiménez Lazcano que tanto el Presidente Echeverría como Kissinger, manifestaron sus deseos de que la Reunión de Tlatelolco alcance todo el éxito que merece el futuro de los pueblos de América y coincidieron en afirmar, por último, que esta reunión marcará el inicio de una nueva era de relaciones entre Estados Unidos y los países del Hemisferio.

Antes de despedirse del Presidente, Kissinger, de buen humor, dijo que le encanta Acapulco y que tal vez visite el puerto en marzo próximo. La respuesta que recibió del licenciado Echeverría, fue en el sentido de que siempre será bien recibido en territorio mexicano.

EL UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F.,

# Lo que se Trate Debe Concretarse en Hechos

Por MARIO AGUIRRE ROSAS,

Redactor de EL UNIVERSAL

Diplomáticos, secretarios de Estado y representantes populares, comentaron elogiosamente la sesión inaugural de la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores del Continente Americano, reunidos aquí, a excepción de los de Canadá y Cuba.

Positivamente emocionados, comentaron la trascendencia de los discursos que, en tal ocasión, pronunciaron el Presidente de México, Luis Echeverría; el canciller doctor Alfredo Vázquez Carrizosa, y el secretario de Estado norteamericano, Henry A. Kissinger.

El licenciado Mario Moya Palencia, secretario de Gobernación, manifestó ayer que para lograr una verdadera unificación de los pueblos de América sería conveniente que en futuras reuniones de cancilleres se contara con la presencia de Cuba y Canadá.

Tras elogiar la forma magistral como el Presidente Echeverría abordó las cuestiones relativas a los problemas de los países del Tercer Mundo, y a los magníficos planteamientos hechos por el canciller colombiano, Moya Palencia hizo votos por que la Conferencia en cuestión alcance el éxito que debe tener.

Dijo que el éxito de la reunión consistirá básicamente en que se cumpla con lo que en ella se trate; que todo se concrete en hechos y no quede en las palabras.

Apuntó que ciertamente todo dependerá en gran parte de que Estados Unidos cumpla con los propósitos de cambio que categóricamente expresó ayer el doctor Henry Kissinger, secretario de Estado del vecino país del Norte.

El licenciado Carlos Sánsores Pérez, presidente de la Comisión Permanente del Congreso de la Unión, calificó de extraordinario el discurso del Jefe del Ejecutivo mexicano, e indicó que era "una síntesis de la lucha que valientemente ha emprendido en los foros internacionales para proponer fórmulas de convivencia y el establecimiento de relaciones económicas más justas entre los pueblos".

EL UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F., 20 DE ABRIL DE 1971

# Llegaron a un Acuerdo, Tras oír a Kissinger

Por LEOPOLDO CANO CONTRERAS,  
Redactor de EL UNIVERSAL

Si en este momento aprobara la Conferencia de Tlatelolco, por primera vez los países latinoamericanos habríamos logrado el consenso que no se había alcanzado antes en otros foros y en otras épocas.

El licenciado Emilio O. Rabasa, presidente de la Conferencia, declaró lo anterior al finalizar anoche, a las 22 horas, la última sesión de trabajo de los cancilleres latinoamericanos, antes de entrevistarse con el secretario de Estado, Henry A. Kissinger.

Rabasa, con un profundo cansancio reflejado en su rostro, declaró, como vocero oficial de los cancilleres de América Latina, que se había llegado ya a un acuerdo en siete puntos de la agenda a tratar con Kissinger (el octavo desde un principio había sido señalado para discusión libre).

Apuntó que aquí no había ocurrido lo que siempre ocurre en la Organización de Estados Americanos.

(Sigue en la página once)

# Llegaron a un Acuerdo

(Viene de la primera plana)

nos, en donde cada quien pronuncia discursos, pero nunca se llega a un acuerdo.

Agregó que el ideal sería que en este consenso participara también Estados Unidos. Lo importante, dijo, es que ya se logró una opinión uniforme, dentro de los países latinoamericanos, con especial énfasis en el aspecto económico.

Informó que esta última reunión de los cancilleres latinoamericanos, que se inició a las 20.30 horas y que finalizó hora y media después, había tenido como finalidad hacer un replanteamiento del temario, después de haber escuchado el planteamiento de Kissinger, hecho poco después de la sesión inaugural.

Después de la comida en el Castillo de Chapultepec, los cancilleres se dirigieron al edificio de la Secretaría de Relaciones, pero posteriormente abandonaron el edificio para descansar, pues todavía resentían la fatiga de la sesión inaugural y, posiblemente, algunos de ellos eran víctimas de un sopor.

El programa fue totalmente modificado y se suspendió la sesión de "replanteamiento", de las 16 horas, acordándose que los diplomáticos la iniciarán 4 horas después.

Hubo un incidente en relación con supuestas declaraciones del canciller brasileño, de que Argentina no iba a vender automotores a Cuba.

Los periodistas argentinos hicieron circular un documento firmado por todos ellos, protestando por lo que consideraron una ingerencia

del funcionario extranjero en asuntos de su país.

El Canciller argentino dijo que no creía que su colega hubiera hecho tal declaración.

El incidente, aparentemente sin importancia, ha provocado, al parecer, una tormenta en Argentina.

El diálogo, propiamente dicho, se iniciará hoy a las 9.30 horas.

El licenciado Rabasa, con gran indignación, comentó el hecho de que quizá algunos cancilleres hubieran dejado pasar información de lo acontecido dentro de la sala de conferencias, faltando así a un pacto de caballeros, pues él es el único autorizado para emitir declaraciones oficiales.

No precisó quiénes eran esos cancilleres, ni cuál sería la información, pero pidió que si alguien lo sabía, se lo dijera para hacer la reclamación correspondiente en forma oficial.

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

# Bambalinas de Tlatelolco

Por FEDERICO GOMEZ ROMBO.

En el primer día de la Conferencia de Tlatelolco, los 24 cancilleres latinoamericanos, el secretario norteamericano de Estado y un ejército "combinado" de edecanes militares y ayudantes civiles, iniciaron antes de las 7 horas los preparativos para llegar a las 8.30 a la Columna a la Independencia.

Por el vestibulo del Camino Real cruzaban meseros cargando las charolas del desayuno, algunos incluso abrochando dos o tres botones no unidos a su ojal. A las 8.15 la mayoría había subido ya a los automóviles.

Henry A. Kissinger —llegó a las 8.27— saludó uno por uno a los cancilleres reunidos al

(Sigue en la página siete)

(Viene de la primera página)

pie de la Columna. Con pasos muy lentos, acompañados por su edecán el embajador de su país en México, los cancilleres subieron los 21 peldaños hasta llegar al



El canciller Juan Antonio Tack, de Panamá, y un integrante de la delegación de Trinidad, leen EL UNIVERSAL antes de la sesión inaugural de la Conferencia de Cancilleres.

cuerpo de la Columna a la Independencia. El licenciado Emilio O. Rabasa colocó una ofrenda con 25 banderas hechas con flores; en el listón de la misma, la frase: "Los cancilleres de América a los Héroes de México", y una fecha: 21-II-74.

Un grupo de unas 200 personas —al parecer simples curiosos— observaban la escena en completo silencio. Repentinamente, cuando los cancilleres se disponían a abordar los automóviles para ir a la cancillería, el grupo desplegó banderines con la enseña nacional de Chile, sacaron mantas con lemas favorables al actual gobierno de ese país y vitorearon al canciller chileno Ismael Huerta Díaz, que contestó saludando con pausados movimientos de la mano derecha.

cuando se anunció poco después por un altavoz que la circulación iba a "reabrirse", los manifestantes soltaron —casi al mismo tiempo— banderines y cartelones y en completo orden se dispersaron.

Poco después en el interior del salón "Juárez" de la cancillería —donde tuvo lugar la sesión inaugural— el canciller Huerta Díaz dijo al reportero: "...se me ahogó la voz en el pecho de la profunda emoción que sentí..."

## EQUIPO A PRUEBA DE FALLAS

Las 750 sillas instaladas

en el salón "Juárez" fueron insuficientes para alojar a todos los asistentes a la sesión inaugural. Al lado derecho del salón los miembros del Gabinete ocuparon un pequeño podio un poco más alto que el nivel del resto del salón.

Al frente, los cancilleres tomaron su lugar en una gran mesa semicircular que ocupaba todo lo ancho. En pocos minutos y siguiendo el orden de procedencia de los 25 países representados quedó ocupada la gran mesa.

Tras unas pequeñas venta-

1/2

2/19

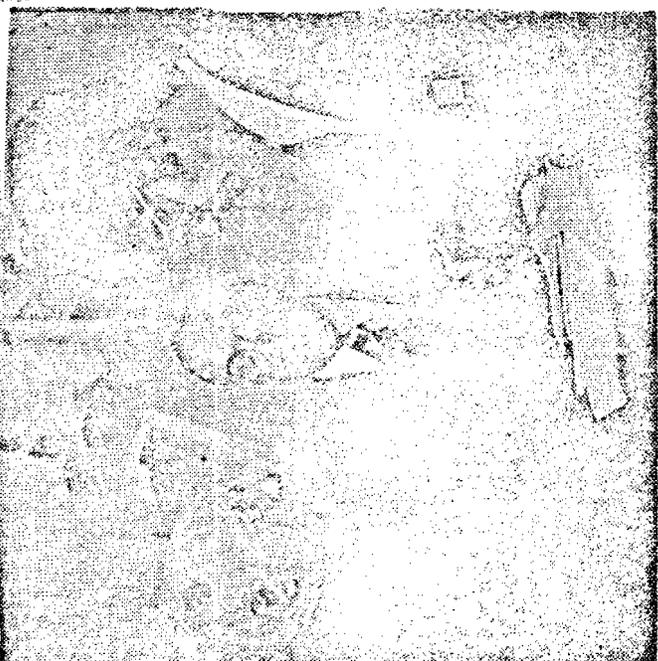
Antes de iniciarse la Conferencia de Tlatelolco, los cancilleres de América rindieron homenaje a nuestros héroes. El presidente de la Conferencia, licenciado Emilio O. Rabasa, colocó la ofrenda.

fatalmente desbordada por la acción de sus creyentes nuncios sociales más gignados".

A las 11.30 de la mañana, después de los discursos del canciller colombiano Alfredo Vázquez Carrizosa y del doctor Kissinger, salió el Presidente Echeverría y después, en poco tiempo, las

750 personas que escucharon la declaratoria inaugural. La sesión entre los cancilleres de América Latina y teamericano, no se reanuda- ría sino hasta las 20 horas, después de la comida ofrecida en su honor por el Primer Mandatario de la Na- ción.

En el alcázar de Chapultepec, a 8 kilómetros de la cancillería mexicana en Tlatelolco, y tres horas antes de reiniciar la sesión de Conferencia, hubo que hicieron coro — "soto vo n a t uralmente— cuando orquesta interpretó "Hast de Agustín Lara.



Los cancilleres Ismael Huerta Díaz y Alberto Guzmán Soriano, de Chile y Bolivia, respectivamente, platican animadamente antes del inicio de la Conferencia, a pesar de que sus países no tienen relaciones diplomáticas. Junto a ellos, el redactor de EL UNIVERSAL. (Foto de Daniel Soto).

millas, un equipo de 25 traductores simultáneos probaba el sistema en cuatro idiomas: español, inglés, fran-

# De Primera Clase el Discurso de Echeverría.- Mike Mansfield

Por Mario Aguirre Rosas,  
Redactor de EL UNIVERSAL

"De primera clase el discurso que hoy escuchamos del Presidente Luis Echeverría", comentó el senador Mike Mansfield, líder de la mayoría demócrata del Senado de Estados Unidos, minutos después que el Presidente de México pronunció un discurso de diez cuartillas, al inaugurar la Conferencia de Tlatelolco, y en el que fijó la problemática de la parte americana del tercer mundo.

Mansfield manifestó que tuvo en gran aprecio la honradez y la franqueza con que el Presidente de México se refirió a los problemas que abordó.

Agregó el legislador norteamericano que la presencia de senadores y diputados de Estados Unidos en la sede de la conferencia, es índice del interés que el Congreso de su país tiene en participar en la formulación de una política adecuada para América Latina por parte de Estados Unidos.

Interrogado acerca de si el Senado de Norte América procesaría al Presidente Richard M. Nixon por el asunto del Watergate, Mansfield, que iba acompañado de otros colegas suyos, indicó que no tenía comentario que hacer al respecto, toda vez que era la Cámara de Diputados la que tenía el estudio del caso y la que resolvería al respecto.

## PREGUNTA SIN SENTIDO

Por otro lado varios periodistas norteamericanos que están aquí para cubrir lo relativo a la Conferencia de Tlatelolco, abordaron al doc-

tor Kissinger a su llegada al salón Juárez de la Secretaría de Relaciones Exteriores y le preguntaron que si renunciaría a su cargo de secretario de Estado de Norte América en caso de que dimitiera el Presidente Nixon.

Aseveró que Estados Unidos no buscan sólo un diálogo, sino principalmente la integración hemisférica sobre todo en estos tiempos en que es necesaria.

Reiteró que el discurso del Presidente Echeverría había



Senador Mike Mansfield, líder de la mayoría demócrata de E.U.A.

Kissinger, sin pensarlo mucho, se concretó a responder: "Esa es una pregunta que considero no tiene sentido".

## LA VOZ DE NIXON

Volviendo al senador Mansfield, éste puntualizó que los puntos que el doctor Kissinger planteará a los cancilleres latinoamericanos en la Conferencia de Tlatelolco, constituyen definitivamente la "voz del Presidente Richard Nixon".

sido una clara visión de la urgencia con que los países latinoamericanos demandan la solución a una serie de problemas.

Indicó que el doctor Kissinger tiene instrucciones precisas del Presidente Nixon para establecer el diálogo, en igualdad de condiciones, con sus colegas para resolver los problemas comunes principalmente en lo referente a la economía y a las empresas privadas norteamericanas (multinacionales).

EL UNIVERSAL

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

# La Carta de Deberes y Derechos

Por HECTOR SOLÍS QUIROGA

**D**EBIDO al escaso interés que una mayoría de nuestro pueblo pone para leer cuidadosamente las noticias periodísticas, se ha malinterpretado el motivo del último viaje del Presidente Echeverría al exterior, dando lugar a comentarios erróneos.

El principal propósito del último viaje (realmente, de los últimos) ha sido sensibilizar a los gobiernos de otros países para que den su apoyo a la Carta de Deberes y Derechos Económicos de los Estados, propuesta a la Conferencia de la UNCTAD, en Santiago de Chile, el 19 de abril de 1972. Tal es la razón de que, independientemente de ideologías, posiciones económicas, actitudes políticas o intereses de otras naciones, nuestro Primer Mandatario

haya visitado al mismo a los gobiernos de izquierda que a los de derecha, cualquiera que sea su régimen político interno, o su relación con México.

La referida Carta no es otra cosa que la actualización de las declaraciones de los derechos del hombre, aplicada a las relaciones con toda la Humanidad y estableciendo un renovado espíritu de colaboración y para favorecer el diálogo igualitario y equitativo entre países ricos y pobres, desarrollados y en vías de desarrollo.

En la realidad de las relaciones económicas internacionales se ha observado prácticamente el predominio de las conveniencias e intereses de los países poderosos, en claro detrimento de los intereses de los débiles, que sólo han obtenido problemas y fuentes circunstanciales de trabajo, en contra de grandes provechos logrados por aquéllos, en una relación clara de injusticia económica. La Carta propuesta por el Presidente Echeverría propugna la justicia económica en las relaciones internacionales, no sólo para México sino para todos los países del mundo, ricos y pobres, impidiendo el abuso de los fuertes.

Sólo en tales condiciones será posible el desarrollo de la mayor parte de las naciones, sobre todo del Tercer Mundo, del que México forma parte. Pero es indudable que los más difíciles de vencer serán los países fuertes, ya que, al aprobar dicha Carta, al mismo tiempo que aseguran sus propios derechos tendrán que renunciar a su exceso de poder, de provecho o de conveniencia. Por eso la crisis de energéticos ha venido a ser muy aleccionadora para ellos, porque el petróleo ha demostrado ser una de las partes del po-

derio de los débiles, como hay otras más.

Pues bien, la visita del Presidente a pueblos fuertes, de las más variadas ideologías, ha tenido por objeto lograr su convencimiento para que aprueben dicha Carta. Por medio de ellas las decisiones internacionales que afectan al desarrollo de toda la Humanidad no quedarán, como hasta ahora, sólo en manos de los fuertes, sino que los débiles deberán participar activamente, convirtiendo las finalidades del esfuerzo mexicano en metas internacionales cuya justicia es indisputable.

México ha sostenido la libre determinación de los pueblos, la autonomía en el ejercicio de sus libertades, la equidad en las relaciones internacionales, el respeto para otros y el de otros para él. Y viene luchando por el bienestar generalizado del pueblo como base de la paz, coincidiendo en este aspecto con la ONU y con otras fuentes de política mundial.

Lograr precio justo y conveniente, relación económica equitativa, no sólo en los energéticos sino en toda actividad, implica la base de un justo desarrollo y de la justicia social mundial, que sólo puede establecerse en la armonía y el respeto en las relaciones, en la libre determinación de los pueblos y dando fuerza plena a los derechos de los débiles y de los pequeños.

De lograr México la aprobación de su Carta de Deberes y Derechos habrá contribuido no sólo al bienestar de los pueblos subdesarrollados y a su justicia social, sino a que su posición frente a los fuertes sea igualitaria, en tanto que estos habrán evitado su exceso de poder sin poner en peligro su propia estabilidad. Esta es la base de la paz.

EL HERALDO DE MEXICO

22 FEB 1978

1

TLATELOLCO, D.F.,

Page 116

# CAFES SOLUBLES MONTERREY, S. A.

A LOS C.C.

**LIC. LUIS ECHEVERRIA**

**PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE  
LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.**

**SECRETARIO DE GOBERNACION.**

**SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES.**

**SECRETARIO DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO.**

**SECRETARIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

**SECRETARIO DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA.**

**COMISION NACIONAL DE INVERSIONES EXTRANJERA**

**A LOS CANCELLERES DE AMERICA LATINA Y DEL  
CARIBE EN LA CONFERENCIA DE TLATELOLCO.**

## EL HERALDO DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.,

2 22 FEB 1974

Por tener ideales comunes y respecto de la problemática que planteamos y las peticiones que hacemos en esta solicitud y aprovechando de su estancia en México, también nos dirigimos a los C. Cancilleres y Delegados de 25 países del Continente reunidos en la Conferencia de Tlatelolco, de quienes esperamos su decidido apoyo y respuesta.

Con la atenta y respetuosa súplica de que sea leída en su integridad la presente petición, para poder comprender su motivación, sus consecuencias y efectos, nos estamos dirigiendo a Ustedes, con la exposición más amplia que el caso requiere, para que de acuerdo con las atribuciones de que se encuentran investidos, la resuelvan con el carácter de urgente; sobre todo, porque se sustenta en el criterio del actual Gobierno de México, y que es el mismo que con todo énfasis se ha expuesto ante las Naciones Unidas, para constituir el motivo para la elaboración de un Código de Conducta que regule la actuación de las empresas transnacionales, que complementaría el régimen de la Carta de Deberes y Derechos Económicos de los Estados, propuesta por Usted Señor Presidente, ante la UNCTAD, misma que ha sido aceptada por la mayoría de los países del mundo.

Seguiendo esa tónica, el representante oficial de nuestro Gobierno, Lic. Campillo Sáenz, al hablar (el 12 de septiembre de 1973) ante un grupo de personas eminentes, designadas por el Consejo Económico y Social de la ONU, para estudiar los diversos problemas que plantean en la época actual las empresas transnacionales, sostuvo la tesis definitiva de México, que consiste que dichos problemas y todas las controversias que se susciten al respecto deben ser resueltas por los Tribunales Nacionales. Fustigó duramente el comportamiento de dichas empresas, de las que dijo que en su proyección a los países del Tercer Mundo, afectan decididamente su economía y vida económica; y agregó, que el aumento de tales empresas y el incremento de su poderío implican en estos momentos, para el Tercer Mundo, la presencia de nuevas formas de dominación, la existencia de nuevos centros de poder y la aparición de vehículos para imponer extraterritorialmente a los países en desarrollo, la legislación y la política de los países en que el capital se origina.

En tales condiciones y mientras se realice ésa codificación, debemos de respetar y hacer respetar el principio de nuestra soberanía, para resolver toda controversia que surja entre las empresas transnacionales y las nacionales, la que debe de ventilarse con apego a las leyes de nuestro país, de modo que nuestra nación pueda libremente legislar, como lo ha hecho el Gobierno de Usted Señor Presidente, para que esos capitales de empresas transnacionales no deterioren nuestra condición económica negativamente, ni distorsionen nuestras formas culturales y nuestras estructuras sociales; que el capital recipiente sea complementario para el esfuerzo nacional de desarrollo y en tales condiciones, que contribuyan al desarrollo de las regiones menos favorecidas, y se abstengan de ser organizaciones monopolísticas y de absorber empresas locales, en vez de complementarlas y de seguir siendo reflejo fiel de una manifestación del imperialismo dominante que explota, manilla, deforma y frena el desarrollo de nuestro país.

La motivación de que hemos hablado, se finca en la invitación que el Gobierno de México que Usted preside, nos ha hecho a los inversionistas mexicanos a participar en el desarrollo de nuestro país, a base de leyes ideadas contra el monopolio, restricción comercial y prácticas competitivas desleales. Nosotros, hemos aceptado esa invitación con la confianza que tenemos en Usted Señor Presidente; y, para cumplir con esa política gubernamental nacionalista, hemos ampliado y modernizado nuestra empresa denominada "CAFES SOLUBLES MONTERREY", S.A., creada con capital netamente mexicano, con el fin de multiplicar nuestra producción y mejorar nuestra tecnología productiva; incrementando las oportunidades de empleo, abriendo nuevos mercados en Canadá, Francia y Alemania Occidental y Oriental, hasta destinar un 50 por ciento de nuestra producción a la exportación; que nos conduce a la recepción de divisas que es uno de los objetivos para lograr nuestro desarrollo.

Desgraciadamente en nuestro país tenemos enfrente a una empresa transnacional conocida por "Cia. Nestlé", S.A., que produce el Nescafé y Diamante, la que ha invadido el mercado nacional hasta en un 96 por ciento de su consumo, ello debido a su inmenso poderío económico que le permite llevar a cabo una competencia desleal con nuestra industria, a través de ventas que señalan menor precio al del costo de producción para dichos productos; o ventas mediante sorteos u "ofertas" de dos frascos al precio de uno, en los diversos lugares en que iniciamos nuestra comercialización, con el único y exclusivo objeto de eliminarnos de nuestro mercado nacional, al que tenemos derecho en forma preferente, de acuerdo con la legislación que rige en nuestro país, porque queda comprendido dentro del área de actividad económica, que debe ser manejada de manera exclusiva y predominante por mexicanos, y por que además somos una nación productora, en alto grado, de la materia prima. Nuestra Constitución General de la República, establece en sus artículos 28 y 32 los cimientos en que basamos nuestra petición; el primero, condena el monopolio y el segundo, establece que los mexicanos serán preferidos a los extranjeros en igualdad de circunstancias para toda clase de concesiones.

## EL HERALDO DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.,

3

22 FEB 1974

Con el fin de evitar seguir siendo destruidos y dominados por el capital extranjero, el día 26 de diciembre de 1972, se dirigió Usted a los CC. Secretarios de la Cámara de Senadores del H. Congreso de la Unión, enviéndoles la Iniciativa de LEY PARA PROMOVER LA INVERSION MEXICANA Y REGULAR LA INVERSION EXTRANJERA, la que en su exposición de motivos establece Usted su reiterado criterio eminentemente nacionalista, de donde nos permitimos transcribir en seguida los párrafos fundamentales que consideramos constituyen el fundamento de nuestra petición, que se encuentra perfectamente encuadrada dentro de la política trazada por Usted Señor Presidente.

"Las relaciones económicas siguen siendo regidas, a pesar de los esfuerzos realizados en diversos foros multinacionales, por un desequilibrio real entre los países, que deforman las Leyes del mercado y confiere ventajas considerables a las naciones que poseen mayor capacidad de negociación. Este hecho indispensable es el que movió al Ejecutivo Federal a poner en la Tercera Reunión de la Asamblea de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo, en abril de este año, la adopción de una Carta de los Deberes y Derechos Económicos de los Estados, que ha recibido la aprobación en principio, de la mayor parte de los países del mundo y cuyo objeto es, precisamente, asegurar la autodeterminación económica de los países en proceso de evolución y establecer un compromiso universal para que las relaciones económicas sean regidas por normas de cooperación y de justicia.- Si los derechos de toda nación a disponer libremente de sus recursos naturales; a determinar las modalidades de su estructura económica; a someter a los extranjeros que realicen en su territorio actividades económicas, a las normas jurídicas del país receptor, son principios fundamentales reconocidos por la comunidad internacional, deben ser respetados por los países más poderosos y por las corporaciones transnacionales.- Las corrientes de capital y tecnología de las naciones más evolucionadas pueden ser instrumentos significativos de promoción económica si se ajustan a las normas y a las metas de los países a que acuden; pero si trasgreden las leyes, si actúan exclusivamente en su propio beneficio o si intervienen en los asuntos internos de las naciones receptoras, se convierten en factores distorsionantes de la vida social y provocan su propio rechazo. Las normas contemporáneas de la convivencia internacional repudian toda forma de explotación de los países débiles. Por tanto, la inversión extranjera ya no puede considerarse como expresión exclusiva de los intereses de los países en que se origina. Hay un consenso cada día más generalizado, que confiere al capital extranjero un papel complementario e invariablemente subordinado a las decisiones internas que, para su desarrollo, han tomado los países que lo reciben.- México ha reiterado su decisión inquebrantable en el sentido de que, a pesar de lo imperiosa que pudiera ser la necesidad de recursos financieros y tecnológicos del exterior, nunca habrá de colocar el patrimonio ni el futuro de la nación a merced de los intereses que no sean los intereses de los mexicanos...

"La presente iniciativa no solo tiende a regular la inversión extranjera, sino a promover y fortalecer la empresa mexicana. La nueva estrategia de nuestro desarrollo, acelerado, pero con justicia, requiere la contribución decidida de todos los sectores nacionales. De ahí la importancia que hemos concedido al fomento de la empresa mexicana, considerada, como unidad productiva que, dentro de un régimen de economía mixta, sean garantía del crecimiento autosostenido".

Al amparo de ese signo nacionalista de su gobierno, hemos llevado a cabo la ampliación y modernización de nuestra industria que producirá un café soluble de igual o superior calidad al que produce la Cía. Nestlé, S.A., y por ello, nos permitimos dirigirnos a Ustedes Señores Secretarios de Estado, que integran la H. Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras, para que, en primer lugar, resuelvan que ya no es conveniente que siga vigente la autorización otorgada a la Cía. Nestlé, S.A., para elaborar en nuestro País, los productos conocidos por "Nescafé" y "Diamante". Esto es, que ya no es conveniente la participación del capital extranjero en esta actividad económica, porque aceptando su ideario político estimamos que nuestra empresa que es netamente mexicana, debe ser protegida y preferida antes que cualquier empresa transnacional, que compete con nosotros en forma desleal, por su poderío económico.

La Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras tiene dentro de sus atribuciones en la Ley, la de resolver sobre el aumento y distribución del porcentaje en que podrán participar la inversión extranjera en las diversas áreas geográficas o de actividad económica en el país, cuando, como en la especie, no existan disposiciones legales o reglamentarias que exijan un porcentaje determinado y fijar las condiciones mediante las cuales se reciba dicha inversión; para resolver los porcentajes y condiciones conforme a las cuales ameriten un tratamiento especial; resolver sobre la participación extranjera existente en México en nuevos campos de actividad económica o nuevas líneas de productos. Es por ello, que en la exposición de motivos se contiene la nueva política trazada por el actual régimen cuando dice: "La Nación ha decidido por una parte, propiciar equilibradamente los aspectos culturales, sociales y económicos de su desarrollo y por la otra, no dejarse seducir por espejismos que acabarían por llevarnos a nuevas formas de sometimiento"... y a establecer criterios diferentes a la simple relación costo-beneficio, que caracteriza el funcionamiento de las empresas transnacionales. Nos induce apar-

## EL HERALDO DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F., 4

22 FEB 1974

tarnos firmemente de sistemas de relación con el exterior en que los países más poderosos imponen "sus reglas de juego" y, los más débiles (como en nuestro caso) debido a su escaso poder de negociación, adoptan modelos de crecimiento supeditados a los intereses de las potencias económicas". En el caso que nos ocupa, debemos de tomar en cuenta además el contenido de la Nueva Ley que crea el Registro Nacional de Transferencia de Tecnología y del Uso y Explotación de Patentes y Marcas que entre otras finalidades tiene la de eliminar obstáculos que frenen o subordinen nuestro desarrollo.

Señor Presidente, como corolario de todas las anteriores exposiciones y razonamientos, basados en ese ideario político de su régimen, que ha sido expuesto en forma clara ante el foro internacional y que ha cristalizado en la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, que constituye un instrumento que por su completo sentido de justicia y por la claridad en que expresa sus principios y su aplicación, para perseguir sus fines de acuerdo con su afinado criterio nacionalista, venimos a pedirle con la urgencia que el caso requiere, que las Secretarías, Departamentos de Estado, los Gobiernos de los Territorios, los Organismos Descentralizados, el Instituto Mexicano del Seguro Social, El Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado, la Conasupo, le den prioridad a los productos netamente mexicanos, y en particular a los productos de "CAFES SOLUBLES MONTERREY", S.A., en sus adquisiciones para que dentro de sus respectivas esferas de competencia, como es el caso que nos ocupa, adquieran nuestros productos preferentemente a los productos de la Cía. Nestlé, S.A., denominados "Nescafé" y "Diamante", en un porcentaje mínimo del 70 por ciento de la totalidad del consumo que hasta la fecha le vienen realizando a esa empresa transnacional; porque de seguir en esa actividad, que hasta ahora viene adoptando, los colocaría en contraposición con el programa trazado por el Gobierno Federal.

Por primera vez, una empresa mexicana, como es la nuestra, entra al mercado con un producto de calidad igual o superior al que elabora la empresa transnacional antes mencionada y se ofrece a elegir de su Gobierno el cumplimiento de esa propiedad que Usted mismo nos ha otorgado en la Ley mencionada, que es el mismo ideario indiscutible que Usted consideró necesario proponer en la Tercera Reunión de la Asamblea de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo en abril de este año, mediante la adopción de una Carta de Deberes y Derechos Económicos de los Estados.

Independientemente de la empresa a que nos hemos venido refiriendo, también hacemos mención especial de la inversión en esta rama industrial de la compañía más grande y poderosa del mundo en lo que respecta al café, denominada General Foods de México, que compitió deslealmente con la empresa nacional denominada Cafés de México, S.A., la que tuvo que ceder ante dicha competencia, vendiendo sus acciones a la referida empresa transnacional.

De lo anterior resulta, que la única empresa netamente mexicana y consecuentemente nacional que existe en toda la América Latina es "CAFES SOLUBLES MONTERREY", S.A., según hasta ahora tenemos conocimiento y que es a la vez, la única que ha estado compitiendo con los referidos consorcios y gracias a su política nacionalista, hemos logrado con el esfuerzo personal y económico, a mejorar la calidad de nuestra Planta, que a la fecha es de lo más moderno que existe en el mercado para la producción de este producto, que industrializa 60,000 kilos de café verde, que se transforman en cien mil frascos diarios, de doscientos gramos de café soluble.

En tales condiciones, además de requerir que el Gobierno que Ustedes tan dignamente dirigen, adquiera preferentemente nuestros productos, solicitamos se reglamente la actuación de los supermercados y comercios en todo el país, para el efecto de que nos concedan igualdad de trato, a cualquier otro producto de marca internacional, sobre todo mediante un examen previo de calidad de acuerdo con las normas que nos rigen.

Atencionalmente, y con motivo de la visita que nos hace el Secretario General de la ONU Señor Kurt Waldheim, al referirse a la propuesta hecha por Usted Señor Presidente Echeverría, para la elaboración de la susodicha Carta, dijo que eso es uno de los pasos más importantes que se ha dado en la historia de la ONU, porque pugna por el equilibrio y no podrá haber estabilidad política en el mundo si no se logra la justicia económica. Siguió diciendo además que existe toda la posibilidad de que la Carta sea analizada y aprobada dentro de la referida Organización Internacional.

Basado en ese estímulo gubernamental de proteger la industria nacional, hemos decidido exigir la protección de su Gobierno para promover, proteger y preferir nuestro producto en forma preferente, tanto para su exportación, como para su consumo interno, mientras se dicten las disposiciones reglamentarias que el caso requiere, y esta petición la fundamos en su propio criterio y esperamos una respuesta en los términos del artículo 8º, de la Constitución General de la República, con la atenta súplica de que la respuesta no redunde en un simple acuse de recibo, sino en un acuerdo escrito que contenga una resolución de fondo del problema planteado, por la importancia que entraña para nuestra actividad industrial.

Reiteramos a Ustedes las seguridades de nuestra atenta y distinguida consideración.

Monterrey, N. L., a 21 de febrero de 1974.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO  
DE ADMINISTRACION

ERNESTO GONZALEZ GARZA

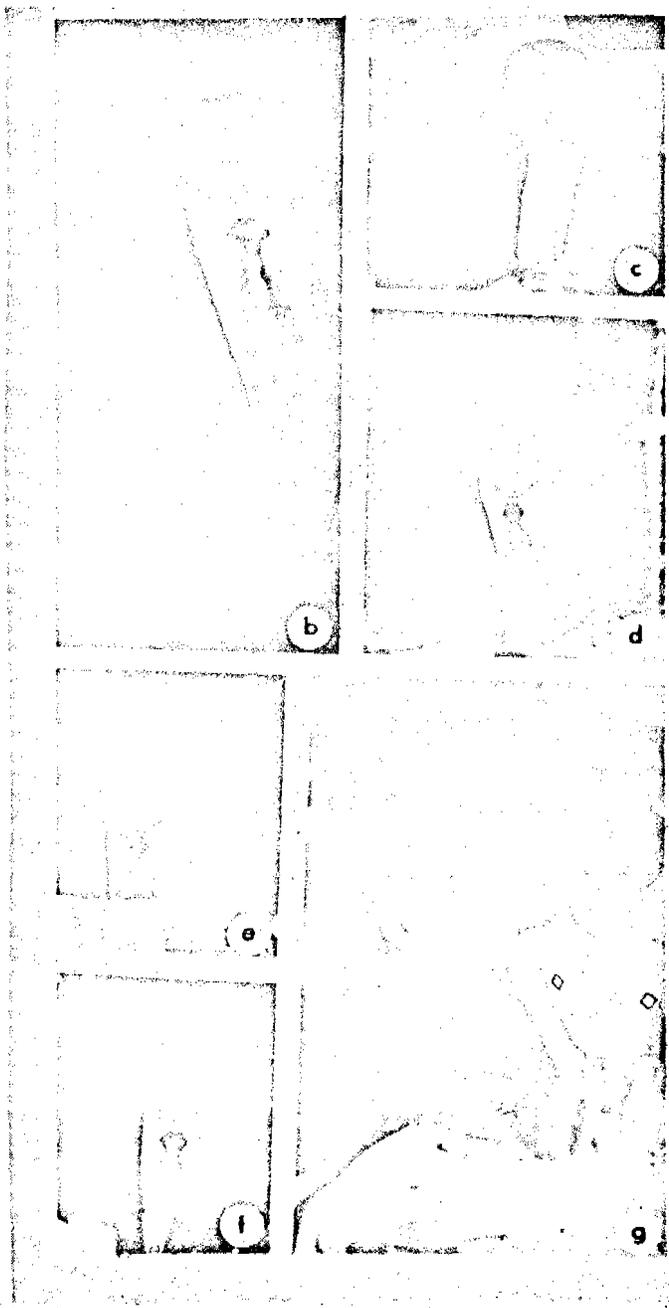
Apoderado General. Lic. José F. Gómez López.  
Av. Guerrero Nte. No. 3250 (Monterrey, N.L.)  
Dr. Lucio Núm. 126-704.- (México 7, D.F.)

EL HERALDO DE MEXICO

PLATELOLCO, D.F.,

22 FEB. 1974

(2)



Cón ellos ocuparon la mesa de honor los vicepresidentes de la Comisión de Conciliares: de Jamaica, Dudley Thomson; de Paraguay, doctor Raúl Sapena Pastor; El Salvador, ingeniero Mauricio Borganovo y de República Dominicana, Víctor Gómez Berger.

Además de las esposas de los antes mencionados, estuvieron también en el presidium el ministro de la Suprema Corte de Justicia, licenciado Ernesto Aguilar Alvarez; el profesor y senador Enrique Olivares Santana, el secretario Emilio O. Rabasa y Coquis, su esposa, así como el licenciado y senador Carlos Sansores Pérez.

Después de señalar que la ciudad de México está orgullosa de haber sido escogida para la celebración de este encuentro (de cuyas consecuencias están pendientes millones de seres), el regente expresó que nuestras grandes ciudades son reflejo de nuestros países y arisan, en la complejidad de sus problemas, la hondura de las crisis de la sociedad contemporánea y el firme anhelo de reintegrarse a la vida su escala

Sigue en la 3 C

En las fotos:

- a) Jefe del Departamento del Distrito, licenciado Octavio Senties y la señora Socorro de Rabasa.
- b) Secretario de Relaciones de México, licenciado Emilio O. Rabasa.
- c) Delegado político de la Miguel Hidalgo, en cuya jurisdicción fue la cena, licenciado Eduardo Tonela.
- d) Licenciado Roberto Ríos Elizondo, secretario de Obras y Servicios del Departamento del DF.
- e) Doctor Adrien Raymond, secretario de Estado para Asuntos Exteriores de Haití.
- f) Amado Treviño, director general de Relaciones Públicas del Departamento del DF.
- g) Doctor Carlos Ballesteros y su esposa, diputada Yolanda Senties de Ballesteros.

EL HERALDO DE MEXICO

EXATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974 <sup>7</sup>



## Recepción con los Embajadores de Bélgica

(Información en SNOBISIMO, página 2-C) A: El señor embajador de Bélgica y su esposa. B: Los integrantes de la "Ecole Belga de Violon": Arthur Hoogwys, Edgar Doneux, Maurice Raskin, Marcel Debot y Georges Octors con la baronesa de Gaiffier d'Hestroy, la anfitriona. C: Los señores embajadores de Turquía y de los Países Bajos y Jorge Sandor. D: Las esposas de los embajadores de Suecia, Turquía y los Países Bajos. E: Mary-Jane Lebrun. F: Los invitados a la recepción escuchando el concierto de la "Ecole Belga de Violon". G: Sylvette Hagster. H: Señora Swartz, esposa de Kovac y Paul Flato. (Fotos de José Perea)



EL HERALDO DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## El Canciller de Panamá de Visita hoy en los Estudios Churubusco

El ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, señor José Antonio Tack, hará una visita hoy los estudios cinematográficos Churubusco, invitado por Angel Bilbatúa, quien ha colaborado con el gobierno de ese país en la elaboración de documentales filmicos.

El canciller panameño se encuentra en México representando a su país en la junta de cancilleres. Su estancia será aprovechada para estrechar las relaciones filmicas entre México y Panamá, países que han suscrito tratados para establecer coproducciones cinematográficas.

El señor Tack estará acompañado de la embajadora de Panamá en México, Emilia Arozamena y de algunos miembros del cuerpo diplomático de su país, los cuales serán atendidos por el

licenciado Enrique F. Torres de la Peña (gerente general de Estudios Churubusco), quien los acompañará para mostrarles el sistema de producción y procesado que se utilizan en la industria filmica, así como los adelantos y el novísimo equipo técnico que se halla instalado en Churubusco.

Después del recorrido los visitantes asistirán a la proyección de "Y el pueblo lo llamó Omar", reportaje filmico que dirigió Bilbatúa sobre la reciente gira oficial del general Omar Torrijos (jefe de la Guardia Nacional de Panamá) a Argentina y Perú.

Bilbatúa informó que al concluir la exhibición, el canciller panameño y sus acompañantes conocerán el proceso técnico que se utiliza en el cortometraje.

(1)

# "Echeverría ha Interpretado la Angustia de Nuestros Pueblos"

•Reconocimiento de los Cancilleres al Primer Mandatario

•Brindis por la Unidad de América Latina en la cena ofrecida por el licenciado Senties

Por VIRGINIA LLARENA

Al término de la cena que el jefe del Departamento del Distrito Federal, licenciado Octavio Senties Gómez, ofreció la noche del miércoles a los secretarios de Relaciones Exteriores y Delegados Especiales a la Conferencia de Tlatelolco, el canciller de Ecuador, Antonio José Lucio Paredes, expresó a nombre de sus compañeros en el discurso oficial de agradecimiento, que el licenciado Luis Echeverría Álvarez "ha interpretado la angustia de nuestros pueblos por una relación más justa entre los países desarrollados y los en desarrollo", calificando de acierto la propuesta de

adopción de la Carta de los Derechos y Deberes Económicos de los Estados.

El hecho de que —como expresó el licenciado Senties en sus palabras previas— en México se fomenta el conocimiento de los valores de todos los países latinoamericanos (por ejemplo a través de la lectura de nuestros escritores, filósofos, poetas o la divulgación de la obra científica), constituye, manifestó el titular de Relaciones de Ecuador, la mejor demostración de que América Latina es una sola gran patria en donde las diferencias de matices son expresión de su riqueza cultural y donde el único y verdadero ideal es su engrandecimiento permanente.

"Cuando se eligió a la ciudad de México como sede para el diálogo entre los cancilleres de América Latina y el secretario de Estado Norteamericano —cuya ausencia, por cierto fue notoria— sabíamos que estábamos escogiendo la casa propia pues en vuestra capital encontramos la más acertada síntesis de las cualidades de nuestros países y pueblos que miran con complacencia los importantes logros alcanzados por México, por su Revolución, por la acción renovadora de sus dirigentes una de cuyas demostraciones es la iniciativa —se refería a la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados— de nuestro presidente." Esto lo dijo antes de pedir un brindis por el licenciado Echeverría, por el anfitrión de la noche, y por el "distinguido colega Rabasa y muy especialmente por la unidad cada día más estrecha de América Latina".

La cena, con ambiente mexicano, congregó en La Hacienda de los Morales a cerca de seiscientas personas: secretarios de Estado y funcionarios públicos (el ingeniero Luis Enrique Bracamontes, almirante Bravo Carrera, el procurador Pedro Ojeda Paullada, el subsecretario de Gobernación Sergio García Ramírez entre ellos), la totalidad de los jefes de misiones diplomáticas acreditadas ante nuestro gobierno, funcionarios de Relaciones Exteriores, del Departamento del Distrito, además de los participantes de la Reunión de Tlatelolco y representantes de organismos descentralizados y medios de comunicación.

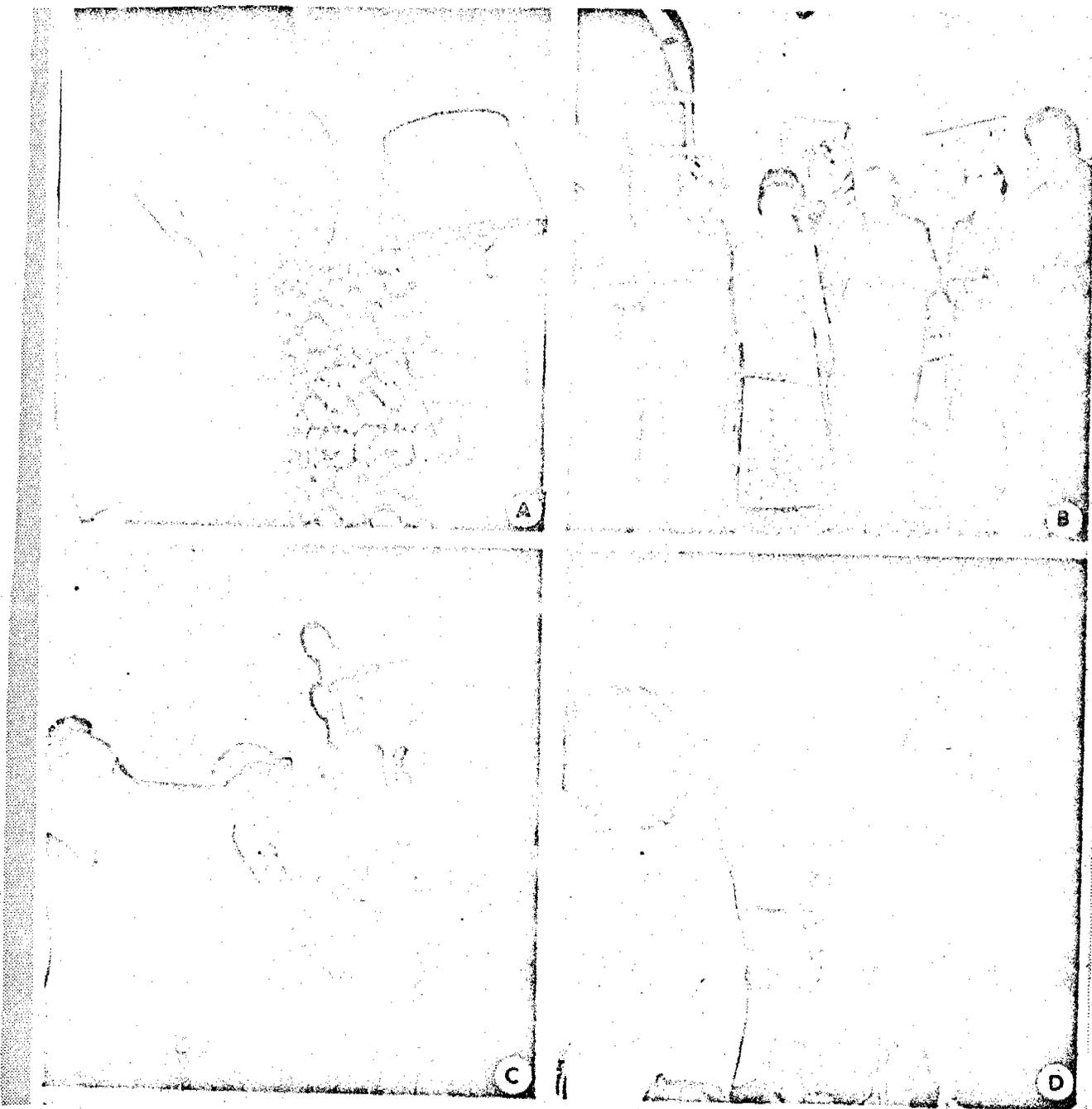
El saludo de bienvenida lo dio personalmente el licenciado Senties Gómez, en compañía de su esposa, Carmen de Senties y de los delegados políticos de las zonas a las que corresponden respectivamente Tlatelolco (Delegación Cuauhtémoc —licenciado Delfín Sánchez Juárez— y las Lomas, Delegación Miguel Hidalgo, a cuyo frente está el licenciado Eduardo Tonela.



EL HERALDO DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

2



EL HERALDO DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

TLATELOLCO



TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## La Conferencia de Tlatelolco se inicia bajo Auspicios de Buena Disposición Norteamericana Kissinger dio una Respuesta Opinan los Cancilleres

Por Amado Espitia

La Conferencia de Tlatelolco se ha iniciado bajo buenos auspicios y las declaraciones de Kissinger muestran claramente una buena disposición de los Estados Unidos para América Latina.

En lo anterior coincidieron los cancilleres de Colombia, Bolivia, Uruguay y Chile, al comentar momentos después de la ceremonia inaugural, el discurso pronunciado por el secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger.

El doctor Alfredo Vázquez Carrizosa, ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, manifestó que Kissinger había dado una respuesta a las aspiraciones latinoamericanas, pero que tendría que ser estudiada en el diálogo que sostendrían con él.

El canciller de Bolivia, general Alberto Guzmán Soriano, manifestó sus esperanzas de que las promesas hechas por Kissinger ayer en la mañana se hagan realidad y dijo que el documento final de la

reunión contendrá la respuesta exacta del canciller norteamericano a los problemas de Latinoamérica.

El ministro de Chile, Ismael Huerta Díaz, expresó que durante la reunión privada había Kissinger propuesto los mismos puntos contenidos en su discurso y manifestó que se considerará una respuesta a los problemas de América cuando haya cosas concretas.

El canciller de Uruguay, Juan Carlos Blanco, se concretó a señalar que que la Reunión de Tlatelolco se iniciaba bajo buenos auspicios y que habría que esperar los resultados.

Al comentar el discurso pronunciado por el doctor Kissinger en la ceremonia inaugural de la Conferencia de Tlatelolco, el canciller peruano, Miguel Angel de la Flor Valle se preguntó: ¿se hará realidad lo prometido? El tiempo lo dirá.

Explicó enseguida que la desconfianza que existe para con los Estados Unidos, es producto de los sufrimientos

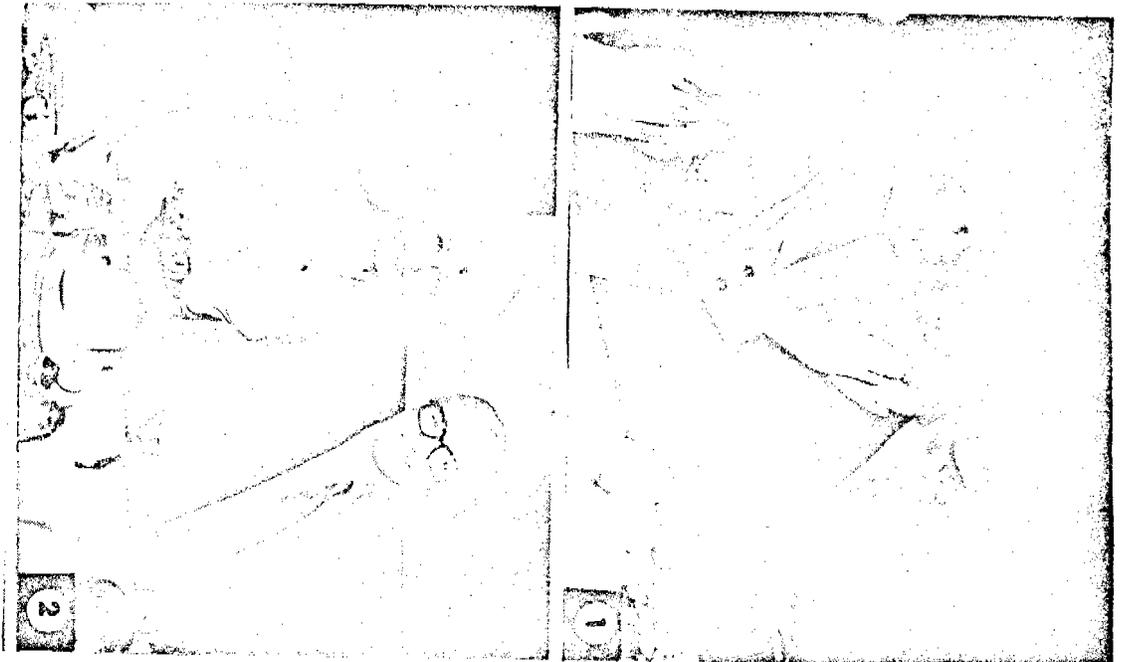
de los países latinoamericanos durante muchos años.

Sin embargo, agregó, el secretario de Estado norteamericano expresó aspectos positivos que reflejan un nuevo criterio de los Estados Unidos con respecto a Latinoamérica.

De la Flor Valle, quien fue entrevistado por EL HERALDO DE MEXICO al término de la ceremonia inaugural de la Conferencia de Tlatelolco, dijo también que Kissinger había expresado conceptos que en años anteriores nadie osaba precisar.

Ahora bien, apuntó, lo que necesitamos es una política para todos, con responsabilidades mutuas, pero mayor por parte de Estados Unidos.

Luego manifestó que Kissinger, durante la reunión privada que siguió a la ceremonia inaugural, había propuesto los mismos puntos que expresó en su discurso, pero que eran temas generales que tenían que ser discutidos.



## Cancelles y Diplomáticos en uno de los Shows de la Capital

En días pasados, varios cancelles y diplomáticos, después de las reuniones que se están llevando a cabo en la Secretaría de Relaciones Exteriores, dispusieron de un tiempo libre para presenciar el mejor espectáculo nocturno capitalino: Coples y Tango Show. Por ahí, numerosas personalidades del ambiente artístico, como el genial mimo Mario Moreno "Cantinflas", Abel Salazar, etc. Por cierto, el tango fue anfitrión del Cancellier de la República Dominicana, Víctor Gómez Berger. Todas las personalidades fueron atendidas por el gran anfitrión que es, Alex Cardini Jr. Nuestro compañero Arturo Flota captó esa noche a:

- 1: Mario Moreno "Cantinflas" y el cancellier de la República Dominicana, Víctor Gómez Berger, aplaudiendo uno de los números del espectáculo.
- 2: Gonzalo Facio, cancellier de Costa Rica, y su esposa Ana de Facio.
- 3: María Elena de Terrán, embajadora de Costa Rica, y Humberto Pacheco, de la delegación del país hermano.
- 4: Las hermosas rubias Claudia Islas y Yolanda Liévana, con Isaac Díaz Aratza.
- 5: El director Abel Salazar y su esposa, la ex actriz Rosita Arenas.
- 6: Jack y Doris Winner, de la gerencia técnica de Nacional Hotelería.
- 7: El colega periodista y comentarista de televisión, Joaquín López-Dóriga, en compañía de su guapa esposa Niobe.
- 8: Manuel Hermida, periodista español, corresponsal de "24 Horas" en Nueva York, con su esposa. Con ellos, Ángel Barrasa, director de prensa de la Secretaría de Industria y Comercio.
- 9: El genial coreógrafo y bailarín Juan Carlos Copes pidió "para el álbum" una foto con Mario Moreno "Cantinflas".
- 10: El anfitrión Alex Cardini Jr., en compañía del popular mimo mexicano.
- 11 y 12: Juan Carlos Copes y la primera bailarina, su esposa, María Nieves, en una demostración de tango clásico.

**EL HERALDO DE MEXICO**

**TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974**

## Se ha iniciado una nueva era en las relaciones del Hemisferio

Se Entrevistaron Durante una Hora el Presidente de México y el Secretario Norteamericano

Por Jesús Salgado

El Presidente Luis Echeverría y el secretario de Estado norteamericano Henry A. Kissinger, coincidieron anoche al afirmar que entre los Estados Unidos y América Latina se ha iniciado una nueva era de relaciones políticas y económicas que se canalizarán hacia el bienestar de todas las naciones del hemisferio.

Durante la entrevista que ambos funcionarios sostuvieron en el salón Colima de la residencia oficial de Los Pinos, manifestaron además el interés que existe por parte de sus respectivos países para alcanzar los objetivos deseados por los pueblos latinoamericanos.

Tanto Echeverría como Kissinger reiteraron el espíritu de cooperación que alientan México y los Estados Unidos para luchar, junto con toda América, por el establecimiento de las bases de igualdad y de justicia anheladas por el hombre.

La entrevista, misma que se prolongó por espacio de 60 minutos, se realizó en un ambiente de plena cordialidad, y ante la presencia del embajador norteamericano en nuestro país, señor Joseph John Jova.

Kissinger, después de presentar sus respetos personales al Primer Mandatario, le transmitió a éste un saludo del Presidente Nixon.

Al mismo tiempo, Echeverría agradeció su visita en esta ciudad, y ambos señalaron su interés por el éxito que se pueda alcanzar en la Conferencia de Tlatelolco.

**EL HERALDO DE MEXICO**

**TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1973**

**Ajustes de Ultima  
Hora en la Táctica  
Frente a Kissinger**

Ante las claras respuestas que el secretario de estado norteamericano, doctor Henry Kissinger, dio a algunos de los ocho puntos de la Agenda de Bogotá, por un lado, y a lo poco concreto que fue en otros, los cancilleres latinoamericanos hicieron ayer un nuevo replanteamiento de los temas que habían elaborado para presentar el punto de vista de la región sobre cada uno de los mismos.

Por tal motivo la reunión de trabajo que tenían programada por la tarde con el secretario de Estado de los Estados Unidos, fue suspendida a fin de que las comisiones modificaran los esquemas que tenían elaborados.

Uno de los puntos en los que Kissinger no fue muy concreto, es el que se refiere a las empresas transnacionales y a la cooperación para el desarrollo.

El canciller mexicano Emilio O. Rabasa, presidente de la Conferencia de Tlatelolco, señaló que las pláticas avanzan y que se espera que en el curso de hoy se pueda comenzar a elaborar el documento final de la reunión.

Aclaró que no ha surgido problema alguno en la discusión de los puntos que se consideran "álgidos", ya que el secretario de estado norteamericano "es un hombre con el que se pueda hablar de todo sin problemas".

## EL HERALDO DE MEXICO

22 FEB. 1974

TLATELOLCO, D.F.,

## Comida de la Señora Rabasa a Esposas de Cancilleres

Por Virginia Llerena

Después de recorrer por espacio de tres horas las instalaciones del Museo Nacional de Antropología e Historia, trayecto en el que recibieren explicaciones personales del director Ignacio Bernal, las señoras de los delegados a la Reunión de Tlatelolco fueron obsequiadas por la Coquis Gamboa de Rabasa, esposa del titular de Relaciones Exteriores de México, con una comida en los jardines del más conocido restorán de San Angel.

A esta reunión acudieron también las esposas de diversos secretarios de Estado, funcionarios públicos y directores de empresas descentralizadas, que se unieron al saludo y anhelo de la señora de Rabasa de ofrecer la mejor imagen que la gente de México puede dar: su hospitalidad. Ustedes, les había expresado la anfitriona en su mensaje de bienvenida, vienen solamente acompañando a sus esposos, pero en dos días han logrado mucho más por la solidaridad de los países de América Latina, pues se ha logrado sembrar la semilla de la amistad no sólo con México sino con todas y cada una de las naciones.

Al tiempo que la señora de Rabasa terminaba su improvisado y sencillo mensaje, se escuchó un largo suspiro y una frase que quedó flotando en el ambiente por largo tiempo: "...si los señores nos permitieran entrar a sus reuniones, podríamos ayudar".

La esposa del canciller Vázquez Carrizosa, de Colombia, pidió le permitieran expresar unas palabras: "Creo interpretar el sentir de todas las damas que visitamos este país, al expresar que la reunión de este día es el mejor anuncio de la futura fraternidad que reinará entre los países de América.

Después de disfrutar de la exhibición de trajes regionales que brindó el coleccionista Luis Márquez (sólo treinta de los dos mil que ha logrado reunir en cincuenta años), las presentes rompieron definitivamente barreras al entonar juntas canciones románticas y melodías de sus países.

Definitivo en este logro fue la sencillez y desenvoltura de la esposa del titular de Recursos Hidráulicos, Celia de Roviroso, que actuó como solista, sorprendiendo con su voz. Por su parte Lucila de Casparius, esposa del presidente de la Asociación de Hoteles y Moteles de la República hizo saber que es magnífica cantante de ranchero. Inolvidable, la interpretación de "Ipacarai" que hizo Yolanda de Uribe, quien hasta hace poco radicara en México con su esposo, entonces embajador de Colombia.

Muy entusiasmadas, Carmen Croppi de Vignes (de Argentina); Olga de Moe (Barbados); Ana Franco de Facio (Costa Rica); Ruth Fernández de Lucio Paredes (Ecuador); Patricia Baldochi Dueñas de Vorganovo (El Salvador); Mireya Mejía de Batres (Honduras); Lois Nash de Montiel (Nicaragua); Anayansi de Tack (Panamá); María Celia L. de Blanco (Uruguay), María de De la Flor (Perú), Adela de Clvani (Venezuela). Entre las señoras que también disfrutaron de esta reunión (además de las esposas de los delegados especiales) vimos a las señoras María Luisa de Cervantes del Río, Olga de Ojeda Paulada, Belén de Olivares Santana, Sonia de Tello, Gloria de Eravo Ahuja, Alicia de Flores de la Peña, Luz de García Sáenz, Teodora de Rosenzweig, Amanda de la Colina, María de González Parrodi, María de Gallástegui, María Elena de Castro, Rosita de Sánchez Vargas.

Al tiempo que se iniciaron las despedidas la señora de Rabasa pronunció una frase triste y nostálgica: ¡acuérdense que México las recibirá siempre con los brazos abiertos. No dejen de volver... por favor!

1) Personalmente el director del Museo Nacional de Antropología acompañó al grupo en su recorrido por las principales salas.

2) Especial interés por nuestra cultura demostraron las esposas de los cancilleres de Haití, Trinidad-Tobago, Argentina y Barbados.

3) Gloria de Bravo Ahuja, Adelita de Calvani y María Luisa de Cervantes del Río.

4) Gilda de Reuben, Teodora de Rosenzweig, Carmen E. de Senties y María Elena de Castro.

5) Coquis de Rabasa y María Celia de Bianco, de Uruguay.

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## Los Cancilleres de América Apoyan la Carta de Derechos y Deberes Auguran Mejores Tiempos Para el Continente

Por ARTURO GONZALEZ

Los cancilleres participantes en la Conferencia de Tlatelolco, afirmaron ayer ante el Presidente Luis Echeverría, que sus respectivos gobiernos apoyan calurosamente la Carta de los Derechos y Deberes Económicos de los Estados, propuesta por el Jefe del Ejecutivo Mexicano.

Durante una comida que el Primer Mandatario ofreció a los cancilleres y al secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger, a nombre de todos los asistentes, el ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, licenciado Gonzalo J. Facio dijo:

"El doctor Kissinger, cuya presencia entre nosotros augura mejores días para las relaciones entre Estados Unidos y América Latina, no ha sido indiferente a los reclamos concretados en la Carta propuesta por el Presidente Echeverría".

Agregó; "Esperamos que

Kissinger, que tuvo el coraje y el talento para poner fin a la intervención de su país en la guerra de Vietnam; que se ha empeñado en terminar con la guerra fría; que ha sido el gran arquitecto del detante con las grandes potencias socialistas, y que realizó el milagro de un primer acuerdo entre egipcios e israelitas, pondrá todo su prestigio tras la adopción de una Carta de Deberes y Derechos Económicos de los Estados, que sería piedra fundamental de una nueva estructura mundial de paz y justicia".

Por otra parte, dijo el funcionario centroamericano, que la presencia de todos los cancilleres el pasado lunes, en el aeropuerto, para dar la bienvenida al Presidente Echeverría tras su gira por Europa, tuvo como fin "testimoniarle la solidaridad de nuestros pueblos con la causa que el Presidente de México fue a defender tan brillantemente en los grandes foros europeos".

A la comida asistieron, igualmente, los miembros del gabinete, del cuerpo diplomático y otras personalidades. El acto tuvo lugar en el Castillo de Chapultepec.

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## La voz de Kissinger Representará los Deseos del Presidente Nixon

El líder de la mayoría senatorial de los Estados Unidos, Mike Mansfield, afirmó ayer que la voz de Kissinger será la voz de Nixon al comentar el discurso pronunciado por el canciller norteamericano durante la ceremonia inaugural de la Conferencia de Tlatelolco.

Los Estados Unidos buscan la integración del continente, tan necesaria en estos tiempos, y no sólo un diálogo, agregó el legislador.

Explicó que la presencia de los senadores de su país en esta importante reunión deja ver el interés del Congreso por la búsqueda de mejores caminos y renovada política entre los Estados Unidos y Latinoamérica.

El discurso del Presidente Echeverría, apuntó por otra parte Mansfield, constituye una clara visión de la urgencia con la que los países latinoamericanos demandan soluciones a sus problemas.

"Kissinger, dijo, tiene instrucciones precisas del presidente Nixon para dialogar en igualdad de condiciones y franqueza con sus

colegas, y así tratar de solucionar los problemas que les son comunes, sobre todo en lo que toca a empresas privadas norteamericanas.

EL HERALDO DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.,

22 FEB. 1974

# A. Latina en la Antecala de un

## Proceso de Mutaciones Internas: LE

### Los Dirigentes Deben Tomar la Iniciativa o Marginados Fatalmente los Desbordarán

Los Problemas que Plantean las Relaciones Continentales son de Estructura y Como Tales Debemos Afrontarlos

Por Ada Hernández Delfín

Después de advertir ayer que frente a la magnitud de los problemas de nuestra época, la inacción, el escepticismo o la rutina del sometimiento serian imperdonables, el Presidente Echeverría señaló a los cancilleres del área que América Latina se encuentra en la antesala de un proceso inminente de mutaciones internas.

"O sus clases dirigentes toman la iniciativa para acelerar o conducir este proceso de reivindicaciones, o serán fatalmente desbordadas por la acción directa de sus crecientes núcleos sociales marginados".

Con esta advertencia, el mandatario mexicano inauguró ayer los trabajos de la Conferencia de Tlatelolco ante la presencia de 24 cancilleres latinoamericanos, del doctor Henry Kissinger, así como de los miembros del Gabinete, de representantes del Congreso y del Cuerpo Diplomático acreditado en nuestro país, congregados en la "Sala Benito Juárez" de Relaciones Exteriores.

Echeverría, recibido a las 10.00 horas en las puertas de la cancelería por el doctor Henry Kissinger y los cancilleres de Bahamas, Uruguay y Gua-

temala, y escoltado por éstos hasta el estrado donde recibió la  
Sigue en la 16 A

### A. Latina en la... Viste de la 1 A

bienvenida de los aproximadamente 2,500 asistentes a este acto de trascendencia mundial, dijo que en América Latina "no debemos confundir la historia con la anécdota ni con los buenos deseos".

"Los problemas que plantean las relaciones continentales, son de estructura —agregó— y como tales, debemos afrontarlos"

### NO LIMITEMOS NUESTRAS RELACIONES CONTINENTALES

Mas adelante, el Jefe del Ejecutivo mexicano señaló que sería irracional seguir confiando a nuestros pueblos el papel de puntuales productores de materias primas, por lo cual demandó el apoyo de la comunidad de naciones responsables del cambio en el área del subdesarrollo.

"En la búsqueda de factores que promuevan su modernización —dijo— Latinoamérica no debe restringirse a la inercia de sus relaciones continentales, que prolongan a menudo añejas servidumbres y que disminuyen las múltiples opciones que ofrece el intercambio abierto con el mundo".

Durante su intervención de aproximadamente 15 minutos, habló de lo in-

operante de los mecanismos de comunicación entre nuestros países, de la necesidad de erradicar las escuelas económicas, políticas e ideológicas del área, de la actual crisis de energéticos, de la Carta de los Deberes y Derechos Económicos de los Estados, y de otros aspectos.

Sobre la Carta, aseguró que la aplicación adecuada de sus principios, propiciará las condiciones internas y externas para que nuestros países satisfagan sus propias necesidades y aseguren el abastecimiento de los productos indispensables para mantener el crecimiento económico en las propias sociedades industriales.

"Conducirá finalmente, apuntó a modificar la estructura de la división internacional del trabajo y a desplazar los avances de la vida económica hacia las áreas que cuentan con mayores recursos naturales y oferta de mano de obra".

Después de la ceremonia que se prolongó durante dos horas, el Mandatario mexicano abandonó la sala acompañado por los mismos cancilleres que le recibieron y posteriormente hizo lo mismo la señora Echeverría, acompañada de la señora Rabasa y de las esposas de los cancilleres latinoamericanos.

# El no importa su política a Latinoamérica: Kissinger

22 FEB. 1974

TLATELOLCO, D.:

## Ofreció la no Intervención en Asuntos Internos y Procurar una Libre Asociación de Pueblos Orgullosos

El Secretario Anunció la Disposición de Modificar Sobre Bases de Reciprocidad las Negociaciones Comerciales Multilaterales y la Creación de una Comisión Interamericana de Tecnología

Por Ada Hernández Delfin, Arturo González y Jesús Saldaña

Estados Unidos ofreció ayer hacer todo cuanto esté a su alcance para solucionar las diferencias existentes con América Latina e indicó que: a) "No impondremos nuestras preferencias políticas"; b) "No intervendremos en los asuntos internos de los países" y c) "Procuraremos una libre asociación de pueblos orgullosos".

Henry Kissinger, el notable secretario de Estado, dijo en un discurso lo que los cancilleres de América Latina deseaban escuchar y hasta algunos conceptos que habían escapado de su agenda.

Con voz pausada, como si estuviera dictando una cátedra, Kissinger dio muestras de ser un estudioso de los asuntos latinoamericanos.

Primero se echó a los cancilleres en la bolsa al citar lo que dice una placa en el Museo de Antropología sobre la unidad del destino humano. Casi al final de su intervención, habló del poeta Machado y algunas otras citas literarias.

Kissinger poco a poco entró al tema e indicó que Estados Unidos "no pretende proporcionar todas las respuestas, tampoco se le puede exigir que asuma todas las responsabilidades. Juntos, entonces, formulemos un nuevo compromiso con la comunidad americana. Utilicemos los temas que vamos a tratar aquí como un mapa que nos permita llegar al futuro".

El secretario de Estado también habló de las empresas multinacionales y dijo que Estados Unidos estaba dispuesto a elaborar, con otras naciones del hemisferio, métodos para eliminar disputas o mitigar sus efectos, e incluso afirmó que podrían estudiar modificaciones "a nuestra legislación".

Concretamente, indicó: 1) "Estados Unidos está dispuesto a consultar y ajustar su postura sobre bases de

reciprocidad, en las negociaciones comerciales multilaterales;

2).— Estados Unidos pedirá que se tome en cuenta la opinión de Latinoamérica en la administración de un nuevo sistema monetario, así como su participación en la reforma de este sistema;

3).— Estados Unidos hará consultas sobre la Conferencia de Derecho Marítimo, la Conferencia Mundial sobre Alimentos y la Conferencia Mundial de Población.

### PROGRAMA DE NIXON

El secretario de Estado dijo que el presidente Nixon le autorizó un programa que se refiere:

a).— "Estados Unidos hará que esté en su poder para impedir que impongan nuevas limitaciones a entrada de Latinoamérica a su mercado interno" y renovó su compromiso referente a las Preferencias Arancelarias Generalizadas.

b).— Propuso la creación de comisión interamericana de tecnología para el desarrollo de campos con educación, la vivienda y la agricultura. También dijo que la empresa privada es el mejor vector de tecnología;

c).— Estados Unidos está dispuesto a compartir los resultados de sus investigaciones acerca del desarrollo

Sigue en la

## EL HERALDO DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.,

22 FEB. 1974

**EU no impedirá su.** Para Kissinger, según dijo, la comunidad mundial que se trata de construir, debería contar en la comunidad del hemisferio occidental energé como uno de sus firmes apoyos.

Luego dijo, que, en ocasiones, los intereses globales de Estados Unidos, le imponen una actuación que puede afectar seriamente a "nuestras hermanas republicanas. Comprendemos, asimismo, que no hay manera de resolver en forma totalmente satisfactoria este problema".

Pero, indicó, para contribuir a ese sentimiento de solidaridad que todos deseamos, "Estados Unidos

## Viene de la 1 A

se compromete a realizar consultas y estrechas conferencias de la Secretaría de Relaciones Exteriores. Antes lo habían hecho el Presidente Luis Echeverría, y el canciller colombiano, doctor Alfredo Vázquez Carrizosa, ante una concurrencia integrada por más de mil personas.

Estaban ahí, todos los cancilleres participantes en la Conferencia de Tlatelolco; sus esposas; el cuerpo diplomático; los miembros del cuerpo diplomático y sus respectivas esposas, y numerosas personalidades

## EL ESCENARIO

Kissinger fue el último en hablar durante la ceremonia inaugural, que se prolongó algo más de hora y media en la Sala Juárez del área de

Americanos. Manifestó el doctor Kissinger, que la tarea fundamental de la reunión que en esos momentos se iniciaba —aún más importante que los temas del programa— debía ser la de fijar un derrotero común e infundir en el esfuerzo una nueva determinación.

En esta forma, apuntó, "evitemos el menosprecio tanto como la confrontación... propongámonos crear en nuestras relaciones un nuevo espíritu: el espíritu de Tlatelolco".

Añadió que si nos empeñamos, con estrechez de miras, en alcanzar nuestros objetivos solos, podríamos gravitar hacia distintos polos; "pero, trabajando juntos, podemos reforzar nuestro bienestar y mejorar las perspectivas de una cooperación universal".

Y apuntó que, si los ahí reunidos, "no logramos captar las consecuencias de la interdependencia, si no podemos hacer de la multiplicidad de los lazos que nos ligan una fuente de unidad y fortaleza, entonces pocas son las probabilidades de éxito en el resto del mundo".

vo camino y que en América y en el mundo tienen un destino común".

El representante del gobierno norteamericano, inició su intervención, después de escuchar a los demás, con una frase especial, fuera del texto del discurso, y propia de su carácter:

"...en lo que se refiere a discursos épicos, somos (Estados Unidos) un país subdesarrollado".

Y, finalmente, dijo: "Estados Unidos confía en que podremos construir un mundo digno de lo mejor de nosotros si actuamos en concierto con nuestros amigos y vecinos. Queremos que las futuras generaciones digan que en 1974, en México, las naciones del Hemisferio Occidental tomaron un nuc-

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

# Una Mayor Comunicación Permitirá la Integración Económica de Latinoamérica

Debe Buscarse la Coordinación Para una Mejor Industrialización

POR J. JESUS RANGEL M.

Una mayor comunicación entre los países latinoamericanos permitirá fortalecer y abrir nuevos caminos para una mayor integración comercial, política y social de América Latina.

En tales términos se expresó ayer el ingeniero Alejandro Alvarez Guerrero, presidente del Comité Empresarial Mexicano Para Asuntos Internacionales (CEMAI), al comentar la junta de cancilleres que se realiza en el país.

Al ser entrevistado por EL HERALDO DE MEXICO, dijo que si tenemos materias primas, debemos coordinarnos para buscar una mayor industrialización dentro de América Latina, y ser menos dependientes de los productos manufacturados hechos en el exterior con nuestros productos.

"Ya que seremos autosuficientes en materia de energéticos, como zona, debemos complementar nuestras economías menos.

Esto es muy importante", recalcó.

La integración latinoamericana nos permitirá incrementar nuestras relaciones comerciales en varios productos, pero también en los recursos naturales producción y consumo de manufacturas.

Alvarez Guerrero dijo que es importante que seamos autosuficientes en la producción de alimentos, pero "ganaríamos más si podemos industrializarlos y exportar productos enlatados alimenticios".

Al referirse a las empresas transnacionales, el representante del CEMAI señaló que son positivas cuando traen técnicas y nuevos mercados, y cuando llegan a complementar el capital local con apego a las leyes de cada nación en donde se establezcan.

"Las empresas transnacionales deben buscar el beneficio del país que las acoge. Deben aceptar el capital nacional, socios locales y aceptar el riesgo que implica una inversión".

Por otra parte, el ingeniero Alvarez Guerrero recalcó la importancia de abastecer primeramente los mercados locales y después pensar en las exportaciones de excedentes. "Pero si no buscamos nuestra industrialización, nunca resolveremos el problema de fondo, que es vender materias primas a bajo precio y comprar manufacturas a cotizaciones elevadas".

EL HERALDO DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## No Renunciará Henry Kissinger si Richard Nixon es Destituido

Por Amalio Espitia

Henry Kissinger reiteró ayer que no renunciaría aunque el presidente Nixon fuese destituido.

El secretario de Estado norteamericano desmintió así una noticia publicada en diarios norteamericanos ayer, en donde se le atribuyen unas declaraciones aceptando que dejaría su cargo si Nixon fuese depuesto.

Abordado al respecto, el intermediario en el problema de Medio Oriente, se concretó a decir en español "oh no, tonterías".

Luego explicó en inglés que él no había hecho semejantes declaraciones.

Kissinger fue uno de los primeros en llegar ayer a la cancillería mexicana para estar presente en la ceremonia inaugural de la Conferencia de Tlatelolco.

# Si MU Cambia sus Propósitos de Cambio Será Una Junta

## Deben Estar Presentes Representantes de Canadá y Cuba, Señala Moya Palencia

Per Arato González G.

Los integrantes del gabinete presidencial, señalaron ayer que ha quedado planteada la necesidad de modificar los métodos y objetivos en el hemisferio.

Tras escuchar los discursos del Presidente Echeverría, del secretario norteamericano de Estado Henry Kissinger, y del canciller Vázquez Carrizosa, de Colombia, manifestaron para EL HERALDO DE MEXICO sus puntos de vista.

El secretario de Gobernación, licenciado Mario Moya Palencia, comentó por su parte que: "El éxito de la reunión consiste en que se cumpla lo que se promete, es decir, que se llegue a hechos, y no quede en palabras. Depende en gran parte de que Estados Unidos cumpla sus propósitos de cambio".

En seguida, expresó su deseo de que, en reuniones subsiguientes, estén presentes representantes de Canadá y Cuba, para una auténtica unificación del Hemisferio.

El licenciado José Camillo S-enz, titular de Industria y Comercio, dijo que el

diplomático, lleno de formalismos, para entrar de lleno al terreno económico estudiando los problemas reales para, con buena voluntad, sobre todo de parte de Estados Unidos, puedan destruirse las desigualdades, las injusticias y las intervenciones".

Agregó que: "Si prevalece ese espíritu de cooperación y buena voluntad, el espíritu de Tlatelolco, se podrá avanzar, positivamente en la integración

latinoamericana, en beneficio de todos nuestros países".

Luego, el secretario del Trabajo, licenciado Porfirio Muñoz Ledo, señaló que "el discurso del Presidente Echeverría, fue muy vigoroso y realista, al mismo tiempo que reflexivo, sobre los problemas de la sociedad contemporánea, sustentado en la base de un desarrollo que no sea bajo procesos parciales, sino generales.

El licenciado José López Portillo, manifestó que "esta es la apertura a un nuevo estilo de relación, a una buena disposición sobre bases, como lo dijo el canciller colombiano, no como hijos, sino como hermanos. Hay un deseo general, de que aquí se sienten las bases sólidas, no con palabras sino con hechos"...

El secretario de Obras Públicas, ingeniero Luis Enrique Bracamontes, dijo

que esta reunión tiene mucha importancia por que reúne a los representantes de la mayoría de los países latinoamericanos, por el temario de la Conferencia, y por la organización de la misma.

Finalmente, el líder de la Cámara de Diputados, Carlos Sansores, manifestó que: "Creo que el primer éxito de la Conferencia, es que haya sido aquí, en México.

TLATELOLCO, D.F.,

22 FEB 1974

**EL HERALDO DE MEXICO**

**TLATELOLCO, D.F.,**

**22 FEB. 1974**

## **No Habrá paz sin un Nuevo Orden**

**El Desafío de la Pobreza Provocó Solidaridad. El Canciller Vázquez**

**Carrizosa Analizó la Política Pasada de Washington**

**Por Roberto Vizcaino**

Para América Latina terminó la época de retórica y discursos, de frustraciones y dependencia y la relación que ahora inicie con los Estados Unidos, deberá rebasar el interés de empresas transnacionales y apoyarse en valores fundamentales como lo son: integridad, soberanía e igualdad jerárquica de los Estados.

A nombre de las naciones del área, y frente al secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, el canciller colombiano Alfredo Vázquez Carrizosa afirmó lo anterior y subrayó que lo importante en este momento

para Latinoamérica, por las condiciones de hambre y de miseria en que viven, son sus pueblos.

Finalmente apuntó, después de hacer una serie de observaciones sobre las diversas políticas adoptadas por los Estados Unidos en las últimas décadas hacia América Latina y casi todas ellas terminadas en desesperanzas, que el desafío de la pobreza se ha tornado en solidaridad de la pobreza y por ello no habrá paz sin un nuevo orden económico y social que implique una mejor distribución de la riqueza.

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974



**EL JEFE DE LA NACION**, licenciado Luis Echeverría Alvarez, se entrevistó ayer con el secretario de Estado norteamericano, Henry A. Kissinger, en la residencia oficial de Los Pinos. Ambos coincidieron al afirmar que, entre los Estados Unidos y América Latina, se ha iniciado una nueva era en las relaciones políticas y económicas (Heraldocolor de Guillermo Avila.)

**EL HERALDO DE MEXICO**

**TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974**

**Más de Doscientos Agentes Velan por la Seguridad de Kissinger Escolta Personal de 50 Elementos y Todas las Policías a Cargo**

Por **ALFREDO MARRON**

Más de doscientos agentes, entre los que se encuentran cincuenta del Servicio Secreto de los Estados Unidos, velan por la seguridad de Henry Kissinger.

El popular secretario de Estado norteamericano es vigilado de día y de noche por sus guardias personales, los que le designó el gobierno de su país, al viajar a México, y por elementos de la Dirección Federal de Seguridad, Policía Judicial Federal y la segunda sección del Estado Mayor Presidencial.

Una parte del segundo piso del hotel "Camino Real", en la que el doctor instaló su "cuartel general", es inaccesible para personas ajenas a su comitiva.

Henry Kissinger ocupa la suite 2201, dentro de la cual se encuentran, las 24 horas del día, dos de los agentes de su mayor confianza.

Otros doce detectives del Servicio Secreto estadounidense lo acompañan a todos los sitios en que se presenta, además de un edecán y chofer militar y la escolta compuesta por

miembros de la DFS y la PJF.

El resto de quienes forman su cuerpo de vigilancia, se preocupan por revisar hasta el último de los rincones en que va a hacer acto de presencia el secretario de Estado norteamericano, por la avanzada y por velar por su seguridad, confundidos entre la gente que se arremolina en torno a él, en cualquier acto.

Por otra parte, además de las medidas de seguridad adoptadas por el SS de los EU, el teniente coronel Jorge Carrillo Olea, jefe de la segunda sección del Estado Mayor Presidencial, desde la suite 6123 del mencionado hotel, diariamente gira las órdenes necesarias para que de las medidas de precaución en torno al doctor no se descuide un solo detalle.

Por si eso fuera poco, el citado hotel está convertido prácticamente en una fortaleza, desde la llegada del doctor Kissinger.

Elementos de la División de Investigaciones vigilan el inmueble desde las calles de Presidente Masarik hasta el Paseo de la Reforma.

**EL HERALDO DE MEXICO**

**TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974**

**América Latina Demandará a E.U.  
que no Proteja las Transnacionales  
Los Cancilleres Presentarán un  
Documento en la Reunión**

América Latina demandará al doctor Kissinger la solución definitiva al problema que constituyen las empresas transnacionales al intervenir en los asuntos internos de los países.

Las demandas están contenidas en un documento presentado por el grupo de cancilleres encargados de elaborar las recomendaciones para la solución al problema que en algunas naciones representan las citadas empresas.

Concretamente demandarán que:

Los Estados Unidos renuncien a intervenir en

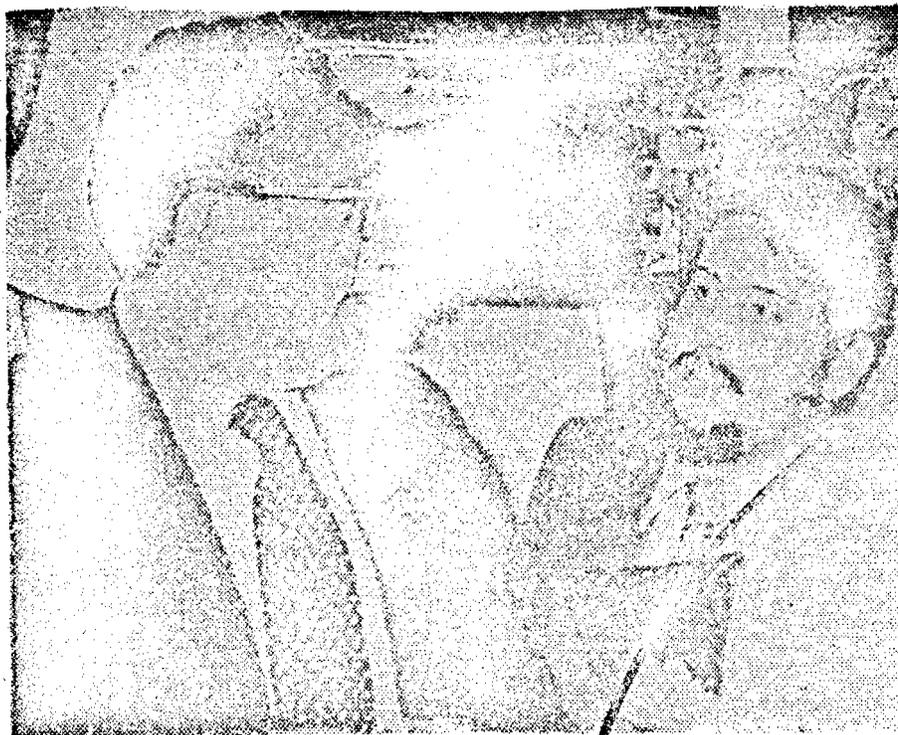
forma directa en la defensa de las industrias transnacionales a través de medidas coercitivas, en los casos en que se presenten fricciones entre algún gobierno latinoamericano y una empresa transnacional, porque ésta no haya cumplido con las disposiciones legítimamente establecidas por el Estado receptor.

Que renuncie a emplear a las citadas empresas y a sus subsidiarios como instrumento de su política intervencionista, o como medio para imponer otros países disposiciones del ordenamiento jurídico norteamericano.

Asimismo, que "favorezca o cuando menos no se oponga a la formación de una legislación mundial", a fin de que las empresas transnacionales actúen en un futuro dentro del marco de un código equitativo para todas las naciones.

22 FEB. 1974

TLATELOLCO, D.F.,



HENRY KISSINGER habla con Roberto Hernández, de EXCELSIOR, durante la comida ofrecida ayer a los cancilleres americanos.

## Kissinger, Estrella en Chapultepec

### Kissinger, Estrella en Chapultepec

- ★ 12 Autógrafos y 17 Cambios de Cenicero
- ★ Facio Exaltó la Carta Económica
- ★ Mientras Llegaban, Campora Bailó Tango

Por ALEJANDRO IÑIGO,  
reportero de EXCELSIOR

El Presidente Echeverría levantó su copa: "Brindemos por una América unida sobre bases de equidad". Kissinger había desdeñado la nieve de mamey y el embajador Héctor Cámpora aprovechó el retraso del inicio de la comida para bailar un tango —"A media luz"— en el Castillo de Chapultepec, con la esposa de un periodista radiofónico argentino.

Las 120 mesas —para un total de 1,200 comensales— estaban cubiertas por sobremanteles de papel de

SIGUE EN LA PAGINA DIEZ



KISSINGER, DE BUEN humor, firma un autógrafo a la señora Lucy M. de Schuupp.

# Kissinger, Estrella de Chapultepec

sigue de la página diez

El licenciado Campillo Saiz cruzó muy pocas palabras con Kissinger y sobre temas intrascendentes. El secretario de Gobernación, licenciado Mario Moya Palencia, comentó a esta reunión de cancilleres esta triba en que "se cumple lo que se habla, es decir que se llegue a hechos concretos y no tanto quede en meras palabras". En su brindis, el Presidente Echeverría dijo:

## CAMPORA, UNO DE LOS PRIMEROS

El embajador argentino fue uno de los primeros en llegar a la terraza del Castillo de Chapultepec, donde fue servida la comida. Ocupó una mesa cercana a la orquesta. Cuando esta tocó un tango, Campora se levantó y sacó a bailar a la esposa del periodista argentino. Después comenzaron a llegar los invitados, cuyos automóviles —y autobuses— subían directamente hasta la terraza del Castillo y de allí eran conducidos por edecanes hasta sus mesas en la terraza. Los esposos Echeverría —la señora María Estar vestía un sencillo traje sastre de color claro— llegaron poco después de las 14 horas y ocuparon la mesa de honor, junto con los representantes de los poderes Legislativo y Judicial, así como acompañados por sus esposas. Los miembros del cuerpo diplomático y del gabinete presidencial fueron distribuidos en las 130 mesas, junto con los

El licenciado Campillo Saiz cruzó muy pocas palabras con Kissinger y sobre temas intrascendentes. El secretario de Gobernación, licenciado Mario Moya Palencia, comentó a esta reunión de cancilleres esta triba en que "se cumple lo que se habla, es decir que se llegue a hechos concretos y no tanto quede en meras palabras". En su brindis, el Presidente Echeverría dijo:

Después comenzaron a llegar los invitados, cuyos automóviles —y autobuses— subían directamente hasta la terraza del Castillo y de allí eran conducidos por edecanes hasta sus mesas en la terraza. Los esposos Echeverría —la señora María Estar vestía un sencillo traje sastre de color claro— llegaron poco después de las 14 horas y ocuparon la mesa de honor, junto con los representantes de los poderes Legislativo y Judicial, así como acompañados por sus esposas. Los miembros del cuerpo diplomático y del gabinete presidencial fueron distribuidos en las 130 mesas, junto con los

Después comenzaron a llegar los invitados, cuyos automóviles —y autobuses— subían directamente hasta la terraza del Castillo y de allí eran conducidos por edecanes hasta sus mesas en la terraza. Los esposos Echeverría —la señora María Estar vestía un sencillo traje sastre de color claro— llegaron poco después de las 14 horas y ocuparon la mesa de honor, junto con los representantes de los poderes Legislativo y Judicial, así como acompañados por sus esposas. Los miembros del cuerpo diplomático y del gabinete presidencial fueron distribuidos en las 130 mesas, junto con los

Después comenzaron a llegar los invitados, cuyos automóviles —y autobuses— subían directamente hasta la terraza del Castillo y de allí eran conducidos por edecanes hasta sus mesas en la terraza. Los esposos Echeverría —la señora María Estar vestía un sencillo traje sastre de color claro— llegaron poco después de las 14 horas y ocuparon la mesa de honor, junto con los representantes de los poderes Legislativo y Judicial, así como acompañados por sus esposas. Los miembros del cuerpo diplomático y del gabinete presidencial fueron distribuidos en las 130 mesas, junto con los

Después comenzaron a llegar los invitados, cuyos automóviles —y autobuses— subían directamente hasta la terraza del Castillo y de allí eran conducidos por edecanes hasta sus mesas en la terraza. Los esposos Echeverría —la señora María Estar vestía un sencillo traje sastre de color claro— llegaron poco después de las 14 horas y ocuparon la mesa de honor, junto con los representantes de los poderes Legislativo y Judicial, así como acompañados por sus esposas. Los miembros del cuerpo diplomático y del gabinete presidencial fueron distribuidos en las 130 mesas, junto con los

Después comenzaron a llegar los invitados, cuyos automóviles —y autobuses— subían directamente hasta la terraza del Castillo y de allí eran conducidos por edecanes hasta sus mesas en la terraza. Los esposos Echeverría —la señora María Estar vestía un sencillo traje sastre de color claro— llegaron poco después de las 14 horas y ocuparon la mesa de honor, junto con los representantes de los poderes Legislativo y Judicial, así como acompañados por sus esposas. Los miembros del cuerpo diplomático y del gabinete presidencial fueron distribuidos en las 130 mesas, junto con los

Después comenzaron a llegar los invitados, cuyos automóviles —y autobuses— subían directamente hasta la terraza del Castillo y de allí eran conducidos por edecanes hasta sus mesas en la terraza. Los esposos Echeverría —la señora María Estar vestía un sencillo traje sastre de color claro— llegaron poco después de las 14 horas y ocuparon la mesa de honor, junto con los representantes de los poderes Legislativo y Judicial, así como acompañados por sus esposas. Los miembros del cuerpo diplomático y del gabinete presidencial fueron distribuidos en las 130 mesas, junto con los

Después comenzaron a llegar los invitados, cuyos automóviles —y autobuses— subían directamente hasta la terraza del Castillo y de allí eran conducidos por edecanes hasta sus mesas en la terraza. Los esposos Echeverría —la señora María Estar vestía un sencillo traje sastre de color claro— llegaron poco después de las 14 horas y ocuparon la mesa de honor, junto con los representantes de los poderes Legislativo y Judicial, así como acompañados por sus esposas. Los miembros del cuerpo diplomático y del gabinete presidencial fueron distribuidos en las 130 mesas, junto con los

Después comenzaron a llegar los invitados, cuyos automóviles —y autobuses— subían directamente hasta la terraza del Castillo y de allí eran conducidos por edecanes hasta sus mesas en la terraza. Los esposos Echeverría —la señora María Estar vestía un sencillo traje sastre de color claro— llegaron poco después de las 14 horas y ocuparon la mesa de honor, junto con los representantes de los poderes Legislativo y Judicial, así como acompañados por sus esposas. Los miembros del cuerpo diplomático y del gabinete presidencial fueron distribuidos en las 130 mesas, junto con los

Elojó la Carta de Obligaciones y Derechos Económicos de los Estados, como la base para el marco jurídico de una más equitativa relación económica entre las naciones, en momentos en que la idea de establecer la justicia internacional todavía suena a blasfemia.

Kissinger había dejado de firmar autógrafos; su nombre, luego su inicial intermedia, seguida de un rasgo para conectar la K del apellido y finalmente un fuerte rasgo hacia atrás, como si subrayara el nombre completo. Ahora, sin dejar de fumar, observaba el único orador de la comida en momentos en que le daban un autógrafo.

El eminente secretario de Estado norteamericano, doctor Henry A. Kissinger, cuya presencia entre nosotros auguraba mejores días para las relaciones entre Estados Unidos y la América Latina, no había sido indiferente a los muchos comentarios en la terraza preparada por el Presidente Echeverría. Esperamos que el que tuvo el coraje y el talento de poner fin a la interacción de su país en la guerra de Vietnam, que se ha convertido en terminar con el arquitecto del desastre, con las grandes potencias socialistas y que realizó el milagro de un primer acuerdo entre israelíes e israelíes, pondrá todo su prestigio tras la adopción de una carta de Obligaciones y Derechos Económicos de los Estados, que sería una importante base para una nueva estructura mundial de una nueva estructura.

## SIGUE EN LA PAGINA ONCE

Sigue de la primera plana

china de color azul y adornos florales. Desde su llegada a la comida ofrecía por los esposos Echeverría a los 24 cancilleres participantes en la Conferencia de Teotihuacan, Kissinger fue el centro de atracción, la estrella del espectáculo. Todas las miradas —en forma directa, indirecta, más tarde o más temprano, iban a terminar en la mesa que compartió con el secretario de Industria y Comercio, licenciado José Campillo Saiz, a unos tres metros de la mesa de honor.

Somente, accesible, Kissinger, en cada país, el protagonista —traje azul, camisa blanca— nacional ha sido más ca y corbata negra con lunares— equitativamente distribuido y bienos— firmó una docena de porque la fuerza económica ha autografos y frecuentemente sido balanceada por la fuerza se levantaba para señalar a política en las potencias de más se una bella joven que creó y por la fuerza revolvía se le acercaba. Decidido a vencería en las potencias so- le encabanon el comercio de castas, pero en la arena tanto la comida y con un po- internacional los países pobres quinto de para pedir al mesero no tienen todavía suficiente que le regalar la copa de fuerza política, ni economía ni revolucionaria, para hacer vino tanto de los Reyes, que se escuchan sus demandas para enfrentar el cambio que se escuchan sus demandas de Costa Rica, licenciado González J. Fábregas, ya hablaba en un mejor reparto del producido mundial.

## SOLIDARIDAD CON LA CAUSA DE MEXICO

Gonzalo Fábregas recordó al Presidente Echeverría el hecho significativo de que todos los cancilleres latinoamericanos hubieran estado en el aeropuerto para recibirlo al término de su gira por varios países de Europa. No fue sólo, sino testimoniarle con nuestra asistencia la solidaridad de nuestros pueblos con la causa clara y más ventajosa para el propio país, ensordece que el Presidente de México la conciencia internacional de fue a defender tan brillantemente en los grandes foros europeos.

Es decir, subrayó, que inter-europeos".

2/2

22 FEB. 1973

TLATELOLCO, D.F.,

## El Srio. de Estado "nos Hizo Avanzar" Echeverría Señaló Pautas, Vázquez el Tono, Opinan los Cancilleres

Por GUILLERMO MORA TAVARES, JOSE REVELES  
y FEDERICO ORTIZ, reporteros de EXCELSIOR

"La expectativa continúa", expresó el canciller peruano Miguel Angel de la Flor Valle. Su colega dominicano, Víctor Gómez Berges, consideró que "lo expuesto por Kissinger es la contraparte del diálogo". Aristides Calvani, de Venezuela, reiteró que su país "no esperó nunca grandes cosas de esta reunión".

Otros cancilleres —como los de Uruguay, Paraguay, Honduras, Bolivia y Chile— opinaron que la exposición del doctor Henry Kissinger, "nos hizo avanzar mucho y renovó el optimismo con el que llegamos a México".

Kissinger expuso la nueva política de su país hacia América Latina, en términos generales, en su discurso de la sesión inaugural de la Conferencia de Tlatelolco. Luego,

SIGUE EN LA PAGINA OCHO

Sigue de la primera plana

en privado y durante casi dos horas comentó su mensaje ante los cancilleres, punto por punto.

Después de una comida en el Castillo de Chapultepec, los cancilleres latinoamericanos sesionaron sin la presencia del secretario de Estado norteamericano; se dividieron en grupos de trabajo, de acuerdo con los ocho puntos del temario, para retornar al diálogo con Kissinger cerca de las veintiuna horas, reunión que se esperaba se prolongaría varias horas.

El canciller De la Flor declaró que el discurso de Kissinger incluye un mensaje nuevo, tiene partes positivas y se refieren a expectativas latinoamericanas que nunca habían sido tocadas por secretarios de Estado.

Agregó que Kissinger precisó claramente que las enmiendas constituyen un elemento de perturbación en las relaciones entre nuestros pueblos.

Manifestó que Perú tiene 3 documentos de los cuales todavía no puede hacer ninguna anticipación.

### ESPERAMOS EL APOYO DE MEXICO

Acerca del mensaje del Presidente Echeverría. De la Flor dijo que es muy bueno y excelente y "que esperamos el apoyo de México a nuestros documentos".

Mario Gibson Barbosa, de Brasil, expresó:

"El discurso del Presidente Echeverría ha marcado una pauta bastante importante para nuestros trabajos. El de Vázquez Carrizosa, señala el nuevo tono que debe persistir en estas deliberaciones y el de Kissinger es precisamente lo que esperábamos escuchar: ha sido un discurso sustancioso, ha tocado puntos importantes y abrió los caminos para este nuevo diálogo que, ahora sí lo podemos decir, será beneficioso para el continente".

—Me da la impresión de que sí, porque hay muchas coincidencias entre sus puntos de vista y los nuestros.

—¿Cuales son esas coincidencias en el caso de la Dominicana?

—El documento del doctor Kissinger coincide con nosotros en tres puntos: empresas transnacionales, comercio internacional y transferencia de tecnología.

### OPORTUNIDAD DE ENTRAR AL DIALOGO

El general Alberto Guzmán Soriano, canciller de Bolivia declaró que "lo que más me ha gustado del discurso del doctor Kissinger es que nos dio la oportunidad de entrar inmediatamente al diálogo".

—¿El discurso de Kissinger es una respuesta a las demandas latinoamericanas?

—No todavía; completamente no.

—El canciller de Chile, vicealmirante Ismael Huerta Díaz acerca de las propuestas norteamericanas declaró:

"Las encuentro positivas en cuanto a planteamiento y no

SIGUE EN LA PAGINA QUINCE

### EL DISCURSO DE KISSINGER, MAGNIFICO: BATRES

Precisó: "A mi entender ya se avanzó mucho; el discurso fue magnífico. Es justamente lo que yo esperaba".

Alfredo Vázquez Carrizosa, de Colombia y Juan Antonio Tack, de Panamá, dijeron que van a estudiar el documento estadounidense para luego emitir una opinión.

A Víctor Gómez Berges, de la República Dominicana, le pareció que "hay buena disposición de ánimo de parte de Estados Unidos, para coadyuvar a la solución de los problemas latinoamericanos, comprendiéndolos y analizándolos".

Lo fundamental, dijo, es que hemos visto también una clara disposición norteamericana para continuar el diálogo que es lo que más conviene a América Latina.

"No hay dudas de que el doctor Kissinger renovó el optimismo con que llegué a esta Conferencia de Tlatelolco", agregó.

—¿Kissinger hizo avanzar la conferencia?— se le preguntó:

Acerca de unas declaraciones del Presidente Juan Domingo Perón, que se refieren a una supuesta obstaculización brasileña a la integración latinoamericana declaró: "al contrario, el Presidente Perón ha dicho que es muy importante la colaboración de mi país para la integración del continente. Yo considero que así es la colaboración que puede prestar Argentina".

El doctor Juan Carlos Blanco de Uruguay dijo que el documento norteamericano "es una valiosa contribución a la edificación de las nuevas relaciones hemisféricas".

Subrayó que "deliberamos acerca de nuestra respuesta al doctor Kissinger".

Por su parte, el doctor Raúl Sapena Pastor, de Paraguay, dijo que "el doctor Kissinger respondió ya a gran parte de los ocho puntos de América Latina. Su mensaje nos hizo avanzar y vino a facilitar nuestra labor en Tlatelolco".

Agregó: "Estoy muy optimista; he visto a un hombre de buena fe, afirmativo y positivo".

En opinión del licenciado César A. Batres, de Honduras, Kissinger planteó "justamente lo que yo creo tenemos derecho a esperar".

En primer término, dijo el canciller hondureño, plantea una actitud firme, positiva. Franca y clara. En segundo, refleja la posibilidad de dejar establecidos sistemas y caminos para que esa nueva relación entre Estados Unidos y Latinoamérica sea sobre una verdadera vida real.

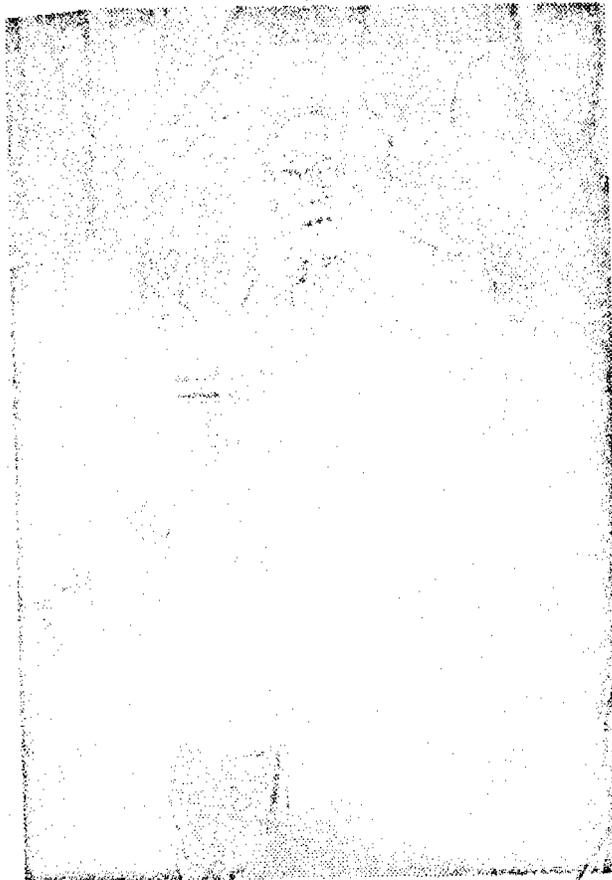
Además, añadió Batres, podremos establecer una consulta estrecha y constante y tratar así de resolver los problemas comunes.

El mensaje de Kissinger "va a dar motivo para obtener logros concretos".

1 /  
2 /

EXCELSIOR

PLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974



2/2

ANTE LOS cancilleres latinoamericanos Henry Kissinger pronuncia su discurso.

### El Srío. de Estado "nos hizo Avanzar"

... Sigue de la página ocho  
quiero pecar de escéptico, soy optimista".

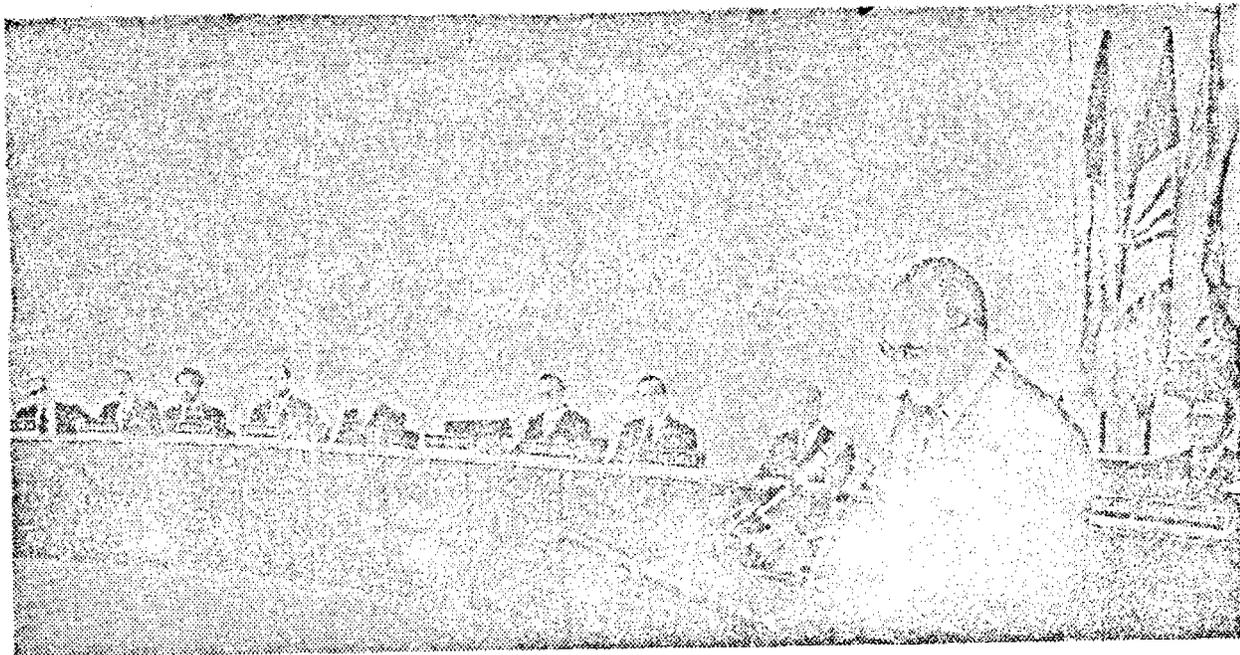
Añadió: "Desearía que tal como lo dijo él, se verifiquen y concreten las propuestas que trae". "Encuentro de gran interés la parte que se refiere

a la creación de un organismo de consulta porque creo que sería ayuda positiva al concepto de la cooperación, la integración y la colaboración".

Finalizó: "Eso es fundamental para la creación del nuevo hemisferio occidental del que él habla".

TIATELOLCO, D.F.,

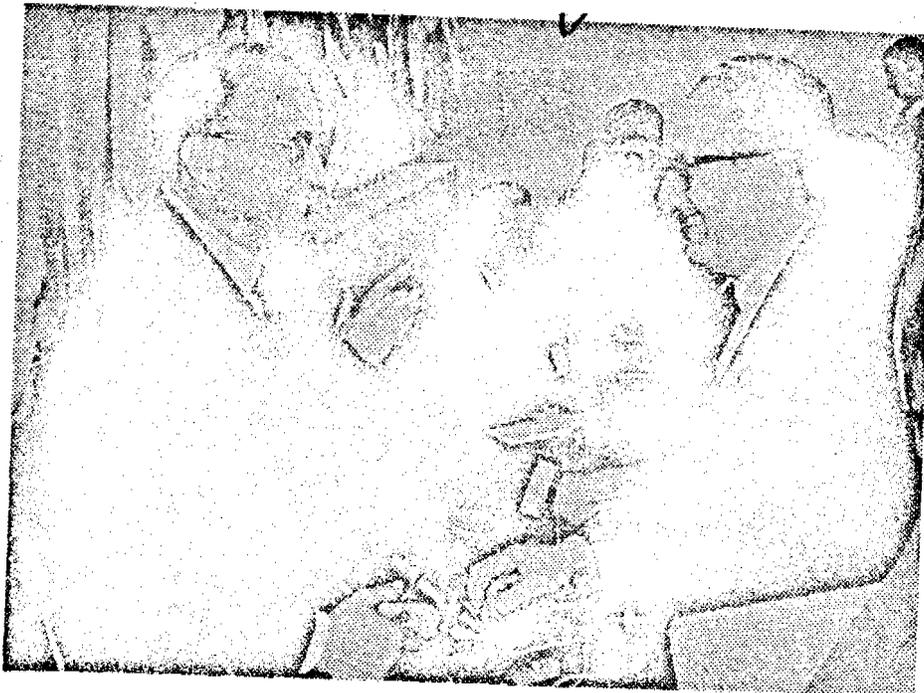
22 FEB. 1974



EL PRIMER Mandatario habla ante los cancilleres  
en la sala de conferencias de la Secretaría de Relaciones Exteriores.

①

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974



ECHEVERRIA felicita  
a Henry Kissinger des-  
pués de escuchar su dis-  
curso.



EXCELSIOR

TELELOCO, D.F., 22 FEB. 1974

## En la Junta de Cancilleres, EU Vuelve a Hallar a Iberoamérica Pobre y Dividida

**BUENOS AIRES, 21 de febrero. (NYT)**—En sus reuniones con los cancilleres latinoamericanos a partir de hoy, en México, el secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, enfrentará a un continente cuyo panorama económico y político ha cambiado radicalmente, lo cual ha alterado muchos de los conceptos que servían de base a las líneas generales de la política estadounidense en la región tres años atrás.

La pobreza y el subdesarrollo son todavía los grandes problemas de Latinoamérica, y en esta conferencia de cancilleres volverán a oírse las protestas por la negligencia e indiferencia de Estados Unidos.

Empero, la escasez de petróleo y materias primas en el mundo industrializado ha dado súbitamente a Latinoamérica un inesperado nivel político y económico contra el "coloso del norte". Hace pocos años, la región pedía a Estados Unidos un aumento de las cuotas de importación para sus productos. Hoy día, el petróleo de Venezuela y Ecuador, el cobre de Chile y Perú, el estaño y el gas natural de Bolivia, y la carne y trigo de Argentina se está vendiendo a precios sin precedentes.

Empero, la necesidad de ayuda económica es tan grande como cuando el Presidente norteamericano John Kennedy creó la Alianza para el Progreso, hace más de una década; pero ahora se omiten las referencias a préstamos norteamericanos directos.

A comienzos de la década de los setentas, una fuerte corriente izquierdista parecía crecer en Latinoamérica, particularmente en el cono sur.

En Chile, una coalición izquierdista llevó al gobierno a Salvador Allende. En Bolivia, un gobierno izquierdista surgió con la ascensión del general Juan José Torres. Uruguay se vio conmocionado por una organización de guerrilla urbana altamente efectiva. Situación similar ocurrió en Brasil.

Además, la dictadura militar argentina estaba en proceso de franco retroceso y se apres-

taba a entregar el poder al veterano líder Juan Domingo Perón, que aparentemente había girado en forma considerable hacia la izquierda durante sus 18 años de exilio.

Hoy, los vientos políticos que soplan a través del continente son de derecha y fuertemente autoritarios. Los gobernantes militares, con fuertes simpatías pronorteamericanas, están firmemente situados en muchos países latinoamericanos claves, apoyados por una clase media cuya fuerza política excede en mucho a su número real.

Brasil, regido por un régimen militar ultraconservador y derechista es claramente, ahora, el "magnate" de América Latina. En Chile, Bolivia y Uruguay también existen dictaduras militares de derecha. En Argentina, los moderados están preocupados porque Perón se ha inclinado demasiado hacia la derecha.

Aparte de Cuba, solamente el gobierno peruano mantiene hoy un fuerte atractivo para los izquierdistas.

Pero la ideología no ha interferido en el enfoque pragmático adoptado por los gobiernos latinoamericanos al plantear sus intereses políticos y económicos. Panamá ganó fuerte apoyo en Latinoamérica por sus esfuerzos para obtener el control del canal y de la Zona del Canal, actualmente en manos de Estados Unidos. Ecuador y Perú recibieron el apoyo latinoamericano para la tesis de las 200 millas de mar territorial y han presionado por su demanda apresando barcos norteamericanos.

Perú, que nacionalizó varias grandes empresas norteamericanas, ha dado la bienvenida en los últimos tiempos a cientos de millones de dólares de nuevas inversiones petroleras.

No obstante, más allá de los problemas económicos y políticos específicos que puedan surgir en la conferencia de México, las relaciones entre Estados Unidos y Latinoamérica seguirán caracterizadas por el innegable hecho de que uno es grande y rico, y la otra pobre y enormemente dividida.

El grado de unidad que los países latinoamericanos puedan lograr, será determinante de su efectividad en presionar con sus ventajas recientemente obtenidas en forma colectiva.

## EXCELSIOR

TELELOCO, D.F., 22 FEB. 1974

## Suma y Resta/ Cancilleres

—POR RAMON DE ERTZU GARAMENDI—

**L**O que se espera de la junta de cancilleres americanos, es algo más que declaraciones de principios. Para eso están los estudiosos de las disciplinas más variadas: desde el moralista que fundamenta solidaridades hasta el geógrafo que descubre obstáculos y apoyos para realizarlas. Es una reunión de hombres de acción pública, de quienes participan en gobiernos y se ven, por tanto, obligados a tomar medidas concretas. La doctrina sostendrá el esfuerzo, pero tiene que haber conocimientos de datos, prioridades de problemas, sentido de oportunidad, sugerencia de soluciones. Si la misma elocuencia parlamentaria se ha simplificado a causa del mayor carácter técnico de las cuestiones, con más razón habrá que exigir a los ministros concisión y derechura en los planteamientos. El diálogo no son discursos, sino palabras en situación.

Es evidente, por ejemplo, que las relaciones entre los pueblos no deben cimentarse en actitudes de dominio y subordinación. La igualdad y la libre asociación constituirán siempre el ideal internacional. En la variedad más grande y en la unidad reconocida se complementa el género humano. Ello no es óbice para que existan de hecho diferencias y muy grandes, no sólo de fuerza y desarrollo, sino también en el trato de la justicia y del respeto. La diferencia significa a menudo iniquidad, opresión, miseria.

Han de superarse esas situaciones. La dialéctica hegeliana del amo y el esclavo indicaba ya, en su terreno, la necesidad de reconocer la mutua interdependencia, que llevará a la aceptación consiguiente y a la cooperación inevitable en el bien compartido. El comercio internacional supone, así, justicia y operatividad. Los precios deben ser justos, pero los intercambios han de ser también posibles. Si las mercancías no reúnen condiciones adecuadas de precio, calidad y servicio, no está sólo en juego la equidad de los tratos, sino su existencia misma. Superar esos defectos es obligación del que quiera vender. Por ello no se desconocerá el deber de colaboración y ayuda de parte de los que alcanzaron un grado mayor de desarrollo, quizá a expensas de los menos favorecidos.

### MEDIDAS CONCRETAS

**A**LGO parecido se podría decir de cada uno de los ocho puntos en que se ha tratado de centrar el nuevo diálogo: 1) Cooperación para el desarrollo; 2) Medidas coercitivas de carácter económico; 3) Reestructuración del sistema interamericano; 4) Solución a la cuestión del canal de Panamá; 5) Estructura del comercio internacional y sistema monetario; 6) Empresas transnacionales; 7) Transferencia de tecnología; 8), por último, panorama de las relaciones entre América Latina y Estados Unidos.

Cada uno de los temas requeriría una junta especial. Todos ellos están, por otra parte, vinculados, como que en la mayoría de los casos no son sino aspectos de una misma realidad, nombres matizados para designar una sola e idéntica cosa.

Siempre se podrá preguntar por qué las cuestiones de desarrollo no fueron abordadas en otras épocas en todo el continente americano. Hay, sin duda, el ambiente mundial, el movimiento que se extiende a los pueblos en proporciones y ritmos variados, y que los empuja por caminos de cambio. Ningún país deja de manifestar los progresos que ha realizado o cree haberlos hecho. Una misma inquietud sacude a los más alejados y diferentes. Si algunos de ellos no pudieron sacudirse antes, otros debían haber tomado ya nuevos caminos.

Ricos y pobres suelen tener pocos tratos. Los que establecen son rudimentarios, en términos de desigualdad. No se da entre ellos la comunicación más intensa. Sólo se completan los pueblos que saben hacer unas cosas mejor que otros, los que, por consiguiente, se buscan. En tierras americanas se necesita una convivencia a nivel superior.

PLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## Soberanía no Negociable

**E**N la misma ceremonia de apertura de la junta de encargados de las relaciones exteriores de los países del continente —excepto Cuba y Canadá— hizo uso de la palabra el secretario de Estado norteamericano, Henry A. Kissinger.

Tiene que subrayarse en primer término el tono sincero con que procuró manifestarse el principal interlocutor de esta junta. Ciertamente, en ese terreno el gobierno de Washington ha de realizar esfuerzos notorios, por la creciente desilusión que su política ha creado en los ámbitos de sus vecinos del sur.

Asimismo, se puede advertir en el mensaje de Kissinger el anuncio de una "nueva era", basada en los hechos y no en las palabras. A aquéllos hemos de atenernos y, mientras tanto, con la cautela debida se puede ya apreciar el valor de ciertas palabras, como las empleadas por Kissinger para admitir —con explicable autoindulgencia, pero inevitable transparencia— que en el pasado reciente Estados Unidos mostró "cierta propensión a fijar normas para la estructura política, económica y social de nuestras repúblicas hermanas".

Una nueva actitud, nacida del nuevo diálogo que se propone instaurar la presente reunión de cancilleres debería superar esa propensión de Estados Unidos. Y, sin embargo, en uno de los pocos puntos concretos del discurso del secre-

tario de Estado, se advierte una contradicción muy relevante para los países latinoamericanos, porque concierne a su soberanía.

Se trata del diferente criterio que se ha evidenciado —en Chile y en Perú, por ejemplo— sobre los derechos de la empresa privada norteamericana para invocar o no la protección de su gobierno. En general, los países receptores del capital foráneo aplican la doctrina Calvo, que veda la solicitud de tal protección gubernamental ajena, y sostiene la suprema validez del derecho interno. En cambio, Estados Unidos sostiene que "las naciones tienen el derecho de defender la causa de sus inversionistas si consideran que han sido objeto de trato injusto".

La sola calificación de "injusto" al trato dispensado por un país receptor a un inversionista, y la consecuente acción económica coactiva prevista por la legislación norteamericana suponen actos de intervención, menoscabadores de la soberanía nacional. No sólo se trata de posiciones de difícil conciliación, como lo dice el señor Kissinger, sino de conciliación imposible. O mejor dicho: se trata de una cuestión resuelta ya: en cada país ha de imperar el régimen jurídico que cada cual se dé a sí mismo. Aceptar que la actitud norteamericana pueda ser posible, sería negociar la soberanía.

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

# EU se Compromete a "no Intervenir en

## Asuntos de Iberoamérica": Kissinger

(Ver parte superior 1a. y 2a. Cols.)

Sigue de la primera plana

### "Nuevo Trato" a la Región

- ★ No Impondrá, Dijo, "Preferencias Políticas"
- ★ Propone Aplicar la Carta Económica en América
- ★ Sugiere un Estudio Sobre Transnacionales

Por RAUL TORRES BARRON,  
reportero de EXCELSIOR

Estados Unidos se comprometió ayer, por primera vez en la historia de las relaciones interamericanas, a "no imponer sus preferencias políticas" en América Latina, a "no intervenir en los asuntos internos" de los países de la región, y a procurar una "libre asociación de pueblos orgullosos".

Ante los cancilleres de 24 repúblicas de Iberoamérica, reunidos con el Presidente Echeverría en la sala Juárez del edificio de Relaciones Exteriores, en Tlatelolco, el doctor Henry Kissinger, secretario de Estado, enunció una nueva política de Estados Unidos hacia Iberoamérica.

En el campo económico, los aspectos pragmáticos del "nuevo trato" son:

- 1) Un compromiso del gobierno de Estados Unidos "para impedir que se impongan nuevas limitaciones a la entrada de productos de Latinoamérica a su mercado interno".

SIGUE EN LA PAGINA NUEVE

2) El establecimiento de un sistema de preferencias arancelarias que beneficie principalmente a los países de América Latina.

3) El apoyo del gobierno norteamericano para que las empresas privadas transfieran tecnología a Iberoamérica, con base en las recomendaciones de una "Comisión Interamericana de Tecnología".

4) Apoyo al Banco Interamericano de Desarrollo para que financie proyectos y explotación de fuentes de energía, principalmente en el campo del petróleo.

5) Efectuar consultas "constantes y estrechas" con Iberoamérica sobre todas las cuestiones de carácter político o económico que sean de interés común.

En su intervención, calificada de "brillante" y "sustanciosa" por la mayoría de los cancilleres latinoamericanos, Kissinger propuso que cada país del Continente explique a su pueblo que "tenemos un destino común y una estructura moderna para cooperar de manera efectiva".

#### NOS MOJÓ LA POLVORA

"Kissinger nos mojó la pólvora", fue el comentario de un diplomático sudamericano, después de escuchar el discurso.

Lo que más interesaba a la Conferencia de Tlatelolco —la respuesta de Estados Unidos a las demandas de América Latina— fue anunciado, por Kissinger, aunque sin detalles, al hablar en la sesión inaugural que congregó a 1,500 personas en Tlatelolco.

El ex profesor de Harvard, convertido en figura de gran relevancia mundial por su participación en la resolución de graves conflictos internacionales, habló con un lenguaje claro, directo, sin retórica, ante sus colegas, con los cuales inició ayer un diálogo para reconstruir el sistema interamericano.

1/2

ELATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

Antes de subir a la tribuna, desde la cual habló apoyando las dos manos en la tribuna, había escuchado los discursos del Presidente Luis Echeverría y del canciller de Colombia, Alfredo Vázquez Carrizosa, que habló en nombre de toda Iberoamérica.

"Quiero confesar que en el terreno de la oratoria épica, Estados Unidos es un país subdesarrollado", dijo al empezar a hablar, en medio de las risas de quienes lo escucharon.

### "POLÍTICA SUPERADA" POR LA HISTORIA

Al exponer la nueva política estadounidense, Kissinger hizo historia. Se refirió a las diferencias entre su país y los nuestros. Aceptó que hubo una política: "América para los americanos", pero también reconoció que ha sido superada por la historia.

Habló de la Carta de Obligaciones y Derechos Económicos de los Estados —proposición del Presidente de México—, para subrayar que existe una gran oportunidad de empezar a aplicarla en América.

Lo dijo así:

"En el naciente mundo de la interdependencia, los débiles, al igual que los poderosos, tienen responsabilidades. Podemos empezar por hacer realidad en el Hemisferio Occi-

podremos cooperar si nuestros pueblos creen genuinamente que nos unen propósitos comunes y el sentido de un destino común".

Otros compromisos que anunció el secretario de Estado son:

"Estados Unidos está dispuesto a consultar y ajustar su postura, sobre bases de reciprocidad, en las negociaciones comerciales multilaterales.

"Estados Unidos reconoce, además, la fundamental congruencia de intereses entre los países del Continente en lo que toca a cuestiones monetarias globales. Estamos en favor de que se tome muy en cuenta la opinión de Latinoamérica en la administración de un nuevo sistema monetario, así como estamos en favor de su participación efectiva en la reforma de este sistema".

### "EE.UU. LISTO PARA EFECTUAR CONSULTAS"

"Estados Unidos está listo para efectuar consultas previas en el caso de otras negociaciones internacionales, como, por ejemplo, la Conferencia sobre Derecho Marítimo, la Conferencia Mundial sobre Alimentos y la Conferencia Mundial de Población".

Al iniciar su exposición, el doctor Kissinger agradeció la cooperación del Presidente Echeverría y del canciller Emilio Rabasa.

"He tenido el privilegio de contar" —dijo— "con el consejo, la sabiduría y, en ocasiones, la tenaz oposición de su Presidente y su secretario de Relaciones Exteriores. Confío en que durante esta

conferencia se entablara un diálogo igualmente franco, amistoso, intenso y constructivo".

El embajador argentino, Héctor J. Cámpora, al escuchar los planteamientos de Kissinger, dijo: "Yo sólo espero que las palabras se traduzcan en hechos".

Algunos cancilleres, entre ellos Aristides Calvani y Juan Antonio Tack, mostraron cautela. "Tenemos que analizar primero, con todo detalle, cada una de las palabras del doctor Kissinger, dijo el segundo.

La propuesta del canciller Emilio O. Rabasa, en el sentido de repetir este tipo de reuniones, encontró eco en Kissinger, que dijo en su discurso:

"Recomiendo que esta reunión sea la primera de la serie. Los cancilleres aquí presentes deberían reunirse periódicamente para examinar, extraoficialmente, la situación internacional y los problemas comunes al Hemisferio.

"No estamos aquí para redactar un comunicado, sino para trazar un camino... Queremos que las futuras generaciones digan que en 1974, en México, las naciones del Hemisferio Occidental tomaron un nuevo camino y que en América y en el mundo tienen un destino común".

A las últimas palabras de Kissinger siguieron los aplausos calurosos de los cancilleres, del Presidente Echeverría, los delegados, los miembros del Gabinete y los invitados. El Presidente Echeverría felicitó a Kissinger por su intervención, cuando el secretario de Estado dejó la tribuna.

genial el concepto de la Carta".

Kissinger —que vestía un traje azul oscuro, camisa blanca y corbata con vivos blancos—, recordó que "al principio hubo quienes se mostraron preocupados, pues veían la Carta como un serie de demandas unilaterales".

"Sin embargo, ahora se le aprecia como prueba de una clara concepción de las obligaciones mutuas", resumió.

Como una manifestación de la "buena voluntad" de Estados Unidos para cooperar en la construcción de una nueva relación interamericana, Kissinger recordó estos hechos:

"El año pasado Estados Unidos y México resolvieron la ya antigua disputa acerca de la salinidad del Colorado. Hace dos semanas, Panamá y Estados Unidos —tomando en consideración los consejos recibidos de sus socios en Bogotá— firmaron un documento que permite esperar una nueva relación entre los dos países. Y hace apenas 48 horas, Perú y Estados Unidos resolvieron una disputa acerca de la compensación que correspondía al ejercicio, por Perú, de su derecho soberano de nacionalizar propiedades privadas para fines públicos".

### COMPAÑERISMO EN NOMBRE DE NIXON

El secretario de Estado prometió a Estados Unidos "en nombre del Presidente Nixon", "a colaborar con las otras naciones de este hemisferio en la elaboración de métodos para eliminar nuevas disputas o para mitigar sus efectos".

Entre otras cosas, sugirió la creación de un grupo de trabajo que examinara las diferencias que origine el comportamiento de las empresas transnacionales. Y en cuanto a Estados Unidos, dijo: "estaríamos dispuestos a estudiar con el Congreso las modificaciones pertinentes a nuestra legislación".

Esas modificaciones afectarían a las enmiendas González y Hickenlooper, indicó.

Kissinger recaló que "sólo

EXCELSIOR 9-A Viernes 22 de Febrero de 1974

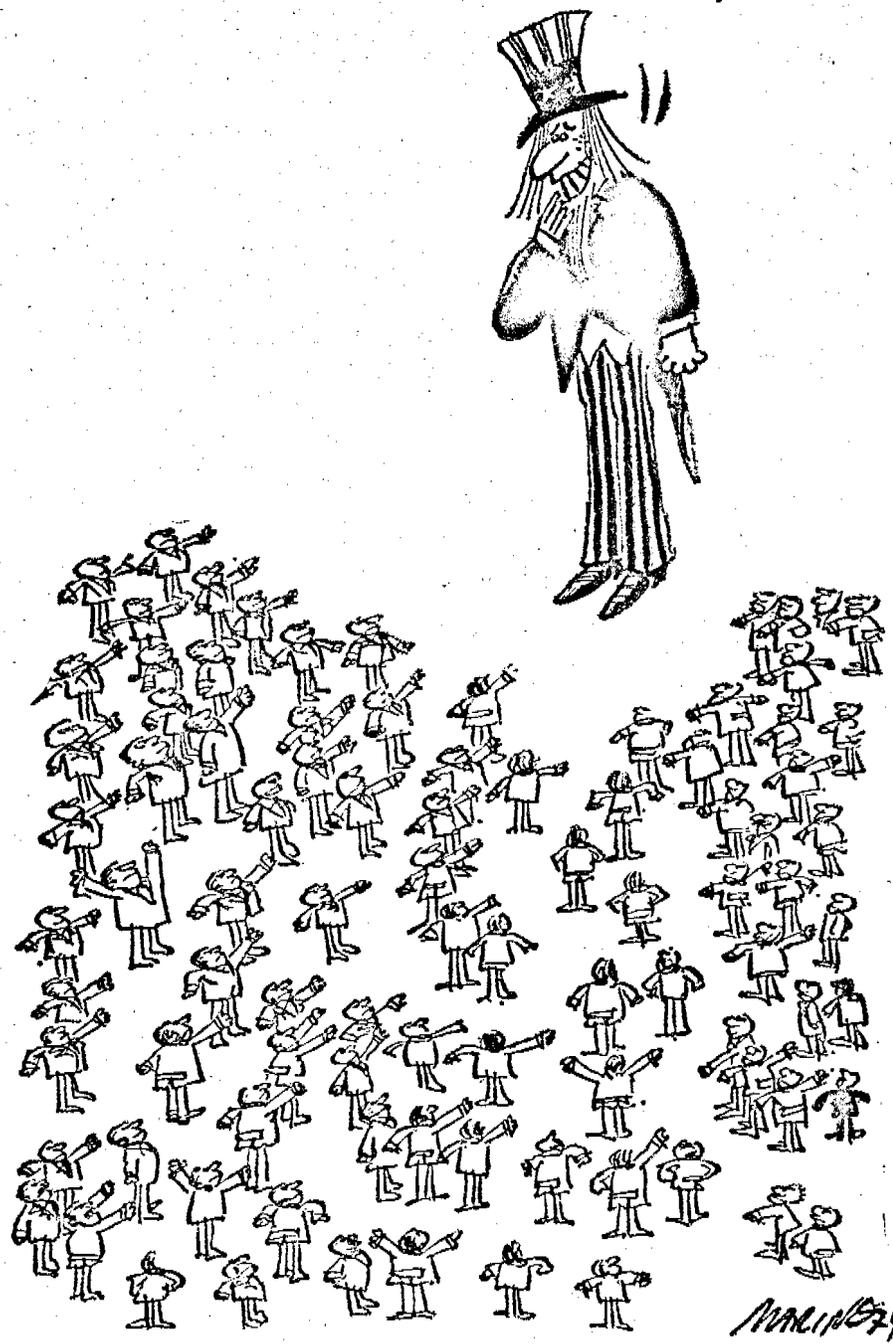
2 / 2

EXCELSIOR

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

# Nuevo Diálogo

POR MARINO



MARINO 74

EXCELSIOR

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## Cambiar sin Traicionarnos

**L**OS tres años recientes de la política exterior mexicana han sido abundantes en formulaciones nuevas, apropiadas a la condición cambiante del mundo. Como responsable principal de esa política, el Presidente Echeverría se ha encargado él mismo de replantear o ratificar la posición internacional de México. De entre los muchos textos que sobre el particular ha pronunciado, se puede establecer un hilo conductor muy claro que une a cinco de ellos en particular.

Se trata de los discursos ante el consejo de la Organización de Estados Americanos, de 16 de junio de 1971; ante la asamblea general de la Organización de las Naciones Unidas, de 5 de octubre del propio año; ante la tercera reunión de la Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo, el 19 de abril de 1972; ante el Club de Roma, el lunes 4, y el que ayer mismo sirvió para inaugurar la reunión de los cancilleres de América.

El rasgo común de todos ellos es que constituyen un examen global de la situación del continente y el mundo. En todos ellos sobresale la afirmación de que el subdesarrollo no es fruto de la pereza, o de la fatalidad, o del azar, sino de las relaciones de dominación. Y se distingue el afán de racionalizar la convivencia internacional, particularmente los lazos que tienen contenido económico, con base en considerar que si la explotación y la marginación son males sociales, de la misma naturaleza

tienen que ser los remedios que a ellos se apliquen.

El mensaje presidencial a los cancilleres no vacila, al establecer la necesidad de una restructuración internacional y el implantamiento de la equidad en el interior de las naciones, en plantear sin embozo la disyuntiva que efectivamente se abre delante de nosotros: O las clases dirigentes de América Latina "toman la iniciativa para acelerar y conducir (el) proceso de reivindicaciones o serán fatalmente desbordadas por la acción directa de sus crecientes núcleos sociales marginados".

No se trata de una visión apocalíptica de la historia. Es, simplemente, una observación atenta de los hechos, de las tendencias, de las tensiones, lo que produce esa convicción. No es una cuestión coyuntural, debida a la mera circunstancia, sino derivada de la estructura. Es ésta la que debe cambiar. Así, el problema ya no se plantea sobre si han de generarse o no cambios sociales dirigidos a la justicia, sino quiénes van a asumir la dirección de esos cambios, y si ellos se realizarán por la acción coordinada y pacífica de los ciudadanos o será necesaria la violencia para producirlos.

Destinatarios del discurso del Presidente Echeverría los cancilleres americanos, el texto es aplicable por razón natural a nuestro ámbito particular. Es así, también, un mensaje a los mexicanos. También se nos plantea aquí la alternativa y el reto de cambiar sin traicionarnos de cambiar sin suicidarnos.

## EXCELSIOR

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## Con la Junta de Cancilleres se Inauguro el Canal Nuevo Mundo de TV, via Satélite

El acto inaugural de la Reunión de Cancilleres de América que se está efectuando en Tlatelolco, ha sido llevado a todos aquellos países que están en condiciones de recibir señal del Satélite del Atlántico.

No se trata en esta vez de una ocupación temporal, limitada al acto que transmite, sino que, con la ceremonia de Tlatelolco, el Canal Nuevo Mundo - Televisión Mexicana por Satélite, quedó inaugurado. Los trámites de contratación los realizó la Dirección General de Telecomunicaciones y la responsabilidad del manejo programático y las transmisiones fueron encomendadas por el C. Secretario de Comunicaciones y Transportes, ingeniero Eugenio Méndez, a la Subsecretaría de Radiodifusión que inició ya su operación con la difusión de la Conferencia de Cancilleres de América en Tlatelolco, así como la emisión de los resúmenes de las deliberaciones y de la ceremonia de clausura.

Los países que se interesen en seguir recibiendo la programación diaria de México podrán bajar la señal y redistribirla por sus sistemas nacionales. México adquirió tiempo de satélite para sus propias emisiones o para dar servicio a quien se lo solicite, dentro de un segmento de 12 horas diarias. Esas transmisiones lo mismo podrán ser de México al exterior que del extranjero a nuestro país; para un tiempo determinado o un evento fijo, o para una fracción permanente y continua. Además, ha planteado su oferta programática en el libro "México. Voz e imagen" que se entregó a los señores Cancilleres en Tlatelolco.

Hasta hoy, México utilizaba únicamente el repetidor 12 del Satélite 4FS del Atlántico y ahora utiliza también y coordina el repetidor 5, inaugurado este 21 de febrero, con la circunstancia de que sus cuotas serán menores, procurando que los programas de amistad, cultura, conocimiento, americanista y divertimento, no produzcan cargas onerosas, sino costo recuperable. La programación oficial mexicana cubrirá al principio únicamente una hora diaria. La mayor parte de este tiempo se transmitirá en vivo; las excepciones insuperables se cubrirán con la videofilMOTECA de la Subsecretaría de Radiodifusión, transmitiendo cuestiones relacionadas con la historia, la ciencia, el arte, biografía y paisaje, que no pierden actualidad y no se afectan con la difusión.

Actualmente cuentan con estación terrestre en América: Argentina, Chile, Perú, Ecuador, Colombia, Brasil, Venezuela, Panamá y Nicaragua. Por microondas, a Estados Unidos y el Caribe, con enlace en Laredo y Ciudad Juárez, y en Tapachula para los miembros de COMTELCA (Comisión de Telecomunicaciones Centroamericanas), que incluye a Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica.

La cobertura del repetidor 5 incluye a España, país con el que pueden intercambiarse programas y aún servir de puente para entregar nuestros programas a Eurovisión. En el futuro otros países de aquella área podrán recibir o intercambiar en forma directa nuestras emisiones.

Los habitantes de nuestro Continente se conocen poco y teniendo grandes afinidades son hasta hoy voluntades dispersas que se estiman más por intuición que por conocimiento; y al contar con este nuevo instrumento de vinculación, el primer beneficio que recibirán será un conocimiento más racional, más útil, emotivo y bello de las naciones que lo integran. Esto nos dará un enlace espiritual, fundado en evidencias que llegarán desde remotas

latitudes a los hogares de América. Las programaciones se encaminan al interconocimiento de nuestro Continente; a servir las predilecciones de otros pueblos, para que utilizando el mismo vínculo procuren atender las nuestras. La televisión no sólo se elevará técnicamente como señal, sino espiritualmente como signo de armonía y de paz en este Continente. Y esto ocurre cuando los representantes de América se reúnen para dar camino a estos propósitos.

Después del viaje del señor Presidente de la República a Europa, la Reunión de Cancilleres se inaugura y sus trabajos y sus deliberaciones, nos dan los primeros materiales para inaugurar este importante servicio de México y América con otras regiones del mundo.

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

## Kissinger no Dijo que Renunciara si Enjuician a Nixon

WASHINGTON, 21 de febrero (LATIN-Reuter y A. F. P.)—El Departamento de Estado desmintió hoy una nota del diario "Washington Star News", que informó que el doctor Henry Kissinger renunciaría si el Presidente Richard Nixon es sometido a juicio político por su participación en el caso Watergate.

En su edición matutina, el diario aseguró que Kissinger había manifestado su intención de renunciar ayer a un grupo de legisladores, a bordo del avión en que viajó a la ciudad de México para participar en la conferencia hemisférica de cancilleres.

Pero en la edición de la tarde, el "Star News" dijo que la declaración de Kissinger se produjo hace dos semanas, cuando viajaba con varios senadores y diputados a la ciudad de Panamá.

**SIGUE EN LA PAGINA CINCO**

## KISSINGER NO DIJO QUE RENUNCIARIA SI ENJUICIAN A NIXON

Sigue de la página tres

El periódico citó específicamente como fuente informativa al senador demócrata por Wyoming, Gale McGee.

La primera nota del "Star" venía fechada en la ciudad de México. Según esta versión, Kissinger habría dicho a McGee y otros congresistas que el juicio político del Presidente Nixon "afectaría profundamente la conducción de la política exterior norteamericana".

Los legisladores "se sintieron conmovidos" cuando Kissinger hizo el anuncio y "trataron por todos los medios de convencerlo de que reconsiderara su actitud. Uno de ellos —no identificado— le dijo al secretario de Estado que "nadie lo puede remplazar a usted".

El vocero del Departamento de Estado se comunicó con el doctor Kissinger en la ciudad de México, en presencia de varios reporteros. El secretario calificó la versión periodística como "totalmente infundada".

TLATELOLCO, D.F.,

22 FEB. 1974

## Emisión a 13 Países de la Conferencia de Cancilleres

- ★ Se Inauguró el Canal Interatlántico
- ★ El Intersalt 4 Envió la Señal de TV
- ★ Transmisión Internacional Este Sábado

Por ROBERTO RAMIREZ S.

La conferencia entre cancilleres de América Latina y el secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, que fue inaugurada ayer por el Presidente Echeverría en el "Salón Benito Juárez" de la Secretaría de Relaciones Exteriores, se proyectó por medio de satélite a 13 países de América, inclusive España, dando comienzo así a las emisiones del Canal Interatlántico.

Un grupo de técnicos de la Secretaría de Comunicaciones se reunió ayer en la Torre de Telecomunicaciones, para coordinar y supervisar la señal de video sobre ese acontecimiento, la cual fue enviada al través de la estación terrestre de Tulancingo, Hidalgo, al satélite Intersalt

4-F3, que funciona sobre el Atlántico.

Según se informó, con esa transmisión quedó inaugurado el Canal Interatlántico, que funciona mediante el citado satélite, para efectuar transmisiones internacionales entre los países de América y de Europa, como España.

Entre otros técnicos que se reunieron ayer en la Torre de Telecomunicaciones figuraron el ingeniero Manuel Carrillo, director técnico de la Subsecretaría de Radiodifusión; el ingeniero Angel Chavarría, subdirector de operaciones de esa Subsecretaría; el ingeniero Clemente Pérez Correa, subdirector de Telecomunicaciones, y el ingeniero Víctor Fernández, jefe de servicio de televisión de la SCT.

Todos los países de Centroamérica recibieron la señal de la conferencia al través del satélite, y ésta fue distribuida al través de la Red Centroamericana de Micondas, cuya estación central funciona en Guatemala. A los países que recibieron la señal se sumaron los Estados Unidos, Canadá, Venezuela, Perú, Colombia, Argentina, Brasil y España.

Una transmisión similar a la de ayer (que se efectuó de las 10 a las 11.45 horas) por los canales 2, 8, 11 y 13 capitalinos y sus repetidoras en el interior del país, se efectuará también en la ceremonia de clausura este sábado, utilizando el Canal Interatlántico.

## EXCELSIOR

TLATELOLCO, D.F.,

22 FEB. 1974

## Las Sillas Marcaron las Jerarquías

- ★ De la Colonial a la Simple Plegable
- ★ El Primer Café, en el Sábano
- ★ En Tlatelolco, Todos los Altos Políticos

El apotegma juarista "El respeto al derecho ajeno es la paz", inscrito en la sala Benito Juárez de Relaciones Exteriores, presidió la inauguración de la junta de cancilleres latinoamericanos con el secretario de Estado norteamericano, que iniciaron ayer el nuevo diálogo que deberá traer mejor porvenir a nuestros pueblos.

La voz del Presidente Echeverría, en demanda de necesarios cambios en favor de núcleos marginados; la palabra del canciller colombiano Vázquez Carrizosa, que habló en nombre de todos los ministros.

SIGUE EN LA PAGINA DIEZ

Sigue de la primera plana

tres asistentes y señaló los deberes solidarios de los ricos hacia los pobres y la expresión del doctor Henry A. Kissinger: "...buscaremos una libre asociación de pueblos orgullosos"; se escucharon ayer en el mundo.

Por vía satélite, por microrondas —se informó—, Europa Occidental y las naciones americanas recibieron voz e imagen de la apertura de la Conferencia de Tlatelolco, a la que asistieron los miembros del gabinete presidencial, el cuerpo diplomático acreditado en México: los poderes Legislativo y Judicial; dirigentes de entidades diversas; invitados especiales y las esposas de los presentes, entre ellas doña María Ester Zuno de Echeverría.

Totalmente llamo quedó el salón de la cancillería, que tiene cupo para 2,500 personas. Diez intérpretes tradujeron los discursos al inglés-español-francés y portugués. De once cuartillas el del Presidente de la República; de 16 hojas el del ministro de Relaciones de Colombia, doctor Vázquez Carrizosa y de catorce páginas el del secretario de Estado norteamericano y Premio Nobel de la Paz, doctor Kissinger.

Mil aparatos para escuchar las traducciones fueron repartidos; asimismo —después de cada intervención—, se maneja de mil copias de cada discurso; en la amplia sala de mármol, piedra y madera labrada, decenas de comentaristas, reporteros de México y

el exterior, cubrían la nota. Alrededor de diez cámaras de TV y cine seguían la escena.

En la sala se veía, en conferencias latinoamericanas, una nueva bandera: la de Bahamas, país independiente desde julio de 1973. Veintidós estandartes —24 latinoamericanos y el de los Estados Unidos; sólo faltaba el cubano— se alineaban a la derecha del foro.

En el estrado, el Presidente Echeverría, al centro, junto al canciller Emilio O. Rabasa, presidente de la Conferencia. A la izquierda, junto al guatemalteco Arenales Carrón, el secretario de Estado, Kissinger. Todos, con trajes oscuros, serenos, a excepción del canciller peruano, general Miguel Ángel de la Flor, que vestía el uniforme militar con las insignias de su rango y del honorable Dudley Thompson, secretario de Estado encargado de Relaciones Exteriores de Jamaica, quien vestía traje blanco y lucía cuatro medallas con cintas multicolores en el pecho. Graduado en Oxford y miembro de la Real Fuerza Aérea en la II Guerra Mundial, Thompson no podía pasar inadvertido.

### DISTRIBUCION DE LOS ASISTENTES

La amplia sala —a pesar de ello calurosa por las múltiples lámparas, fue, de hecho, dividida por la sillería. En la parte cercana al foro, al centro, las sillas de cuero y madera estilo colonial mexicano fueron ocupadas por miembros de las delegaciones asistentes. Entre ellos, en quinta fila, el líder de la mayoría demócrata del Senado estadounidense: Mike Mansfield. En el lado izquierdo, en modernos sillones de cuero, los miembros del Cuerpo Diplomático. En primer término, el embajador soviético; atrás el de China, al que un funcionario de su embajada traducía al chino los discursos.

Detrás del diplomático oriental, el embajador argentino, John J. Jova, cuya larga blanca cabellera, todos ya identifican. Cerca de ellos, el representante de México en la OEA, Rafael de la Colina y, junto a él, José Juan de Ollagui, nuestro embajador en Washington. Del lado derecho, las señoras de funcionarios y delegados. Al frente, la señora de Echeverría, con traje sastre color hueso, sin más adorno que una pequeña banderita tricolor, de piedras, en el cuello del saco.

En la parte posterior del salón, al centro, sillas metálicas, que ocupaban diversos funcionarios: Feester, Pérez Abreu, Padilla Segura, el secretario general del PRI, Barboza. Más atrás, periodistas de los diversos medios de difusión. Entre ellos tomó asiento el subsecretario de la Presidencia, Fausto Zapata. Al final del salón, dos tribunas que ocuparon, de una parte, diputados y senadores y, de la otra, los edecanos de los diversos cancilleres. A un lado, en la parte posterior de la sala, la tribuna que ocuparon todos los miembros del gabinete presidencial, así como los presidentes de la Suprema Corte, Eusebio Guerrero; del Senado, Enrique Olivares Santana y de la Cámara de Diputados, Carlos Sansores Pérez. Entre los ministros mexicanos, dos con bure: los ingenieros Leandro Bovio y Eugenio Méndez. También en esta tribuna, los directores de Turismo, del Seguro Social, de Caminos y Puentes, Nacional Financiera, bancos oficiales, el presidente del PRI. En realidad ningún político importante faltaba en la reunión.

Previamente, a las 8:30 horas, los cancilleres se reunieron en la escalinata de la Columna de la Independencia y, minutos después, hicieron una guardia ante el monumento y depositaron una ofrenda floral con los colores de todas las banderas de los países presentes en la junta.

Kissinger, que había estado presente en la guardia de la Columna, llegó a la Cancillería alrededor de las nueve de la mañana, sólo acompañado

1/2

TLATELOLCO, D.F.,

22 FEB 1974

★ Las Esposas de Diplomáticos y los Derechos de la Mujer

★ En Colombia, una Candidata a Presidenta de la República

Por MARIA IDALIA

Las leyes latinoamericanas otorgan a la mujer igualdad de derechos; son los hombres —en un mundo creado por ellos—, quienes impiden, valiéndose de las costumbres, que esto sea una realidad en la práctica. Tal se desprende de las declaraciones exclusivas hechas a EXCELSIOR por las señoras Ade-

SIGUE EN LA PAGINA DOS



Mireya de Batres



Lucía Olguín de Vázquez



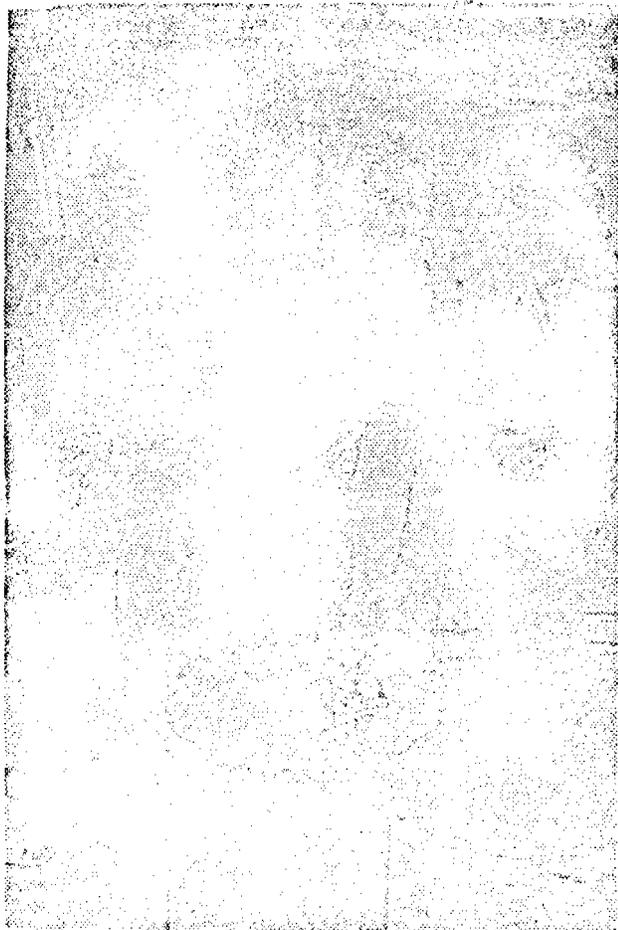
Maria Celia de Blanco

1-2

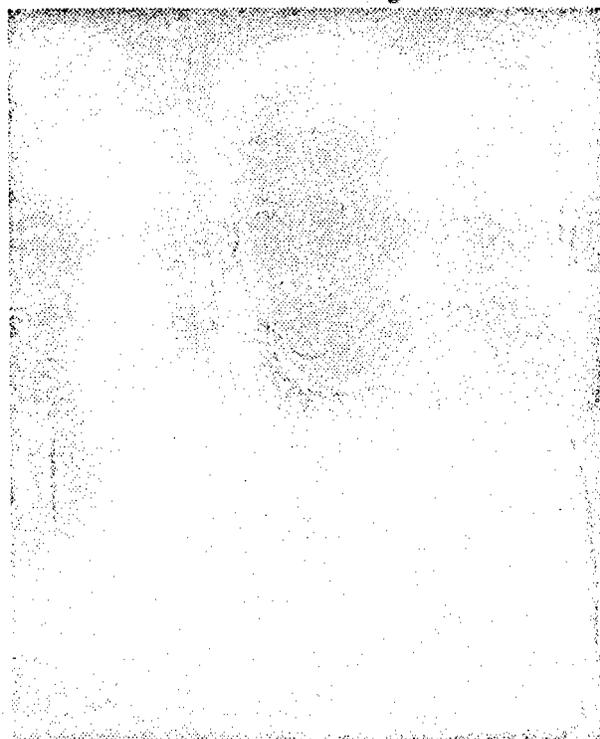
TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974



Adela de Calvani, señora de Cervantes del Río y señora de Rabasa



MAGDALENA CUEVAS de Carral, Maye Espanda de Saules y Julieta R. de Marrón.



Adela de Calvani

TEATELOLCO, D.F.,

# Las Esposas de Diplomáticos

Sigue de la primera plana

ita de Galvani, esposa del canciller de Venezuela; Mireya de Batres, esposa del canciller de Honduras; Lucía Olguín de Vázquez, esposa del canciller de Colombia, y María Celia de Blanco, esposa del canciller de Uruguay.

Adelita de Calvani (brillante, sonriente, amable), fue la primera en charlar con nosotros sobre el papel real de la mujer en América Latina: "En mi país, la mujer no tiene en realidad ninguna barrera para trabajar o luchar en las lides políticas; pero hay siempre el recelo masculino que trata de frenarlas... Yo digo muchas veces que la mujer, cuando toma cualquier tipo de trabajo, le pone el alma: por eso muchas veces resulta mejor que el hombre; quizá en eso reside el problema... En lo político, por ejemplo, tenemos igualdad de derechos, lo mismo que en lo profesional. No hay barreras; no hay limitaciones, pero en la vida práctica, parece que los hombres no quieren que la mujer realmente entre a formar parte de su mundo... Por otro lado, yo pienso que la mujer todavía no ha logrado comprender a fondo cuál es su papel, porque no debe ser precisamente competidora del hombre, sino lo contrario: debe entrar en aque-

llos campos en donde la presencia femenina (por su intuición, por su capacidad de ver humanamente las cosas), es incluso más necesaria que el hombre... El mundo no es de un solo sexo; el mundo es de hombre y mujer juntos; para eso nos hizo Dios... Por eso nosotros lo que tenemos que lograr es esa integración que se da también en un matrimonio bien avenido, y que se debe dar en una sociedad integrada... Lo que pasa es que en Latinoamérica vivimos en una sociedad desintegrada por distintas razones, y en esa desintegración la mujer es muchas veces la que paga".

--Sabemos que su esposo termina pronto su gestión; ¿continuará en la política?

--El continuará sirviendo a la sociedad como siempre lo ha hecho. En dónde, no lo sé, pero con toda seguridad, en alguna parte.

Colombia acaba de lanzar la candidatura de una mujer para la Presidencia de la República. Las elecciones serán en abril próximo. Sobre ello nos habla Lucía Olguín de Vázquez, esposa de Alfredo Vázquez Carrizosa:

"La mujer se ha ido integrando gradualmente y sin dramatismos, a la vida colombiana... No ha habido lucha por los derechos de la mujer, sino que la misma preparación de ésta la ha llevado a cargos de importancia: el afán de superación en la mujer colombiana, a todo nivel, es extraordinario... Las universidades, los colegios, las clases nocturnas, los cursos por radio, todo parece insuficiente para el deseo de la gente por progresar... Ya ha habido ministras, embajadoras, senadoras, gobernadoras y representantes en la Cámara. Lo único que faltaba era la Presidencia... Nuestra actual candidata despeará la incógnita de si el hombre reaccionará con solidaridad, o con desconfianza".

María Celia de Blanco ("Si me van a retratar, que sea con mi lindo rebozo"), esposa del doctor Juan Carlos Blanco (39 años, uno de los cancilleres más jóvenes), también nos habla de los derechos de la mujer en su país:

"De acuerdo con las leyes, tenemos los mismos derechos que el hombre; de acuerdo con las costumbres, todavía

no tanto. Simplemente es cuestión de adaptarse. En general, a los hombres de la generación media no les gusta mucho el asunto; a los jóvenes sí, pues ya ven las cosas de manera distinta... Mi esposo y yo, por ejemplo, nos conocimos en la Facultad de Derecho; él me dijo: ¿Puedes recibirte, pero trabajar no?... De cualquier forma, en Uruguay hemos tenido ministras de estado, diputadas y senadoras; en la empresa privada se tiene mucho interés en el trabajo de la mujer, porque los empresarios aseguran que rinde mucho y es muy responsable. Pero siempre tiene pequeños handicaps por el simple hecho de su sexo: porque indudablemente, nos guste o no, el mundo lo han hecho los hombres a su manera".

Rut Fernández de Paredes, esposa del canciller de Ecuador, expresa:

"El papel de la mujer en mi país es como el papel de la mujer en toda Latinoamérica y el mundo: ya pasó hace mucho la etapa en que la mujer vivía simplemente en el hogar, aunque creo que el cuidado de los niños sigue siendo su principal función... Hoy en día, la mujer compete maravillosamente en cualquier profesión masculina; sin embargo, pienso que la mejor profesión que puede elegir es la que emana de su femineidad... Pero como nuestras leyes compiten con las de cualquier parte de Latinoamérica, tiene todo el camino abierto, ya que a igualdad de conocimientos, recibe en Ecuador igualdad de trato y retribución".

Finalmente, Mireya de Batres nos explica la situación de la mujer en Honduras: "En el servicio exterior Honduras tiene una embajadora en Ecuador, y hemos tenido en gobiernos anteriores una ministra del Trabajo y Previsión social, ministra de Educación Pública y empleadas en todos los niveles más bajos... La mujer en mi país tiene una participación activa dentro de su capacidad y su preparación... Creo que si llegáramos a sentir la opresión del hombre la combatiríamos, porque consideramos que tenemos igualdad de derechos. En Honduras existe por lo tanto una gran inquietud por prepararse, para poder competir en igualdad de circunstancias".

En resumen, la mujer latinoamericana avanza. Pero lo hace paso a paso, porque apenas comienza su carrera. La del hombre se inició con Adán.

EXCELSIOR

SHATELOLCO, D.F.,

# Las Sillas Marcaron las Jerarquías

por gente de su equipo. Al parecer, deseaba visitar el edificio. Pero, en todo, bajo el entresuelo, donde el Instituto Mexicano del Café ofrecía tazas a los presentes.

Unos corresponsales dirían más tarde que aprovecharon la presencia del secretario de Estado norteamericano para preguntarle si eran ciertas las versiones de que renunciaría en el caso de que el Presidente Nixon lo hiciera. Según los mismos corresponsales, la respuesta del doctor Kissinger fue de una sola palabra: "Nonsense".

Kissinger --quizá aún no elegante, pero desde luego mejor vestido que la víspera-- entró a la presidencia de la conferencia, donde conversó con el canciller Rabasa y, después, ambos subieron al salón "Benito Juárez", donde dio comienzo la sesión y en la que se designaron a cancilleres que, con el secretario, recibirían poco después al Presidente de la República.

## ALLI ESTABA PIERRE SALINGER

La entrada al edificio del área de conferencias de la cancillería estaba, cerca de las diez de la mañana, repleta. Igualmente la calle. Entre tanta gente, muchos quizá no se dieron cuenta de la presencia de Pierre Salinger, que fue jefe de prensa del extinto Presidente Kennedy. Echeverría llegó a las diez. Kissinger lo recibió con un abrazo.

Hubo ovaciones al Primer Mandatario. Los agentes de seguridad, enlazados, abrían paso. Una adolescente quiso acercarse. No pudo lograrlo. Alguna gente del pueblo gritaba "¡vivas!" a Echeverría.

El Presidente precedió la marcha hacia el salón "Benito Juárez" donde, poco después, se repetirían los aplausos en su honor. Casi enseguida a las 10.10 horas, iniciaba, ante un atril de madera laca, su discurso. Durante veinte minutos leyó el Primer Magistrado. Dos veces fue interrumpido por aplausos.

Kissinger inició su discurso con referencias a que en cuanto a oratoria épica, Estados Unidos era subdesarrollado, lo

que provocó risas y aún carcajadas de los presentes. Durante media hora habló el secretario de Estado. ¿Tiene marcado acento germano? Respondió la jefa de intérpretes, señora Italia Morayta: "No. Un oído educado alcanzaría a distinguir el acento alemán en algunas palabras, pero su inglés es fluido. No se equivocó en una sola palabra en su discurso".

Bueno Kissinger, no. Pero, en la traducción escrita y entrecada en la sala no dejaba de ser curiosa la forma en que se anotaba: "Cierta poesía española escribió lo siguiente: "Viajero, no existe un camino; los caminos se hacen andando". La verdad, es mejor la auténtica versión de Antonio Machado: "Campanite, no hay camino. Se hace camino al andar".

## DESPUES. A CHAPULTEPEC

Al terminar Kissinger, Rabasa pidió al Presidente Echeverría que declarase inaugurada la conferencia. Así lo hizo el Primer Mandatario y, entre aplausos, dejó la sala y se dirigió, acompañado por el subsecretario Fausto Zapata, a su vehículo, un Ford color café, placas 883 BAC. Poco después, salía la señora Echeverría, acompañada por la señora Gutiérrez. En un Dodge placas 952 APJ. Enseguida irían yéndose los secretarios de Estado, los funcionarios nacionales. Adentro, en la sala de conferencias, se iniciaban los trabajos formales de la reunión.

La conferencia, en su primer día de labores, abriría un receso cerca de la una de la tarde. En el Castillo de Chapultepec, el Presidente Echeverría ofreció un banquete a los cancilleres y al secretario de Estado de los Estados Unidos. De Tlatelolco, el doctor Kissinger salió a las 13.15 horas. Lo acompañaban el subsecretario González Sosa y el embajador Jova. El Premio Nobel aborrecía poco después el Lincoln negro con asientos blancos placas EXA, el cual partió entre el intenso tránsito que suele crearse en esa área.

2/2

EXCELSIOR

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974

# Y También se Reunieron Para Comer,



Maria Teresa de Martínez, Rut Fernández de Lucio Paredes y Socorro G. de Rabasa

## Entre Flores de Papel y Ado



Maria Elena Tarón Ana E. de Facio, Gilda de Rubens y Maria de Gómez

## rnos de Vidrio Soplado

La señora Socorro Gamboa de Rabasa fue anfitriona de una comida el miércoles pasado, a las esposas de los cancilleres asistentes a la Conferencia de Tlatelolco.

En el restaurante San Angel Inn, las señoras disfrutaron primero de un aperitivo mientras admiraban el bien cuidado jardín y después pasaron al salón "Fiesta".

Las mesas fueron adornadas con arreglos mexicanos de flores de papel y velas en bases de vidrio soplado.

El menú consistió en un entremés surtido al estilo

SIGUE EN LA PAG. 1025

Sigue de la primera plana

del restaurante, carne asada con variadas verduras y postre de merengue llamado "Islas flotantes", acompañado con vinos de las mejores marcas y champaña.

Todas, elegantísimas y también algo cansadas por la activa vida social de estos días, estuvieron contentas y magníficamente atendidas por la señora Rabasa.

Entre otras personas asistieron: Carmen E. de Senties, Luz García de la Torre de Campillo Sainz, señora Cervantes del Río, Carmen Croppi de Vignes, Olga de Moe, Analia S. de Guzmán Soría-

no, Lucía Olgún de Vázquez, Ana Franco de Facio, Rut Fernández de Lucio Paredes, Patricia Baldocchi Dueñas de Borgonovo, Mireya Mejía de Baires, Lois Nach de Montiel, Anayansi de Tack, María Celta L. de Blanco, Avela de Calvani, Maruja G. de De la Cruz, Sara de Castañeda, Magdalena Cuevas de Carral, Maye Espada de Saules, Julieta E. de Marrón y María Teresa de Martínez.

22 FEB. 1974

TLATELOLCO, D.F.,

- ★ Expresión del Ministro Lucio Paredes
- ★ Los Cancilleres, en la "Noche Mexicana"
- ★ Los Agentes de Seguridad, muy Preocupados

Por MARIA IDALIA

Henry Kissinger puede estar tranquilo si las medidas de seguridad para protegerlo son las mismas que una docena de agentes (todos para mí sola), al frente de los cuales estaba el capitán Salinas, tomaron para evitar que esta reportera entrara a cubrir la

SIGUE EN LA PAGINA DOS

## Dijo Lucio Paredes, de Ecuador

Sigue de la primera plana

inofensiva información social de la Noche Mexicana ofrecida por el licenciado Octavio Senties a los cancilleres que asisten a la Conferencia de Tlatelolco.

Inútil la invitación del Departamento de Relaciones Públicas del propio Departamento del Distrito Federal. Inútiles las súplicas, los ruegos, los llantos (¡útiles armas femeninas!). Inútiles los juramentos de que sólo pretendíamos cumplir con nuestro deber; se hizo necesaria la intervención personal de Joaquín Bernal, de Amado Treviño, de un licenciado que pasaba por el patio, y de la señorita Elizabeth, coordinadora de las edecanes del propio Departamento del DF, que por cierto nos estaba esperando... De todas formas, el fotógrafo de EX-CELSIOR no pudo pasar, "por si acaso".

Dentro, el ambiente no correspondía a la emoción de la entrada. (En el bar había quedado el licenciado Pedro Ojeda Paullada con todo su equipo; en los patios, los agentes... el ejército... la armada.) Eran las ocho de la noche —hora de la cita—, y los invitados no habían llegado. (La conferencia se "colgó" en Tlatelolco.) Tanto, que el licenciado Emilio O. Rabasa no pudo cambiarse de traje. Tanto, que la "barra de recepción" (¿se dirá así?) integrada por el licenciado Delfín Sánchez Juárez (bisnieto del Benemérito), el licenciado Octavio Senties, doña Carmen E. de Senties, el licenciado Eduardo Tonella, su hija, y la señora de Sánchez Juárez, pasaron hora y media estáticos, de pie, para poder dar la bienvenida a los asistentes.

Después... "La Hora Nacional" en todo su apogeo: coros con "Las Mañanitas", "Peregrina", y en un solo de música, el vals "María Elena". Para culminación del

programa, la siempre guapa Verónica Loyo, acompañada de mariachi.

El menú fue de gran categoría: crema de aguacate, delicias de Pátzcuaro rebosado en salsa verde, rueda Xochimilca, y dulces en laca de Janitzio. Las mesas estaban adornadas con palomas en cerámica de Tonalá: los invitados se las llevaron... Estaban igualmente adornadas con velas mexicanas: también se las llevaron.

Calificativos en cuchicheo para los cancilleres: el más joven ("¡33 años apenas! ¿Dónde llegará?"), para el de la República Dominicana; "uno de los más brillantes", para Alfredo Aristides Galvani, de Venezuela; "muy interesante", para Alfredo Vázquez Carrizosa, de Colombia, y "el más cotorro", para el de la República Dominicana. (Que por cierto declara que para estas alturas, ya se encuentra agotado.)

El presidium, integrado por el ingeniero Mauricio A. Borjonovo Pohl, de la República de El Salvador; Catalina de Tonella, esposa del licenciado Eduardo Tonella, delegado del DDF en "Miguel Hidalgo"; doctor Victor Gómez Berges, canciller de la República Dominicana; señora de Borjonovo Pohl, esposa del canciller de la República de El Salvador; doctor Raul Sapeno Pastor, canciller de la República de Paraguay; señora de Sansores Pérez, esposa del diputado Carlos Sansores Pérez, presidente de la Gran Comisión de la Cámara de Diputados; senador profesor Enrique Olivares Santana, presidente de la Cámara de Senadores; Socorro P. Gamboa de Rabasa, esposa

del secretario de Relaciones Exteriores; licenciado Octavio Senties, licenciado Emilio O. Rabasa, Carmen E. de Senties, señora de Olivares Santana, Hon Dudley Thompson, canciller de la República de Jamaica; señora de Sepeno Pastor y licenciado Eduardo Tonella.

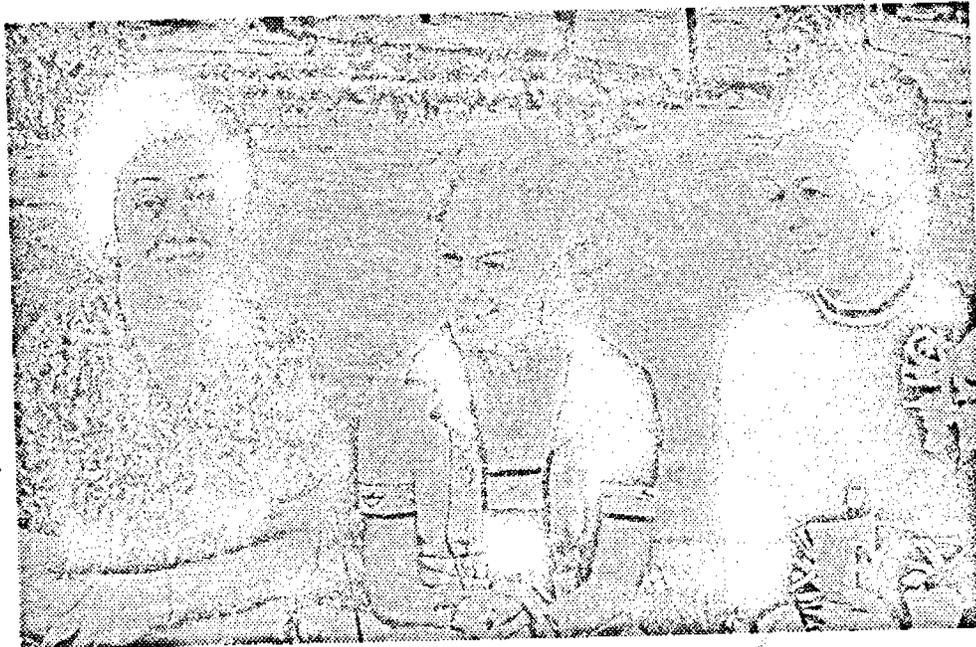
Antonio José Lucio Paredes, canciller de El Ecuador, respondió en nombre de todos, al discurso del licenciado Senties (publicado en parte en la edición de ayer de EX-CELSIOR), diciendo entre otras cosas: "Cuando se eligió a la ciudad de México como sede para el diálogo entre los cancilleres de América Latina y el secretario de Estado norteamericano, todos sabemos que estábamos escogiendo la casa propia, pues en vuestra capital encontramos la más acertada síntesis de las cualidades de nuestros países y pueblos y porque bien sabemos que en México comienza la gran familia latinoamericana que desciende hacia el Sur, para pasar por el Caribe y América Central —crisol de valores y vértice en donde confluyen todos los caminos—, para extenderse por las orgullosas llanuras andinas y las amplias llanuras de América del Sur."

Cuando al final solicitó el brindis de una copa "por América, por el ilustre Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, por nuestro distinguido colega el canciller Rabasa, por el señor regente de esta bella capital, por las distinguidas señoras que nos acompañan en esta mesa y por la unidad cada día más estrecha de América Latina", se dio por terminado el acto... El salón quedó desierto en menos de cinco minutos, y los agentes de seguridad respiraron tranquilos: nada había sucedido, excepto cosas amables. /

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974



CARMELITA LOPEZ Portillo, Carmen de López Portillo, señora de Cervantes del Río, Adela de Calvani y María Elena de Castro.



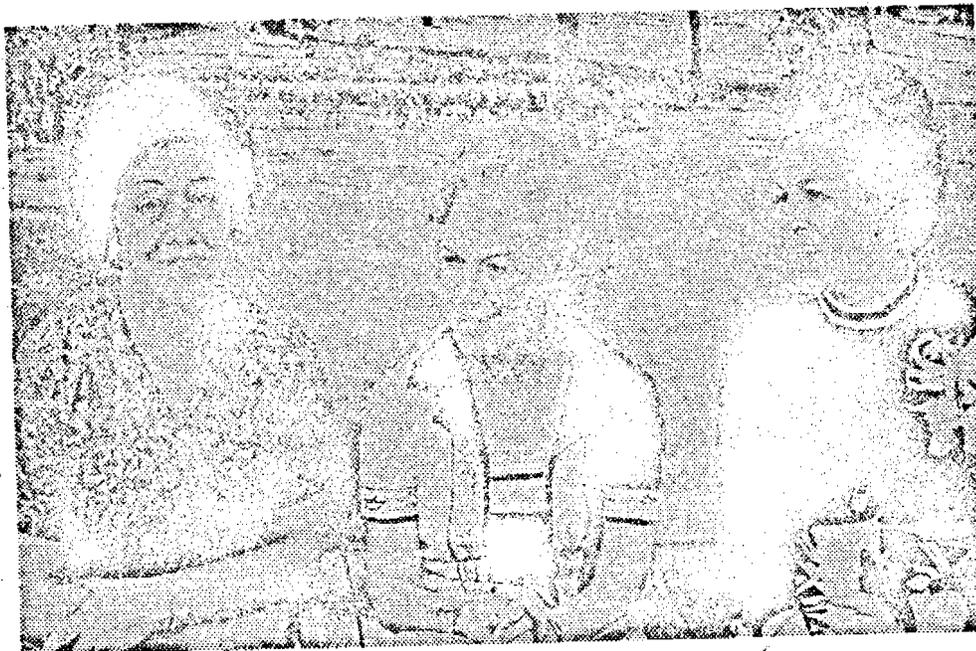
Señora de Castañeda, Carmen de Senties y Luz María de la Torre de Campillo Sainz

1/3

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974



CARMELITA LOPEZ Portillo, Carmen de López Portillo, señora de Cervantes del Río, Adela de Calvani y María Elena de Castro.



Señora de Castañeda, Carmen de Senties y Luz María de la Torre de Campillo Sainz

22 FEB. 1974

Tlatelolco, D.F.,

## Los Cancilleres Replantean Posturas

**Durante 110 Minutos  
en Privado, HK Fijó  
su Criterio Sobre  
los Ocho Puntos**

Por FEDERICO ORTIZ,  
JOSE REVELES y  
GUILLERMO MORA,  
reporteros de EXCELSIOR

Sigue de la primera plana

Los grupos de trabajo que supuestamente habían finalizado sus deliberaciones, llegado a conclusiones e inclusive elaborado documentos, tuvieron que replantear sus posiciones, afinar criterios y enmendar textos a partir de las 16.30 horas.

Fue hasta las 22 horas cuando el canciller mexicano, licenciado Emilio O. Rabasa, explicó las razones por las que se pospuso el diálogo con Kissinger:

"Si llegamos a un acuerdo. Ayer les decía yo que habíamos logrado consenso sobre los temas planteados en Bogotá, pero en virtud del discurso del doctor Kissinger en la sesión inaugural y de su posterior intervención en la primera reunión con los cancilleres de América Latina, quisimos comparar si las posiciones que teníamos antes del discurso debían mantenerse o, por el contrario, cambiar o adicionar.

"En algunos casos se mantuvieron; en otros se harán adiciones".

Hoy comienza propiamente el diálogo.

—¿No hubo desacuerdo entre ustedes?

Los ciento diez minutos que Henry Kissinger empleó en precisar, en privado, la posición norteamericana en cuanto a los ocho puntos de la agenda de Tlatelolco, provocaron que se aplazara para hoy el diálogo de los cancilleres latinoamericanos.

SIGUE EN LA PAGINA ONCE

"Aún cuando, como era de suponerse, hemos discutido amplia y libremente entre los cancilleres latinoamericanos, ya que no puede haber una absoluta unanimidad, frente a cada problema, si siento que por primera vez —y lo digo con auténtica emoción— ya se ha logrado aquí, en Tlatelolco, lo que en otras reuniones y en otros foros de esta naturaleza no habíamos obtenido. Veinticuatro países latinoamericanos y del Caribe han llegado a un consenso, a metas comunes, es decir, afortunadamente ya hemos logrado estructurar una política comprensiva y pragmática en Latinoamérica. Este consenso será valioso para futuros encuentros. Hemos logrado una política latinoamericana, sobre todo con especial énfasis en el aspecto económico, que es el que más urge a nuestros pueblos atender y resolver".

—¿Con respecto al replanteamiento que se hizo de la posición de América Latina, se puede entender que el discurso del doctor Kissinger fue inesperado para los cancilleres latinoamericanos?

"Hubo de todo. Para algunos, fue inesperado. Otros presuponian ya, de antemano, las contestaciones o planteamientos que nos iba a hacer el doctor Kissinger. Pero en cualquier forma ya, en principio, sabemos la actitud actual de los Estados Unidos con respecto a Latinoamérica y, por el contrario, y también en principio, la actitud de Latinoamé-

rica en relación con Estados Unidos".

Inicialmente los cancilleres habían previsto la reanudación del contacto con Kissinger para las 20 horas. Minutos antes le informaron que los grupos de trabajo aún seguían deliberando y que el encuentro en que tomarían la voz los latinoamericanos —por la mañana sólo habló el secretario de Estado— se iniciaría hoy.

La principal dificultad estaba en unificar los criterios para la respuesta latinoamericana en consenso sobre los temas económicos:

Inicialmente los cancilleres habían previsto la reanudación del contacto con Kissinger para las 20 horas. Minutos antes le informaron que los grupos de trabajo aún seguían deliberando y que el encuentro en que tomarían la voz los latinoamericanos —por la mañana sólo habló el secretario de Estado— se iniciaría hoy.

La principal dificultad estaba en unificar los criterios para la respuesta latinoamericana en consenso sobre los temas económicos:

"Cooperación para el desarrollo", "medidas coercitivas de carácter económico", "estructura del comercio interna-

cional" y "empresas transnacionales".

Todavía a las 21.30 horas —ya iniciada la plenaria de los representantes latinoamericanos— dos grupos debatían por separado.

Aunque las discusiones se prolongaron más de lo previsto, no podría interpretarse el hecho como una escisión, opinaron los mismos cancilleres.

A las 22 horas, por las escaleras que conducen a la sala de plenarios y por el amplio vestibulo, rumbo a los salones pequeños iban y venían, siempre seguidos de un grupo de expertos. El compacto grupo se dividía, a ratos, en corrillos; dialogaba y todos, nuevamente, entraban en la plenaria.

Esta noche el canciller mexicano Emilio O. Rabasa recibió quejas de algunos periodistas, porque, decían, otros habían obtenidos documentos considerados como secretos y que exclusivamente serían manejados por los cancilleres y asesores.

## RABASA ES EL UNICO VOCERO

Rabasa insistió en que él es el único vocero autorizado para dar información sobre la conferencia, y particularmente de las reuniones a puerta cerrada, según acuerdo de sus colegas. Y pidió a quienes le reclamaban, que señalaran concretamente en qué casos y quiénes fueron los que proporcionaron documentos confidenciales para presentar una propuesta en una plenaria.

Lo cierto es que los personajes acreditados a la confe-

rencia de Tlatelolco no suelen en ningún momento los portafolios color azul claro en que se les proporcionaron los documentos de la reunión.

Algunos portan valijas y carpetas especiales, además de la oficial. Tal es el caso de los brasileños, que utilizan sendas mochilas de cuero, cafés. Con la negra valija del peruano De la Flor Valle, que carga su vicecanciller Marchand.

El vestibulo, que durante cuatro días ha estado repleto de periodistas y fotógrafos, esta noche se veía semidesierto. La reunión que más se prolongó, en días anteriores, llegó hasta las 20 horas.

## MENSAJE DE BUMEDIEN

El presidente argelino Huarí Bumedién envió un mensaje al Presidente Echeverría:

"Esta conferencia de la Organización de Estados Americanos, tiene una significación particular en vísperas de la reunión de la Asamblea General de la ONU, en sesión extraordinaria donde, juntos, esperamos preparar las condiciones propicias a la instauración de relaciones económicas que tengan en cuenta las aspiraciones legítimas de nuestros pueblos, al desarrollo y al progreso... Estamos convencidos de que México y los otros países no alineados manifestarán una vez más un solidaridad con los gobiernos y pueblos de Panamá y Cuba en la defensa de su soberanía y su derecho legítimo a un libre desarrollo..."

EXCELSIOR

TLATELOLCO, D.F., 22 FEB 1974

## El Continente sin Política Económica EU se Preocupó Cuando Hubo Grietas: Vázquez Carrizosa

Por RAUL TORRES BARRON,  
reportero de EXCELSIOR

"El problema principal de la política económica hemisférica es que no existe", declaró ayer en nombre de los cancilleres de América Latina, el colombiano Alfredo Vázquez Carrizosa, ante Henry Kissinger.

"Lo decimos sin exaltación, pero con amistosa franqueza hacia Estados Unidos", agregó.

Vázquez Carrizosa, que fue presidente de la Conferencia de Bogotá, recordó al secretario de Estado que

SIGUE EN LA PAGINA ONCE

## El Continente sin Política Económica

Sigue de la primera página

"se necesitó que aparecieran algunas grietas en el sistema regional", para que Estados Unidos volviese su vista a Iberoamérica.

El canciller de Colombia, designado por sus colegas para hablar en la sesión inaugural de la Conferencia de Tlatelolco, criticó duramente que Estados Unidos no contase, sino hasta ahora, con una política continental definida.

Franklin D. Roosevelt, dijo, inició la política de "buena vecindad", pero le faltó un concepto económico; John F. Kennedy proclamó la Alianza para el Progreso, pero a su trágica muerte también comenzó a morir la ALPRO.

"Pero lo que anda mal en América no es tal o cual aspecto", subrayó Vázquez Carrizosa.

"Lo que anda mal, de consiguiente, es el conjunto de las relaciones económicas continentales que requieren un cambio fundamental y positivo si no queremos que se agudicen situaciones de frustración y descontento", indicó.

Vázquez Carrizosa fue "demasiado franco" —según los propios norteamericanos— cuando dijo que "el primer decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo se convirtió para los países pobres, en un decenio de la decepción".

"Hemos frecuentado —subrayó con voz muy clara— todas las UNCTAD y sufrido las mismas decepciones de otros países del Tercer Mundo... Nos hemos olvidado de las metas fijadas por los presidentes en Punta del Este... ¿Cuál será, ahora, para la década de los años 70s la política de Estados Unidos hacia la América Latina?"

El canciller de Colombia observó que de 1960 —en que se redactó el Acta de Bogotá— hasta 1969 —en que se hizo la Declaración de Viña del Mar— América Latina acumuló la mayor suma posible de textos y estudios, cartas y declaraciones.

"Está ahistoricamente agotada para la América Latina la época de la retórica de conferencias y, más aún, superada la etapa más precisa del enunciado de los planteamientos generales".

Y agregó:

### REITERACION DE LO INUTIL

"Hemos buscado, por ello, este nuevo diálogo a fin de po-

ner de lado las fórmulas artificiales del protocolo diplomático, las frases hechas de las declaraciones que se repiten con diferentes nombres de ciudades; en fin, la reiteración de lo inútil.

"Queremos intentar con el señor Henry Kissinger, secretario de Estado de Estados Unidos, sobre cuya capacidad y visión universal de los problemas internacionales, ilustración y tacto, no nos cabe la menor duda, una diplomacia de realidades y de verdades, de confesión de los hechos positivos en la certeza de que será menos grave para nuestros países conocer lo que exista en materia de relaciones hemisféricas, que engañarnos mutuamente con la manifestación de una solidaridad artificial".

Con cierta crudeza, Vázquez Carrizosa dijo a los cancilleres que las declaraciones, actas y enunciados tradicionales ingresan "al archivo de las buenas intenciones, que según el dicho popular, se encuentra en las antecámaras del Infierno".

Y concluyó así:

"El desafío a la pobreza se ha tornado en una solidaridad de la pobreza. Y no habrá paz sin un nuevo orden económico y social en el mundo que implique una mejor distribución de la riqueza entre las naciones.



22 FEB. 1974

TLATELOLCO. D.F.,

# Despojos, Agresiones, Intervención Dividen a América: LE

## El III Mundo Demanda Respeto

**"Los Hechos han Desmentido con Demasiada Frecuencia Nuestros Propósitos y Compromisos"**

Por RAUL TORRES BARRON, reportero de EXCELSIOR

El Presidente Luis Echeverría declaró ayer, ante los cancilleres de América, entre ellos el doctor Henry Kissinger, que las causas del deterioro de las relaciones interamericanas tienen su origen en "los despojos territoriales, las agresiones armadas, la intervención en los asuntos políticos de nuestros pueblos y en sus procesos de liberación democrática; las restricciones para el ejercicio de la soberanía sobre nuestros recursos naturales, así como las barreras opuestas a nuestra participación activa en los asuntos mundiales".

Esos factores, agregó el Presidente, correspondieron, con diversos matices, "a un proyecto geopolítico y económico de dominación continental".

Los cancilleres de 25 países del Continente, con su aplauso, dieron un tácito apoyo a su declaración.

Al inaugurar la Conferencia de Tlatelolco, Echeverría hizo también una advertencia a las clases dirigentes de los países de América Latina: "o toman la iniciativa en los cambios y reivindicaciones que reclaman sus pueblos, o serán fatalmente desbordados por la acción de sus crecientes núcleos sociales marginados".

La advertencia del Primer Mandatario fue hecha en la sala Juárez de la Cancillería mexicana, donde se reúnen los cancilleres de 25 países del continente, entre ellos el secretario de Esta-

SIGUE EN LA PAGINA NUEVE

sigue en la primera plana

datario.

do Henry Kissinger, para buscar la reconstrucción del sistema interamericano.

"América Latina se encuentra en la antesala de un proceso inminente de mutaciones internas", señaló el Man-

Y en una clara alusión al "trato injusto" que dan las potencias a los países en desarrollo, el Presidente señaló que "el Tercer Mundo demanda el respeto al derecho ajeno como fórmula básica de la convivencia internacional".

El doctor Henry Kissinger escuchó con atención la intervención del Presidente Echeverría, y clavó su vista en él cuando dijo:

"Latinoamérica no debe restringirse a la mercadería de sus relaciones continentales, que prolongan a menudo añejas servidumbres y que disminuyen las múltiples opciones que ofrece el intercambio abierto con el mundo.

"Cancelemos supuestos determinismos geopolíticos, que resultan aacrónicos en la complejidad de la economía contemporánea. Consolidemos, en el continente, vínculos fundados en la autonomía, en la igualdad y en la justicia. Establezcamos las bases de una sincera cooperación y ejercitemos, en nuestro propio hogar hemisférico, la solidaridad militante de los pueblos del Tercer Mundo".

Echeverría fue el primer orador en la sesión inaugural de la conferencia, que principió a las 10 horas. Los cancilleres estaban en torno de la

tribuna, desde la cual el Presidente envió su mensaje al Continente.

**INUTILES "ANUNCIOS PROMISORIOS"**

El Presidente hizo una severa crítica a las reuniones interamericanas donde se hacen "anuncios promisorios que jamás llegan a cristalizar".

"Ni los objetivos de este encuentro ni los problemas que habrán de plantearse son nuevos", recordó al pedir el fin de los incontables estudios y debates que no conducen a nada nuevo.

"En rigor los mecanismos de comunicación entre nuestros países no han estado casi nunca cerrados. Lo que ocurre es que han sido inoperantes y que los hechos han desmentido, con demasiada frecuencia, nuestros propósitos y compromisos".

Con el puño derecho cerrado, Echeverría dio mayor énfasis a sus palabras cuando pidió replantear, con urgencia, "los supuestos y los métodos del sistema interamericano".

"Creemos en la eficacia del diálogo, pero no confundamos la historia con la anécdota ni con los buenos deseos. Los problemas que plantean las relaciones continentales son de

Los caminos hacia la reforma de las estructuras económicas, políticas y sociales de los países iberoamericanos, dijo el Presidente Echeverría, "exigen la mayor comprensión y no deben ser jamás obstruidos desde el exterior".

estructura y, como tales, debemos afrontarlos", puntualizó.

No sólo los cancilleres escuchaban al Primer Mandatario. Estaban los miembros de la delegación de cada país, integrados por más de cinco embajadores; el cuerpo diplomático acreditado en México; el gabinete en pleno, las esposas de los funcionarios, representantes de los partidos políticos y de los poderes Judicial y Legislativo.

En una fila estaban sentados los miembros de la delegación norteamericana, entre ellos los líderes del Congreso, que acompañan a Kissinger.

**COINCIDENCIAS DEL TERCER MUNDO**

En su mensaje, de unas dos mil palabras, el Presidente Echeverría se hizo eco de las aspiraciones de los pueblos de América Latina y del Tercer Mundo. "Sus luchas son coincidentes", precisó.

Ocupó varias cuartillas para reiterar la necesidad de establecer una Carta de Obligaciones y Derechos Económicos de los Estados, como una vía para encontrar respuestas de fondo "capaces de supeditar las fuerzas irracionales de la historia a las exigencias que

plantea la seguridad, el bienestar y la supervivencia del género humano".

El Presidente Echeverría llegó poco después de las diez de la mañana al edificio Telefónico. Entró al salón acompañado del doctor Kissinger y el canciller guatemalteco Arenales Catalán.

Echeverría hizo una exposición de los beneficios que la carta, de ser aprobada en la próxima Asamblea de las Naciones Unidas, acarrearía a los países industrializados y a los que están en proceso de desarrollo.

"Es irracional seguir confiando a nuestros pueblos el papel de puntuales productores de materias primas", expresó el Presidente.

"En el comienzo del último tercio del siglo pasado, los mexicanos sabíamos, con Benito Juárez, que la garantía de la paz reside en el respeto al derecho ajeno. Ahora, al lado de todas las naciones en vías de desarrollo, demandamos ese mismo respeto como fórmula básica de convivencia."

De pie, la concurrencia aplaudió al Primer Mandatario, al concluir su intervención.

**KISSINGER ESTUVO UNA HORA CON LE**

Durante una hora conversaron ayer el Presidente Echeverría y el doctor Henry A. Kissinger, en audiencia privada, de las 18 a las 19 horas, en Los Pinos.

Ambos, durante la entrevista a la que no tuvo acceso la prensa, manifestaron sus deseos de que la reunión de Cancilleres alcance todo el éxito que merece el futuro de los pueblos de América, y coincidieron en la opinión de que esta junta marcará el inicio de una nueva era en las relaciones entre los países de este hemisferio.

En la audiencia, además del Jefe del Ejecutivo y su visitante, sólo estuvo el embajador de Estados Unidos, Joseph John Jova, y una intérprete oficial.

Según informó el director de Difusión y Relaciones Públicas de la Presidencia, Mauro Jiménez Lazcano, al finalizar la entrevista entre el Primer Mandatario y el doctor Kissinger, éste expresó al Jefe del Ejecutivo los saludos que le envió el Presidente Nixon.

Al agradecer estos saludos, Echeverría deseó al secretario de Estado de Estados Unidos feliz estancia en el país, una participación venturosa en la reunión de Cancilleres y, además, le pidió que lleve un saludo personal al Presidente de su país.

Se informó que ambos, durante su conversación, comentaron la sesión de esta mañana de los cancilleres, que fue inaugurada por el Primer Magistrado, y que se mostraron muy satisfechos por el inicio de esta junta y por la cordialidad y franqueza que

2-2

22 FEB. 1974

EXCELSIOR

22 FEB. 1974

TOLTECO, D.F.,

## Del Alamo a Valparaiso La Epica de Kissinger

POR GASTON GARCÍA CANTU

...y detrás de él los cónsules gimieron. Quevedo.

**L**A Conferencia de Tlatelolco legaliza el fascismo de la dependencia.

Después del asesinato de Salvador Allende, el gobierno norteamericano necesitaba, dentro y fuera de su país, una victoria política. Esa conferencia se la concede.

¿Qué validez podrán tener las conversaciones si la mayor parte de los llamados cancilleres representan a criminales de guerras civiles?

¿Qué estado de bienestar futuro podrá configurarse, partiendo del exilio de miles de hombres y mujeres, de perseguidos y torturados hasta morir?

La diplomacia latinoamericana tuvo en el pasado momentos dignos y definiciones perdurables. Lo de hoy es otra cosa. Son los sueños de la razón produciendo cómplices.

No es Cuba la ausente en esa reunión sino América Latina.

Si Cuba fuera el problema principal, se habría convocado al establecimiento de una liga antisocialista, como sucedió en Río de Janeiro. Ahora se trata de crear las bases de la interdependencia una vez abolida la democracia representativa en casi todos los países latinoamericanos.

La democracia burguesa, a través de sus modestas realizaciones, ha concluido, entre nosotros, históricamente: ante la probabilidad de que los regímenes constitucionales hicieran viable el quebrantamiento de la hegemonía norteamericana, se implanta un nuevo orden.

No es el del fascismo conocido sino el que surgió en Brasil, se moldeó en Paraguay, se consolida en Bolivia y desata la guerra al pueblo chileno. Es el fascismo que conserva, del europeo, las líneas generales; del español, las derivaciones tecnócratas y, del norteamericano, la ideología que revive las tradiciones de la extrema derecha de cada nación latinoamericana.

El fascismo de la dependencia corresponde a la eta-

pa de las empresas multinacionales y el reparto del mundo en zonas equidistantes de influencia política. Es, también, la dependencia en la era nuclear.

★  
**L**A política exterior de los Estados Unidos, definida y aplicada por Kissinger, se funda en la fuerza destructiva de dos naciones: los Estados Unidos y la Unión Soviética. La guerra no es el peligro mayor sino el empleo teórico de la fuerza acumulada; es decir, la capacidad de

amedrentamiento en la hora precisa y el conflicto adecuado. Una guerra local librada conforme a las antiguas concepciones del poder, como la de Vietnam, conduce a una derrota política; un amago, sin disparo alguno, llevó al armisticio entre árabes y judíos. El secreto está en el uso diplomático del poder. Esta es la ciencia de Kissinger. Para la Unión Soviética o los pueblos árabes más próximos a su influencia, los bombarderos con armas nucleares están en el horizonte de sus fronteras; para América Latina, las armas son, aún, las derivadas de la política del terror: cancelación de créditos, retiro de fondos, demanda de pago inmediata de las deudas públicas, soborno de dirigentes de la clase media, descrédito internacional de los gobiernos, fomento de disturbios y empleo de provocadores. Acaso el último desembarco fuera el ocurrido en Santo Domingo. El entonces Presidente Johnson era hombre de imaginación elemental, de aguda megalomanía de taxano primitivo. No es el caso de Kissinger. Su meditación sobre el uso del poder está sostenida en la tradición renovada del dominio mundial y en una separación reflexiva de cuáles medios son los adecuados, en cada región, para ese fin. Latinoamérica tiene dos fases: la retórica y la real. Una brota del rencor por las humillaciones sufridas. Para ésta se emplea, hoy, un trato entre iguales. Los resultados de su aplicación son muy claros: nada puede compararse al sentimiento de que se asciende en la escala zoológica o política. La habilidad concertada está en concedernos razón en lo secundario, aceptar reclamaciones a cuenta de lo pasado, invocar, reverentes, a los patricios de levita: la América de la estatuaria, boba y tropical. Nada del otro mundo conocería. En el fondo: el antiguo halago, verdadero atavismo político, con las cuentas de colores.

La fase real es la de cui-

## EXCELENTE

Sigue de la página seis

dar que las utilidades sean acrecentadas, para ello nada mejor que acordar un compromiso, de socios minoritarios, en la explotación de los hombres y los recursos naturales. No podría forjarse ahora una componenda como la de 1884 —en esto, los mexicanos fuimos precursores como en algunas otras cosas— con Uliises S. Grant. El empleo de materias primas, la tecnología alquilada o la delimitación de las funciones al servicio del Imperio, son distintas. Se trata de etapas de un mismo proceso.

Así como la burguesía mexicana fue una "asociada libre" de la norteamericana en la época previa a la exportación de capitales, la de Latinoamérica trata de crear, en el presente, una sociedad para la era neocapitalista. La interdependencia esbozada por Kissinger es el crecimiento de la burguesía de América Latina más las bases militares de Estados Unidos; su poder político, más la asistencia técnica y policiaca. Nada perturba la conciencia de la burguesía de nuestros países mientras el dólar esté apoyado en las ojivas nucleares.

Estas son las premisas del fascismo de la dependencia.

Falta, no obstante, la acción de los pueblos o del pueblo latinoamericano.

En los análisis de Kissinger como en los de Metternich, no cuentan los campesinos ni los trabajadores; menos aún, la lucha de las clases. Es una meditación teológica sobre el uso del poder y las vías para consolidarlo. El discurso de Tlatelolco lo ejemplifica.

Una de las afirmaciones de Kissinger, sobresale entre otras: que Estados Unidos es, en cuanto a la épica se refiere, subdesarrollados. No carece de humor la frase. Es probable que el verdadero maestro de nuestros políticos fuera Caruso y no, como sería deseable, Machado, citado por Kissinger.

Estados Unidos, ciertamente, carece de épica reconocida. La que existe, y admirable, es la de los discrepantes: Paine, John Brown, Sacco y Vanzetti. No puede ser épica oficial o

académica la del botín del Alamo o la del genocidio de los indios en las llanuras del Oeste; tampoco lo sería la de Bahía de Cochinos. No de parte de ellos. No hay épica en el asesinato. A lo más, novelas policíacas.

Quizá el discurso de Kissinger sea la épica de la era de Nixon.

22 FEB. 1974

3/2

EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.

22 FEB. 1974

## **Kissinger Lleó a LE un Saludo del Presidente Nixon**

Una entrevista sumamente cordial tuvieron ayer en Los Pinos durante aproximadamente una hora, el presidente Luis Echeverría y el secretario de Estado norteamericano, doctor Henry A. Kissinger.

El informe oficial expedido sobre ese encuentro —que fue de las 6 de la tarde a las 7— indica que Kissinger dio al Primer Magistrado un saludo del presidente Nixon y le presentó sus respetos personales.

Echeverría a su vez agradeció la visita, deseó al funcionario una feliz estancia en el país y una participación exitosa en la reunión de cancilleres, y a la vez, envió un saludo a Nixon.

El comunicado agregó que ambos se mostraron muy satisfechos por el inicio de la Junta de Cancilleres así como por la cordialidad y la franqueza que han privado en ella, esperando que marque el inicio de una nueva era en las relaciones entre las naciones de este Hemisferio y alcance todo el éxito que merece el futuro de los pueblos de América.

En la entrevista estuvo presente también el embajador de Estados Unidos.

EL SOL DE MEXICO

TTLATELOLCO, D.F.

# El Sol de México

Miembro de la Organización Periodística GARCIA VALSECA

SECCION EDITORIAL

## Kissinger: Responsabilidad

CON meditada serenidad, Henry Kissinger, secretario de Estado norteamericano, concretó en unas palabras la línea de conducta de su país al seno de la Conferencia de Cancilleres en Tlatelolco: "escucharemos con respeto y responderemos con honradez". Esto implicaba su previo estudio de las circunstancias muy diversas del pensamiento latinoamericano, la natural cautela con que serían examinadas por su país, y el ofrecimiento tácito de que Norteamérica mantendría una línea de limpieza moral para enfocar, proyectar y resolver en las cuestiones fundamentales que debatiera la asamblea. De ello se desprende, en lo general, que a los Estados Unidos los anima un espíritu de análisis y diálogo conciliador para aliviar el deterioro internacional, con supresión de las tendencias polémicas, contraproducentes o inútiles.

Diríase que sobre este nuevo intento de latinoamérica por resolver problemas múltiples actuales y por establecer condiciones que los eviten en un futuro hasta ahora ominoso, late una especie de luz remota, venida posiblemente desde Cucaramanga: viejo ideal de Bolívar que las divisiones regionales y la estrechez de miras de los caudillos de una centuria relegaron al olvido. Como si resurgiera la voz del ilustre caraqueño en las admoniciones, los llamados a la unidad, la esperanza genial que resumía, en gran parte, anhelos de pueblos y de próceres, de los libertadores norteamericanos, los enciclopedistas, los emancipadores del continente en el XIX, del Bravo a la Patagonia. Difieren nombres, alternan

épocas, revisten otros adjetivos los problemas, pero la sustancia histórica es inalterable: hambre, injusticia social, ignorancia, insalubridad, desequilibrios económicos, extremos de poder y dominio, despliegue de las fuerzas de opresión, desesperación de marginados, amoralidad de inadaptados, enriquecimientos ilícitos del crecimiento, sordera y miopía de los políticos hegemónicos.

De todo ese panorama —que con decoro y videncia se ha ocupado la Carta Echeverría—, tendría que escuchar con respeto y responder con honradez el señor Kissinger, según sus propios términos. Dura empresa para su país, trágica tarea para latinoamérica. Exigencia de soluciones prácticas inmediatas, entendimiento realista de buena fe para echar a andar medidas efectivas, anular brillos oratorios que tienen capas de humo sobre el drama continental, aligerar las inadmisibles ataduras de la economía latinoamericana y convenir en que esto es una forma de garantizar el propio destino —hoy amenazado por dentro y por fuera— de las superpotencias: en todo esto radica indudablemente la honradez que preconiza Kissinger, de la que la asamblea no podría prejuzgar, más de lo que deberá dejar testimonio en la clausura. De la resaca internacional de presiones, asedios, cuarteaduras y derrumbes que se ciernen sobre América, los hombres de Tlatelolco harán agenda, ecuación y programa. No digan, como Bolívar, "hemos arado en el mar".

## EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F. 22 Feb. 1974

# Canadá y Cuba Deben Estar Presentes en las Próximas Juntas de la OEA: Moya P.

Por Humberto ARANDA

El licenciado Mario Moya Palencia, secretario de Gobernación, señaló ayer la conveniencia de que, en futuras reuniones estén presentes Canadá y Cuba, para lograr una verdadera unificación del Hemisferio.

Al ser entrevistado sobre la conferencia que realizan en Tlatelolco los cancilleres de América Latina y el área del Caribe con el secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger, subrayó que el éxito de esta reunión debe consistir en que se cumpla lo que ahí se hable; es decir, que se llegue a hechos y no quede todo en palabras. Y señaló que esto depende en gran parte de que Estados Unidos cumpla sus propósitos de cambio.

Carlos Sansores Pérez, dirigente de la mayoría en la Cámara de Diputados, declaró que el discurso pronunciado ayer por Henry A. Kissinger estuvo lleno de buenos propósitos, lo que nos hace pensar que en la conferencia de cancilleres se van a

discutir cosas prácticas y "que esto no serán sólo palabras".

Debe llegarse, agregó, a cosas concretas, con buena fe y con buena voluntad, porque sólo en esa forma podremos encontrar un nuevo camino en las relaciones de Estados Unidos con los países latinoamericanos.

Por otra parte, coincidió con diversos cancilleres de países de Centro y Sudamérica, en que el presidente Echeverría sintetizó ayer en su discurso toda la lucha que ha venido sosteniendo ante el mundo entero para que mejoren las fórmulas de convivencia y se establezcan relaciones económicas más justas entre los pueblos.

Gonzalo Faccio, canciller de Costa Rica, había declarado antes que el discurso que pronunció Echeverría al inaugurar la Conferencia de Tlatelolco, fue una exposición clara y valiente de las tesis de Latinoamérica y del Tercer Mundo.

Indicó Mauricio Borgonovo, de El Salvador, que las palabras del presidente mexicano fueron tan ricas en conceptos, que tomó 35 notas sobre ellas, cada una capaz de satisfacer los lineamientos políticos internacionales más exigentes.

Sus conceptos son válidos no sólo para El Salvador y América Latina, sino que son universales, agregó.

Las tesis del presidente Echeverría tienen dimensiones universales, afirmó Arístides Galvani, canciller de Venezuela, quien expresó que la doctrina internacional de Echeverría enmarca un nuevo concepto de las relaciones entre los pueblos.

Si tan sólo se realizara el 50 por ciento de los postulados expresados por el Presidente de México, agregó, se crearía una armónica convivencia y se lograría el desarrollo de nuestros pueblos,

## REACCIONES DE LOS CANCELLERES

"Ambivalente", "espero que no quede sólo en palabras", "hay que analizarlo con mucho cuidado", "excepcionalmente bueno y realista", éstas fueron algunas de las opiniones que suscitó el discurso que pronunció ayer el secretario de Estado norteamericano Henry A. Kissinger en el acto inaugural de la Conferencia de Tlatelolco.

Emilio O. Rabasa, secretario de Relaciones de México, afirmó: "me pareció excepcionalmente bueno, realista, con gran conocimiento de nuestros problemas y abre nuevos horizontes para nosotros".

"Como argentino y americanista espero que lo que se ha hablado se haga realidad y no quede en palabras", manifestó el doctor Héctor J. Cámpora, embajador de Argentina en México.

Gonzalo Faccio, canciller de Costa Rica y veterano diplomático apuntó:

El discurso de Kissinger presenta dos aspectos: en uno se advierte la fuerza del poder y en el otro optimismo, buena voluntad y propósitos sinceros que habrá que analizar y evaluar en cada uno de sus conceptos, y estar atento a las pláticas para saber cuál es la verdadera intención de los Estados Unidos.

Por su parte, Mauricio Borgonovo, ministro de Relaciones de El Salvador, opinó que el discurso de Kissinger es satisfactorio, por cuanto anuncia buenas intenciones y por la presencia en la conferencia de legisladores norteamericanos. Esto hace pensar, agregó, que la posición asumida por Kissinger refleja no sólo la posición del Poder Ejecutivo sino una intención nacional de cambio hacia América Latina.

El general Miguel Angel de la Flor Valle, canciller del Perú, indicó que los cancilleres latinoamericanos deben examinar cuidadosamente el discurso del secretario de Estado norteamericano.

Subrayó que el negociador norteamericano, en su discurso, manifiesta un reconocimiento de que existen elementos perturbadores en las relaciones de Estados Unidos con los países latinoamericanos, como son el funcionamiento de las empresas transnacionales y las inversiones en renglones que tienden a controlar los elementos esenciales de producción y desarrollo de nuestras naciones.

En opinión del canciller venezolano Arístides Galvani, la intervención de Kissinger fue ambivalente, porque lo mismo entraña una demostración de poderío por parte de Estados Unidos, que señala el camino para su nuevo diálogo.

En términos de cautela se expresó también el canciller uruguayo Juan Carlos Blanco.

## EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.

## PERSPECTIVA

Por BERNARDO PONCE  
SE INICIO EL DIALOGO

**L**A característica de la Conferencia de Tlatelolco estriba en que, por primera vez, se entable un diálogo entre América Latina, como entidad y Estados Unidos. Ayer fue inaugurada esa reunión de cancilleres por el Presidente de México, licenciado Luis Echeverría, quien un poco antes —a las diez de la mañana— pronunció un discurso pleno de franqueza ya que bajo este signo se desarrolla la Conferencia de Tlatelolco.

Recordó nuestro Primer Mandatario cómo los ofrecimientos de buena voluntad, de parte de la nación norteamericana, han sido inoperantes en la realidad. Toda una política de predominio, de incidentes intervencionistas, se produjo conforme al llamado "Destino Manifiesto". De acuerdo con esas políticas —que no son desconocidas de los actuales dirigentes de Estados Unidos— es preciso modificarlos sobre nuevas bases. Hay que hacer un replanteamiento —dijo el licenciado Luis Echeverría— desde los supuestos del sistema interamericano. La potestad de los Estados de nuestra América para expropiar y nacionalizar conforme a sus respectivas leyes ha de ser respetada.

La tesis constante, desde que el Presidente de nuestro país hizo un viaje oficial al país del norte y visitó la OEA, en Washington, ha sido la necesidad imperativa de una reforma al sistema regional interamericano, reconociendo el pluralismo político y un nuevo espíritu justo en los intercambios económicos, de tecnología, comerciales y financieros.

Esta es la razón de ser del diálogo entablado en Tlatelolco. Y todos deseamos que pueda remozarse la OEA sobre nuevas bases de justicia ya que, de lo contrario, terminará por languidecer hasta convertirse en un hermoso ideal frustrado.

## ACTITUD DE ESTADOS UNIDOS

**H**ENRY A. Kissinger no llegó sólo para intervenir y dialogar en la Conferencia de Tlatelolco. Tampoco para exponer el criterio exclusivo del presidente de su país, Richard M. Nixon. En el mismo aeroplano del secretario de Estado vino nuestro antiguo conocido Mike Mansfield, el sagaz jefe de la mayoría en el poderoso Senado de Estados Unidos. Además de otras personas.

De modo que en términos generales, lo dicho y lo que acuerde el señor Kissinger, se apegará a lo deseado, no sólo por el huésped de la Casa Blanca, sino por el Congreso estadounidense. Y esto es muy importante.

Es indudable que el discurso del doctor Kissinger se esperaba con máximo interés, ya que se sabría la orientación sustancial de la actitud norteamericana en esta Conferencia de Tlatelolco. Comenzó por reforzar la posición de su país y de su gobierno, recordando que se ha resuelto el problema de la salinidad del Río Colorado, el cual afectaba a México.

Después refirióse al documento que permitirá un arreglo en el espinoso asunto del Canal de Panamá, y por último, a un convenio firmado con el gobierno de Perú para el pago de indemnizaciones de algunas empresas estadounidenses expropiadas en ese país. Reconociendo, así, el derecho soberano de un Estado para efectuar tales actos.

## LA NUEVA POLITICA

**H**EMOS escuchado, a lo largo de nuestra vida periodística, varias expresiones provenientes de la Casa Blanca: la famosa política del Buen Vecino, de Franklin D. Roosevelt, la cual, indiscutiblemente, si marcó una nueva etapa en las relaciones interamericanas. La política del Buen Socio, de Eisenhower. Y de la ALPRO, de John F. Kennedy, que si ayudó al desenvolvimiento de algunos países, dentro de ciertas condiciones, pero terminó por languidecer dejando de ser operante.

Ahora el doctor Kissinger afirmó que el presidente Nixon desea el surgimiento de un nuevo espíritu igualitario, de cooperación y de reforma al sistema de la OEA, que llamariase espíritu de la Conferencia de Tlatelolco. Y dijo muchas más cosas que continuaremos comentando ya que nuestro espacio es brevisimo para la gran magnitud y trascendencia de la referida junta que efectúase en México. Anticipamos el deseo evidente de que alcance éxito pleno la Conferencia de Tlatelolco.

EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F. 22 FEB. 1974

# H. K. SUPERSTAR

Por ALBERTO ISAAC



EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.

**Revisión Total de los  
Modelos Económicos**

**La Crisis Actual Obliga  
a una Interdependencia  
Equitativa: Echeverría**

Al inaugurar ayer la Conferencia de Tlatelolco, el presidente Echeverría dijo que la reunión atestigua el afán común de iniciar una etapa distinta de la convivencia en el Hemisferio y destacó que los fines de la Junta no son nuevos, pues han sido objeto de incontables estudios, han resultado inoperantes los mecanismos internacionales para resolverlos y los hechos han desmentido propósitos y compromisos.

Con esta autocrítica previa a la asamblea de Ministros de Relaciones Exteriores plenipotenciarios de 25 países del Continente, el Primer Mandatario señaló que la naturaleza de la conferencia y el interés unánime que suscitó, revelan la urgencia de replantear los supuestos y los métodos del sistema interamericano.

Explicó que por ello, los gobernantes de las naciones representadas, estuvieron auentes a que los ministros de Relaciones Exteriores se reunieran en el procedimiento excepcional de consulta.

Reiteró que México cree en la eficacia del diálogo y que sabe las verdaderas

*A la Página 10. Columna 4*

*Viene de la Página 10.*

Se trata por tanto, agregó, de encontrar respuestas de fondo, capaces de supeditar las fuerzas irracionales de la historia a las exigencias que plantea la seguridad, el bienestar y la supervivencia del género humano.

datario, un serio esfuerzo de concretar, merced al consenso de los estados soberanos, las posibilidades reales de transformación de la vida internacional.

Mediante la Carta, hizo notar, se reconocerá la potestad del país a la libre disposición de sus recursos naturales, por

Aludió a que el nuevo orden mundial puede fincarse con la adopción de la Carta de los Derechos y Deberes Económicos de los Estados, apoyada ya por casi todo el mundo.

“El proyecto que actualmente se alhora representa, dijo el Primer Man-

lo que nacionalizaciones o expropiaciones habrán de considerarse cuestiones de la exclusiva competencia de los tribunales del Estado en cuestión.

Dio a conocer el Presidente, los beneficios de la Carta y expresó conceptos fundamentales de política internacional.

EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.

# NOTAS EN LA BALANZA

Por el Dr. ALFONSO PEREZ VIZCAINO

**M**ATERIAS PRIMAS, ENERGETICOS Y PRECIOS.— Esta II Conferencia Hemisférica de Cancilleres que abrió ayer oficialmente el Presidente Echeverría, cobra una enorme importancia por reunirse en un momento en que la economía mundial se encuentra en una encrucijada debido a la escasez de alimentos y materias primas y al embargo petrolero árabe que ha hecho bambolear las economías de las grandes potencias industriales.

La eterna lucha de los países latinoamericanos desde su independencia ha sido salvaguardar su soberanía de la intromisión de los países poderosos y conseguir de ellos un justo trato económico terminando con los abusos de tener que vender baratas sus materias primas a cambio de comprar cara la maquinaria y los productos manufacturados que necesitan.

Pues bien, hoy llegan a la conferencia hemisférica no como antes, semejantes a una bandada de perdices frente al gavilán o como un grupo de menesterosos ante un puesto del "Ejército de Salvación", sino con la cabeza erguida y la mirada de frente debido al alto precio que han alcanzado los energéticos y las materias primas que Latinoamérica produce. Hoy, por lo menos, ya se puede entablar una discusión que llegaría a ser de poder a poder si la América Latina estuviera unida y hablara con una sola voz.

Pero eso sí, un hecho es evidente, como dice el adagio, "a la ocasión la pintan calva" y hay que agarrarla por los cabellos a la pasada. Si se nos va esta oportunidad de oro quizá no volvamos o tardemos mucho en encontrar otra parecida. Hoy tenemos muchas más probabilidades de hacer valer nuestros derechos que antes. Antaño nada valían nuestros alegatos. Recordemos al gran Presidente del Brasil, Getulio Vargas, al cual le costó la vida querer subir un centavo el precio del kilo de café para nivelar la economía brasileña.

Hoy, los poderosos tienen que inclinarse hacia la cooperación, pues como dijo el general Perón el 19 de abril de 1951: "Ni los sistemas ni los hechos permiten forjarse ilusiones. La dura escuela de la experiencia nos aconseja confiar sólo en nuestra propia ayuda. En esta emergencia no somos precisamente nosotros quienes necesitamos ayuda. Tenemos lo que otros precisan. Necesitamos lo que otros tienen. Si unos

ayudan, ayudaremos. La cooperación nunca ha sido cuestión de palabras, sino de hechos".

\* \* \*

**I** NTERMEDIO.— Según el Secretario del Trabajo, tenemos que cambiar la "sociedad de consumo" por una "sociedad de empleo". Le recordamos la definición de ambas: sociedad de consumo es la que produce más de lo que consume y "sociedad de empleo" o de autoconsumo es aquella que consume más de lo que produce y acaba consumiendo a uno.

\* \* \*

**¿**RESURGE EL ISLAM?— Al recibir el Presidente egipcio Anwar Sadat la medalla concedida póstumamente a su hermano Atej, piloto militar muerto en la guerra del Yom Kippur, dijo que esta guerra puso fin a "cinco siglos de derrota y estancamiento que, felizmente, han terminado para siempre. Despunta al amanecer en el mundo árabe... un amanecer de árabes libres".

Mientras esto ocurría en El Cairo, a cientos de kilómetros de ahí, en Lahore, Pakistán, se hacen preparativos para conferencia panislámica que precisamente se inicia hoy. Altos representantes de países mahometanos, árabes o no, se reunirán en aquella vieja y lejana ciudad para "pasar de las palabras a los hechos", es decir, para llevar a la práctica lo ya acordado en la conferencia islámica de cancilleres de Rabat, en 1969: la liberación de Palestina y de Jerusalén.

Una personalidad allegada a la conferencia dijo: "Debemos salir de una solidaridad platónica para entrar en una solidaridad actuante", es decir, que "todos los estados islámicos deben de colaborar, cada uno con sus medios más adecuados, en la liberación de los territorios usurpados y, en primer término, de Jerusalén".

Desde que los árabes blandieron con gran éxito la cimitarra petrolera y, gracias al armamento soviético, hicieron frente a los israelíes al tú por tú, un despertar del orgullo ancestral se está manifestando en todos los países islámicos que están en la creencia que se está iniciando una nueva Era del Islam.

El asunto no deja de preocupar a los observadores pues una nueva fuerza cuya potencialidad y posibilidad se desconocen, ha empezado a actuar en este mundo tan revuelto.

(1+0+0)

EL SOL DE MEXICO

22 FEB. 1974

TLATELOLCO, D.F.

# Libertad y Cooperación: México;

# Unidad y Asociación: EU

## Relaciones e Intercambio Abierto con Todo el Mundo, Demandó Echeverría

Kissinger Pregonó la Unidad y Colaboración Entre EU y  
Latinoamérica, o Habrá Autarquía y Distanciamiento de Metas

Por Aurelio SILVA L.

Dos tesis políticas para el desarrollo y la convivencia internacional, la de México y la de Estados Unidos, fueron confrontadas ayer por el mundo desde el foro de la Conferencia de Cancilleres de América Latina.

La primera proclama la libertad y la cooperación; la segunda, la unidad y la asociación; ambas para buscar el progreso; la primera el mundial y la segunda el hemisférico.

El presidente, licenciado Luis Echeverría, señaló: Urge replantear los objetivos y los métodos de la economía mundial; es irracional seguir confinando a las naciones latinoamericanas al papel de puntuales productores de materias primas; deben de acelerarse y conducirse los procesos de reivindicaciones de los pueblos de América Latina o habrá revoluciones; las actitudes de cambio exigen una mayor comprensión y no deben de ser obstruidas desde el exterior; Latinoamérica no debe restringir sus relaciones continentales, porque prolongan a menudo añejas servidumbres y disminuyen múltiples opciones que ofrece el intercambio abierto con el mundo; cancelemos supuestos determinismos geopolíticos; la garantía de la paz, reside en el respeto al derecho ajeno.

### Autarquía o Colaboración: Kissinger

El secretario norteamericano de Estado, doctor Henry Kissinger afirmó:

Existen dos caminos, autarquía o colaboración; Estados Unidos está comprometido a seguir el de colaboración y cree que los pueblos de América Latina, deberíamos seguirlo juntos; si nos empeñamos con estrechez de miras en perseguir nuestros respectivos caminos, podríamos gravitar hacia distintos polos; si Estados Unidos no puede proporcionar todas las respuestas, tampoco se le puede exigir que asuma todas las responsabilidades; no debemos contentarnos con lanzar proclamas, debemos trazar un programa de trabajo digno del reto que se afronta; Estados Unidos promete no imponer preferencias políticas, no intervenir en los asuntos internos de los países, procurar una libre asociación de pueblos orgullosos; la inventiva del hombre multiplica los problemas y

Hija (2)

EL SOL DE MEXICO

22 FEB 1961

TLATELOLCO. D.F.

# Relaciones e Intercambio Abierto con Todo el Mundo, Demandó Echeverría

*Viene de la Primera Página*

provoca una mutua dependencia de naciones; no estamos aquí para redactar un comunicado, sino para trazar un camino, hagámoslo juntos. Se recomiendan consultas periódicas de cancilleres, para examinar extraoficialmente la situación internacional y los problemas comunes al hemisferio.

## INTERVENCION DEL CANCELLER COLOMBIANO

En medio de estos discursos hubo el del canciller de Colombia, doctor Alfredo Vázquez Carrizosa, quien habló en nombre de todos los ministros de Relaciones Exteriores, en la ceremonia inaugural de la junta América Latina-Estados Unidos, efectuada en el suntuoso salón Benito Juárez de la cancillería mexicana, con asistencia de cerca de 1,500 personalidades, entre embajadores, gabinete presidencial, sector privado, representaciones nacionales y delegaciones de los países invitados.

Por la abundancia de conceptos, presentamos las dos posiciones fijadas en los discursos en notas separadas.

## CEREMONIA TRANSMITIDA A CASI TODO EL MUNDO

Con el salón de conferencias platórico la ceremonia inaugural fue transmitida a casi todo el mundo directamente por satélite, para radio y televisión.

Los dos estadistas fueron interrumpidos dos veces por prolongados aplausos y los concurrentes puestos en pie, prodigaron una nutrida ovación cuando concluyeron sus exposiciones el presidente Echeverría y el doctor Kissinger.

Fuera de todo protocolo, los cancilleres, al concluir el Primer Mandatario, abandonaron sus sitialos para felicitarlo; abajo del estrado, fotógrafos de diarios de todo el mundo imprimieron centenares de placas y rodaron continuamente los rollos de las cámaras de cine y televisión.

La ceremonia de apertura de la Conferencia de Cancilleres, comenzó poco antes de las diez horas; la instaló el secretario de Relaciones Exteriores, licenciado Emilio O. Rabasa, en su calidad de presidente de la reunión; decretó un breve receso y se comisionó a los cancilleres, doctor Henry Kissinger, de Estados Unidos, licenciado Jorge Arenales Catalán, de Guatemala; Paul L. Adderley, de Bahamas y doctor Juan Carlos Blanco, para recibir al presidente Echeverría a las puertas del área de congresos de la cancillería, a las 10 de la mañana.

La zona de la cancillería fue acordonada con policías y se impidió el tránsito por ella. Puntual llegó el Primer Mandatario. Ya en la tribuna, el licenciado Rabasa le dio la bienvenida a nombre de los cancilleres de las 25 naciones concurrentes y le pidió inaugurar la reunión.

Un nutrido aplauso recibió el presidente Echeverría al arribar a la tribuna, desde donde dejó oír vigorosamente los conceptos y postulados de México.

## CONTESTACION DE VAZQUEZ CARRIZOSA

El canciller Vázquez Carrizosa contestó la alocución.

Dijo que América está presente en la reunión; que los grupos humanos que la integran tienen el propósito definitivo de crear en esta parte del mundo, un orden de derecho fundado en la serie de valores propios, entre los cuales destacan la integridad, la soberanía y la igualdad jerárquica de los Estados.

Apuntó que los pueblos de América se hallan en el pórtico de una nueva era, en que predominan las inquietudes de los pueblos.

Señaló Vázquez Carrizosa que la pobreza, tiene sitio principal en las asambleas internacionales y que no se puede escapar a este signo de los nuevos tiempos.

La reunión de cancilleres es uno de los más grandes esfuerzos, para hacer frente a los problemas derivados de un desequilibrio fundamental entre las naciones de más poder y las que padecen secular pobreza, dijo.

La paz se halla comprometida, destacó el canciller colombiano, por los estragos que causa la miseria en las tres cuartas partes de la humanidad, sin que se vislumbre todavía un nuevo orden internacional tantas veces prometido y proclamado.

Vázquez Carrizosa elogió a México, por ser la nación que ha realizado el más grande empeño de un pueblo y de una raza, por la libertad y el espíritu perenne de justicia.

EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.

# "Todo seguirá igual si América Latina es Incapaz de Unirse en una sola voz": Caldera

CARACAS, 21 de febrero (AFP).—El presidente venezolano, Rafael Caldera, advirtió hoy aquí que "todo seguirá igual" en las relaciones entre los Estados Unidos y América Latina, si esta última es incapaz de ponerse de acuerdo para hablar con una sola voz frente al primero.

Refiriéndose a la reunión de cancilleres latinoamericanos con el secretario de Estado Henry Kissinger, que se efectúa en México, dijo que es necesario impedir "que caiga en lo que ha sido la política habitual de una gran potencia, como los Estados Unidos, frente a un grupo de países menores, como los de América Latina:

"Organizar un gran "show", un gran aparato publicitario, para que una personalidad extraordinaria, presidente o secretario de estado, diga unos hermosos discursos, anuncie una revisión total de la política, haga unas promesas, hermosas, pero en general vagas, y después todo continúe igual que antes".

Igualmente, el jefe de estado venezolano hizo ver, marcando las palabras, la necesidad de evitar "que se juegue a las rivalidades o discrepancias de puntos de vista, que puede haber entre los diversos países latinoamericanos, para mantener una situación un tanto despreocupada frente a nuestras necesidades".

Señaló que por eso el caniller venezolano, Aristides Calvani, planteó como cuestión fundamental la exigencia del procedimiento para el diálogo con Kissinger.

Continúa del Hemisferio Occidental,

EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F. 22 FEB 1971



**HENRY KISSINGER**, secretario de Estado, norteamericano, saludó al canciller mexicano y presidente de la Junta de Cancilleres, Emilio Rabasa, al llegar a la sala de la reunión, donde precisaría que "estamos aquí para adoptar nuevos caminos".

EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F. 22 Feb. 1974

Fin a los Vaivenes: Mike Mansfield

# EU Debe Adoptar una Política Estable Frente a la América Latina, Manifestó

Por Florencio RUIZ DE LA PERA

Mike Mansfield, el líder de la mayoría demócrata del Senado de Estados Unidos, afirmó la necesidad de que haya una política "estable" de su país con América Latina, en lugar de cambios constantes como hasta ahora.

Agregó que la presencia de los líderes del Congreso norteamericano, por primera vez en una reunión continental de Cancilleres, pone de relieve el propósito de Estados Unidos de iniciar una nueva política con Latinoamérica y el interés de los legisladores por apoyar el cambio.

Indicó también que fue muy "esperanzadora" en tal sentido la exposición que hizo Kissinger al iniciarse la reunión de cancilleres y la ampliación de esos mismos puntos en la reunión secreta que luego le siguió.

Mansfield, sonriente y amable al contestar las preguntas del reportero y

un colega norteamericano, iba completamente solo al salir de la reunión de Cancilleres y no rehuyó ninguna pregunta.

También dijo que le había impresionado favorablemente la honradez con que el presidente Echeverría había expuesto los problemas de América Latina, y calificó su discurso como "de primera calidad".

Interrogado sobre si Nixon será enjuiciado por los legisladores debido a

A la Página 11. Columna 7

Viene de la Primera Página

las revelaciones de Watergate, indicó que ese es



Mike Mansfield se pronunció por una política "estable" entre Estados Unidos y Latinoamérica.

un asunto que estudia la Cámara de Representantes y a ellos tocará decidir.

Mansfield fue sumamente elogioso para el discurso de Kissinger y agregó, "creo que se enfrentó con los problemas en forma directa. En algunos detalles creó una impresión bastante favorable que aumentó al

hacer más amplia su exposición en la sesión privada de los Cancilleres".

## ES NECESARIA UNA POLITICA CONTINUA

Indicó luego que la presencia de los líderes del Congreso, senador Hugh Scott, el "speaker" Karl Albert y Dante Fascell, implica que los legisladores entienden también la necesidad de ampliar fondos destinados a proyectos de desarrollo para América Latina.

Comentó Mansfield que los legisladores norteamericanos continuarán asistiendo a la reunión de los cancilleres porque tienen gran interés y recalcó el hecho de que por primera vez participan en ella.

Afirmó, refiriéndose a Estados Unidos, que "es necesario que nosotros desarrollemos una política continua, no de cambios, esporádica, para lograr aciertos y luego olvidarlos, tal como ha sido frecuente en el pasado".

Por ello calificó de esperanzador el planteamiento de Kissinger y su deseo de iniciar un nuevo trato con América Latina. Concuerta con la forma como el Secretario de Estado expresó sus puntos de vista y recalcó sus satisfacción por ello.

EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.

22 FEB. 1974

**Se Transmite vía Satélite**

## **Difusión Mundial de la Conferencia de Cancilleres**

La Reunión de Cancilleres de América que se efectúa en Tlatelolco, está siendo televisada a todos los países que pueden recibir la señal del Satélite del Atlántico, por el Canal Nuevo Mundo-Televisión Mexicana, que inició sus actividades con esas transmisiones.

México contrató con el Satélite del Atlántico tiempo para sus programas y puede dar servicio a quien lo solicite dentro del período contratado —12 horas diarias— y las transmisiones lo mismo pueden ser de México al exterior que procedentes del extranjero.

La Dirección General de Telecomunicaciones de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, hizo la contratación y el titular de la misma, ingeniero Eugenio Méndez Docurro, encomendó a la Subsecretaría de Radiodifusión, programación y difusión del evento.

Hasta hoy nuestro país sólo utilizaba el repetidor 12 del Satélite 4F3 del Atlántico, y ahora emplea y coadministra el repetidor 5, inaugurado ayer.

EL SOL DE MEXICO

Pidió que Ponga Todo su Prestigio Para Lograr su Adopción

## La Carta de LE es "Piedra Fundamental Para la paz y la Justicia", Dice Facio a Kissinger

Por Oliverio DUQUE J.

A nombre de los cancilleres, y a fin de que América logre romper el anillo de miseria que la asfixia, Gonzalo J. Facio pidió ayer al secretario de Estado Henry Kissinger, que ponga todo su prestigio para lograr la adopción de una Carta de los Derechos y Deberes Económicos de los

Estados, "que sería piedra fundamental de una nueva estructura mundial de paz y justicia".

Durante la comida que en Chapultepec ofreció el presidente Luis Echeverría, pidió a los cancilleres brindar "por una América unida sobre bases de equidad, por un continente en cuyos hogares se

A la Página 10, Columna 4

## La Carta de LE es "Piedra Fundamental Para la paz y la Justicia", Dice Facio a Kissinger

Viene de la Primera Página

reproduzcan las posibilidades de paz, de pan, de trabajo y de estudio para las nuevas generaciones, para las que tenemos que construir un mundo mejor; por un continente en que el hombre no sea lobo del hombre, en que todo se coordine con base en la justicia".

Los mil doscientos comensales alzaron su copa de champaña y brindaron por esa nueva América, que podrá surgir de los postulados básicos propuestos por México, para la elaboración de una Carta de Derechos y Deberes, que establecería la justicia social internacional.

El costarricense provocó el aplauso cuando explicó al presidente de México, que los cancilleres acudieron a recibirlo en el aeropuerto, al retorno de su gira, no por cortesía sino "para testimoniarle la solidaridad de sus pueblos, con la causa que fue a defender tan brillantemente en los grandes foros europeos.

"Porque cada día", prosiguió Facio, "se hace más fuerte la convicción en la América Latina, y en general en todos los países en vías de desarrollo, de que sin un comercio equitativo, complementado por una cooperación exterior auténtica, no podrán nuestros países romper el anillo de la miseria que los asfixia".

Explico que en la arena internacional, los países pobres no tienen todavía suficiente fuerza política ni económica, para hacer escuchar sus demandas por un mejor reparto del producto mundial.

Agrego que por ello, la revolucionaria idea, que certeramente ha propugnado el presidente Echeverría, de ser aprobada constituirá el marco jurídico de una más

equitativa relación económica entre las naciones, lo que habrá de consolidar la paz mundial y aliviará las crecientes tensiones entre naciones industrializadas y las en proceso de desarrollo.

### PIDEN A KISSINGER SU APOYO A LA CARTA

Al terminar expresó la esperanza de los cancilleres de que Kissinger, que tuvo el talento de poner fin a la intervención de su país en Vietnam, el gran arquitecto de la "detente" con las grandes potencias socialistas y que realizó el milagro del primer acuerdo entre egipcios e israelíes, ponga todo su prestigio tras de la adopción de la Carta.

Concluidos los brindis, volvió a escucharse la suave música de cuerdas. Kissinger lucía una ancha sonrisa, y repartía autógrafos.

EL SOL DE MEXICO le pidió su opinión sobre la Carta y lo dicho por el canciller Facio. Contestó escueto que ya había dicho que apoyaba la idea, y siguió repartiendo autógrafos, tarea que interrumpió al escucharse las notas del Himno Nacional.

Los cancilleres, sus esposas, los miembros del gabinete y todos los demás invitados, se pusieron de pie y entonaron el canto patrio.

El nuevo embajador norteamericano, Joseph Jova, lo cantó también leyendo la letra en una pequeña tarjeta que sacó del bolsillo.

Casi a las 4 de la tarde, los invitados (que habían disfrutado de una frugal comida: crema de aguacate, guachinango a la veracruzana, filete xóchitl y nieve de guayaba) abandonaron las mesas.

Vista de la Primera Página

nerica, un curso de acción que dé  
bstantia a nuestro consenso e  
piración a nuestros pueblos, y  
c).— Definir un programa que dé vida  
nuestro programa.

Dijo el Secretario norteamericano de  
tado que ha contado con el privilegio,  
l consejo, la sabiduría y a ocasiones, la  
naz oposición del presidente Echeverría  
del licenciado Rabasa y que así deseaba  
e el diálogo en Tlatelolco sea franco,  
nistoso, intenso y constructivo.

En nombre del presidente Nixon  
subrayó el doctor Kissinger— compró-  
trato a Estados Unidos a emprender es-  
tarea con dedicación y energía.

Ha llegado el momento, dijo el doctor  
Kissinger de infundir un nuevo espíritu en  
relaciones del Hemisferio Occidental.

A mi modo de ver, nuestra tarea  
fundamental en la reunión, subrayó, debe  
ra de fijar un derrotero común e in-  
drir en nuestros esfuerzos una nueva  
terminación.

## LA CARTA DE DERECHOS VALIDA PARA EL MUNDO

Especial énfasis puso el Secretario  
norteamericano de Estado en señalar que  
el presidente Echeverría percibió en 1972  
la inminencia de una interdependencia,  
cuando elaboró la Carta de los Derechos y  
Deberes Económicos de los Estados, pa-  
ra servir como guía en las conductas de las  
relaciones entre los países en sus distintas  
etapas de desarrollo económico.

A la carta —válida para todo el  
mundo— se le aprecia ahora, dijo  
Kissinger, como prueba de una clara  
concepción de las obligaciones mutuas.

Sentenció: "en el naciente mundo de  
la interdependencia, los débiles al igual  
que los poderosos, tiene respon-  
sabilidades.

Destacó que a Latinoamérica le  
preocupa que Estados Unidos haya dejado  
a un lado su compromiso especial hemis-  
férico, que se dejen sin resolver antiguos  
problemas en tanto que surgen nuevos y  
que la relación actual no contribuye  
adecuadamente al bienestar humano en el

continente.

Como contestación, indicó, "tendré  
mucho gusto en conocer los puntos de vista  
de mis colegas, a fin de que juntos con-  
virtamos en realidad la comunidad del  
Hemisferio Occidental".

## EU CAMBIARA DE ACTITUDES

Estados Unidos está dispuesto a  
colaborar con otras naciones de este  
hemisferio en la elaboración de métodos  
para eliminar nuevas disputas o para  
mitigar sus efectos, sentenció el doctor  
Kissinger.

Luego dijo que con sentido realista se  
debe reconocer que no es fácil lograr  
rápidas conciliaciones y que Estados  
Unidos obrará guiado por los siguientes  
principios:

a).— No impondremos nuestras pre-  
ferencias políticas.

b).— No intervendremos en los asuntos  
internos de los países y

c).— Procuraremos una libre  
asociación de pueblos orgullosos.

En esta forma, hizo notar, la

puede hacer oír su voz y lograr que sus  
intereses pesen en el concierto mundial.

"Nos percatamos de que, en ciertas  
ocasiones, los intereses globales de Es-  
tados Unidos le impone una actuación que  
puede afectar seriamente a nuestras  
hermanas repúblicas. Comprendemos  
asimismo, que no hay manera de resolver  
en forma totalmente satisfactoria este  
problema".

No obstante —afirmó el doctor Kissin-  
ger— para contribuir a ese sentimiento de  
solidaridad que todos deseamos, Estados  
Unidos se compromete a realizar cons-  
tantes y estrechas consultas con sus socios  
del hemisferio sobre aquellas cuestiones  
de carácter político y económico que sean  
de interés común.

## SE ABRE UNA NUEVA ERA DE CONSULTAS

Propuso así el doctor Kissinger otras  
reuniones de cancilleres.

Concretamente propuso a los can-  
cilleres:

1.— Estados Unidos está dispuesto a  
consultar y ajustar su postura, sobre bases  
de reciprocidad, en las negociaciones  
comerciales multilaterales.

2.— Estados Unidos reconoce, además,  
la fundamental congruencia de interés  
entre los países del hemisferio en lo que  
toca a cuestiones monetarias globales y  
tomará en cuenta la opinión de La-  
tinoamérica en esto.

3.— Estados Unidos está listo para  
efectuar consultas en otras negociaciones  
internacionales.

## Beneficiará a Todo el Mundo la Carta de LE

# Negociaciones Sobre Cualquier Tema, Pero con Reciprocidad: HK

El doctor Henry Kissinger señaló ayer  
a los cancilleres de las naciones  
latinoamericanas participantes en la  
Conferencia de Tlatelolco, que América  
Latina no tiene por qué preocuparse por la  
política norteamericana, pues su país está  
dispuesto a ajustar su postura, sobre  
bases de reciprocidad y a emprender  
negociaciones sobre alimentos, derecho  
marítimo, población y otros temas.

También destacó que viene a platicar  
con sus colegas latinoamericanos de un  
programa autorizado por el presidente  
Nixon, para los países latinoamericanos,  
en comercio, ciencia y tecnología, energía,  
ayuda para el desarrollo, reforma del  
sistema interamericano.

Para ello será necesario, apuntó el  
doctor Kissinger que se den los siguientes  
pasos:

a).— Explicar claramente a los  
pueblos latinoamericanos, que América  
tiene un destino común y una estructura  
moderna para cooperar de manera  
efectiva.

b).— Acordar un programa para

A la Página 10. Columna 1

EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F.

22 Feb. 1978

### Opiniones Sobre la Conferencia



—Hay muchas cosas que me gustan de México, y una de las que mejor disfruto, es la elocuencia y el colorido de sus expresiones populares, tan gráficas y certeras. “Esto está mucho muy bueno” —dicen los mexicanos— cuando a nosotros, en Guatemala, nos parece suficiente decir que algo está “muy bueno”.

Recogimos estas palabras del sonriente Canciller de Guatemala, licenciado Jorge Arenales Catalán, que se goza al evocar algunas frases que ha escuchado en sus frecuentes viajes a México.

Me encanta eso de “a todo dar” y lo asocio a mi sentir, porque la verdad, en México siempre lo pasa uno así: “a todo dar”.



La esposa del doctor Fabio Lozano Simonelli, está en México en compañía del funcionario, quien desempeña ahora importante comisión en su país. Graciela Uribe de Lozano platica de su nostalgia por México y de “la labor mexicanista que sus hijos están haciendo en Colombia, entre sus amigos y compañeros de escuela”. ¿Su opinión sobre la Conferencia de Tlatelolco? “Participo de la impresión que prevalece entre todas las delegaciones y afirmo que todos tenemos muchas esperanzas de que surja un verdadero entendimiento de este diálogo. Como colombiana, me complace el hecho de que nuestro Ministro de Relaciones Exteriores, Alfredo Vázquez Carrizosa, lleve la voz de América Latina”.



—Mi cariño por México tiene raíces sentimentales —dice el doctor Adrien Raymond, Secretario de Estado para Asuntos Exteriores y Culto en Haití— aquí viví tres años y aquí me casé. Admiro sin reservas la personalidad del pueblo mexicano, su productividad, su cultura y el arraigo que tiene por el pasado. Creo que México refleja las aspiraciones de los pueblos de América Latina en cuanto al necesario diálogo y mejor comprensión con los Estados Unidos. Tengo la esperanza que en esta Conferencia se llevará a conclusiones positivas y que la Reunión marcará una etapa decisiva en nuestras relaciones.



La sonriente Maureen Mansfield, esposa del senador norteamericano Mike Mansfield, es una vieja conocida en nuestro medio. En varias ocasiones consecutivas, ha venido a México con motivo de las Reuniones interparlamentarias entre legisladores de nuestro país y el país del Norte. Está feliz de visitarnos de nuevo, sobre todo porque es la primera vez que se reúnen, en un clima de franca amistad y entendimiento, los cancilleres de todos los países de América con el “hombre fuerte” de los Estados Unidos. Nuestra amiga Maureen envía un saludo a todos sus amigos de México, que son muchos.

# "Noche Mexicana" en Honor de los Cancilleres

\* Fue Anfitrión el Regente Senties  
\* Ecuador Exaltó el Papel de México  
\* Valses Antiguos y Sones Vernáculos

por Milva ZAMUDIO

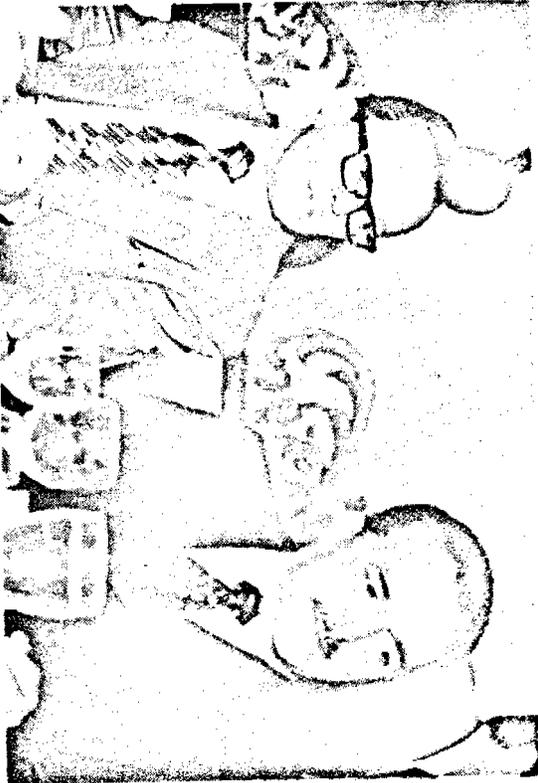
La noche del miércoles 20, el jefe del Gobierno de la Ciudad de México, licenciado Oclavio Senties Gómez, ofreció una fiesta a los delegados que asisten a la Reunión de Cancilleres, acontecimiento que ha enfocado la atención mundial sobre nuestro país.

Pese al intenso trabajo de las sesiones efectuadas durante el día, los cancilleres de América Latina se presentaron puntualmente en la

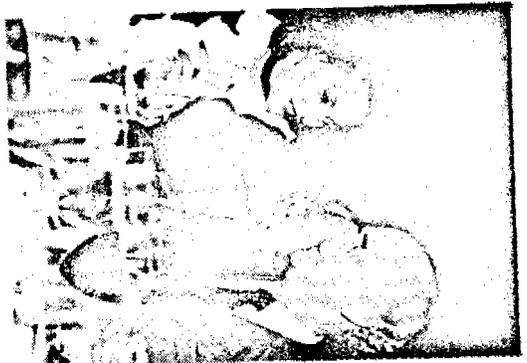
Hacienda de los Morales en compañía de sus esposas, para disfrutar la "Noche Mexicana" organizada en su honor.

Daban la bienvenida a la entrada el licenciado Senties, su esposa Carmen E. de Senties, el licenciado Emilio O. Rabasa, Secretario de Relaciones Exteriores, la señora Socorro P. Gamboa de Rabasa, el licenciado Eduardo Tonela, jefe de

A la Página 2



En la mesa de honor, el licenciado Emilio O. Rabasa y el licenciado Oclavio Senties, anfitrión de la noche mexicana. (Fotos, García Tapia).



El doctor Aristides Calvani, ministro venezolano de Relaciones Exteriores y la señora de Guadarrama.



Nuestro embajador ante los Estados Unidos, licenciado José María Ollóqui y su bella esposa Guillermina de Ollóqui.



El doctor Antonio José Lucio Paredes, canciller de Ecuador, la señora Mercedes Lazo de Sánchez Juárez y el doctor Ravi Sapena Pastor, ministro de Relaciones Exteriores de Paraguay.

TIAPETIOLCO, D.F.

22 FEB. 1974

EL SOL DE MEXICO

111

EL SOL DE MEXICO

TLATELOLCO, D.F. 22 FEB 60

2/2



Adolfo P. Gandolfo y el embajador Guillermo de la Plaza.



El doctor Gustavo E. Gómez Ceara y la señora María Ernestina Brisson de Gómez Ceara, representantes en México de la República Dominicana.

# Noche Mexicana...

*Viene de la Primera Página*

la Delegación Miguel Hidalgo del D. D. F. y su esposa Catalina de Tonela.

La mexicanidad puso la tónica en el ambiente y todo guardó perfecta armonía con la arquitectura del lugar: el decorado del salón, los adornos de las mesas, la minuta, los vinos y la música, que se inició con vales de principios de siglo y culminó con sones y canciones vernáculos.

A los postres, el Regente de la Ciudad puso de relieve la hermandad de América, trazada por la geografía, apoyada por la historia e

idealizada por el pensamiento de los prohombres del Continente.

Con frases conceptuosas, imagen de su diáfano pensamiento, el canciller de Ecuador, Antonio J. Lucio Paredes, exaltó el papel de México, "colocado a la cabeza en el concierto de países latinoamericanos, líder simbólico de la unión que se finca en la historia y la cultura afines".

Poco antes de la media noche, las personalidades que ocupaban la mesa de honor, se pusieron de pie e iniciaron las despedidas.



El doctor Alejandro Montiel Argüello, canciller de Nicaragua y la señora Mireya Mejía de Batres, esposa del canciller de Honduras.



El honorable Dudley Thompson, secretario de Estado encargado de Relaciones Exteriores en Jamaica y la señora Carmen de Senties.

# Comida a las Esposas de los Diplomáticos

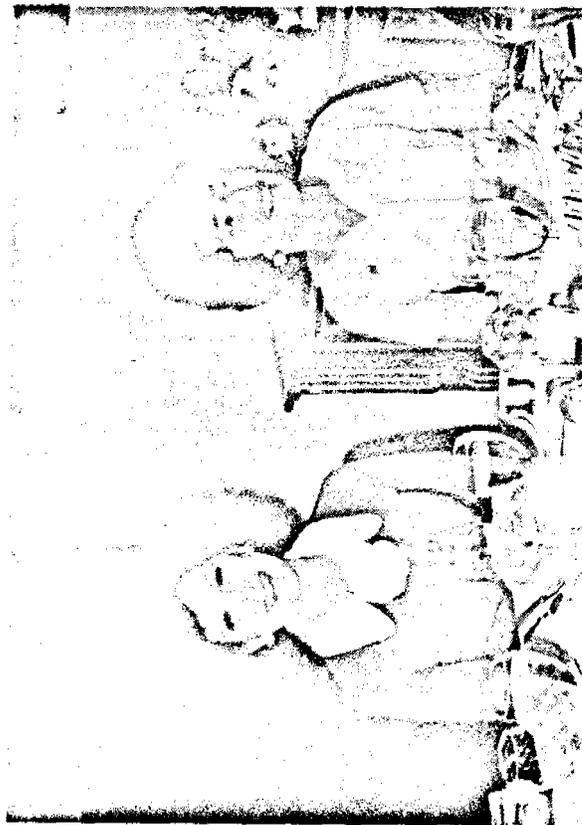
- \* La Ofreció la Señora Rabasa
- \* Visita al Museo de Antropología
- \* Comunión de Ideas y Propósitos

Por Amalia KELLY

"Estamos unidas por lazos de verdadera fraternidad, logro de este momento histórico y trascendental que es la Conferencia de Tlatelolco. Son nuestros deseos, que se lleven el mejor recuerdo de este país al que tratamos que conozcan a través de sus costumbres y tradiciones. Es tal la comunión de ideas y propósitos que nos unen, que hasta podemos ayudar a los señores", festinó con simpático énfasis la anfitriona,

Socorro P. Gamboa de Rabasa, quien terminó su emotiva alocución diciendo: "¡México entero los recibe con los brazos abiertos!". Con estas palabras agradeció la presencia de las esposas de los cancilleres latinoamericanos, la encantadora Coquis Rabasa, durante la comida que les ofreció en la antigua hacienda de Goicoechea, heredad del marquesado de Selva

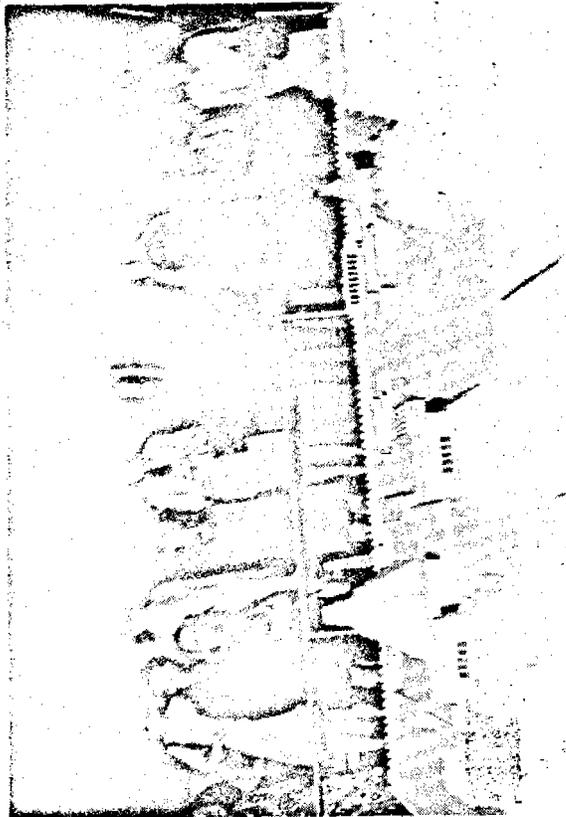
A la Página 2



La anfitriona, Socorro P. Gamboa de Rabasa, con María Luisa Vallejo de Cervantes del Río, esposa del titular de la Presidencia (Fotos de Apolinar González).



Los jardines enmarcan la belleza de los trajes regionales de Luis Márquez que se exhibieron durante la comida, sinónimo de amistad, fuera de todo protocolo.



En el Museo de Antropología e Historia, el doctor Ignacio Bernal García Pimentel da explicaciones a las esposas de los cancilleres sobre la arquitectura azteca, frente a la maqueta que muestra la gran Tenochtitlán.

Viene de la Primera Página

## Comida a las Esposas...

Negra, hoy en día, el restaurante San Angel Inn. Confirmó las frases pronunciadas y reciprocó las cortesías a nombre de las esposas de los cancilleres, doña Lucia Olguín de Vázquez Carrizosa, consorte del ministro de Relaciones Exteriores de Colombia.

Desde el martes pasado se suceden las actividades sociales para las señoras, y en esta ocasión el programa se inició con una visita al Museo Nacional de Antropología e Historia, asombro de propios y extraños donde fue caballeroso cicerone el doctor Ignacio Bernal García Pimentel, para informar a las damas visitantes sobre las diferentes culturas prehispánicas y mostrar el acervo de tesoros reunidos durante un placentero recorrido que se prolongó por dos horas.

Asistieron: además de la

señora Vázquez Carrizosa que ya mencionamos, sus compañeras, de Argentina, Barbados, Bolivia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela, Carmen Croppi de Vigneá, Olga Louise Atkinson de Moe, Amalia Saavedra de Guzmán Soriano, Ana Franco Calzia de Facio, Ruth Fernández de Lucio Paredes, Patricia Baldochi Dueñas de Borgonovo, Mireya Mejía Rodezno de Batres Galeano, Louis Nash de Montiel Argüello, Anayansi Rovetto de Tack, María Luisa Illich Remotti de De la Fuente Valle, María Celia Larrieux de Blanco y Adela Abbo de Calvani.

Atendieron a las invitadas de honor, las esposas de los funcionarios de Relaciones

Exteriores, entre ellas, Patricia Flavell de González Sosa, Luisa Paredes de Gallástegui, Feodora Stancioff de Rosenzweig-Díaz, María Elena Estrada de Castro y Sonia Davison de Tello. De ceremonial, Elisa Díaz Lombardo de Buch y Victoria Fuentes Miretti.

Después de servirse la comida con el entremés surtido, la carne asada a la tampiqueña y el merengue envinado, postre que lleva el nombre de "islas flotantes", los brindis se sucedieron con el Chateaufort du Pape y el Dom Perignon, para amenizar la sobremesa, el conjunto de voces y guitarras "Los Paladines". Acompañaron a coro las invitadas, y también brindaron algunas canciones, Lucila Luengas de Casparius, Celia González de

Rovirosa Wade, de Recursos Hidráulicos y la ex embajadora de Colombia en México, Graciela Uribe de Lozano.

Otro atractivo más durante el convivio fue el desfile de trajes regionales, seleccionados entre la colección de tres mil vestidos indígenas que en más de 40 años ha recolectado desde los puntos más distantes, Luis Márquez. Los presentó la Chacha Recamier de Marrón, dando detalles de su origen y procedencia.

Participaron también las esposas de secretarios del gabinete, de embajadores de Centro y Sudamérica y de algunos delegados locales y diplomáticos en Washington, para dar fe del éxito de esta reunión —fuera de todo protocolo— en la que se estrecharon los lazos de sangre, con esa cordialidad sincera que hermana a los pueblos de habla castellana en el hemisferio.

~~NOVEMBER~~  
**TLATELOLCO, D.F., 22 FEB. 1974**



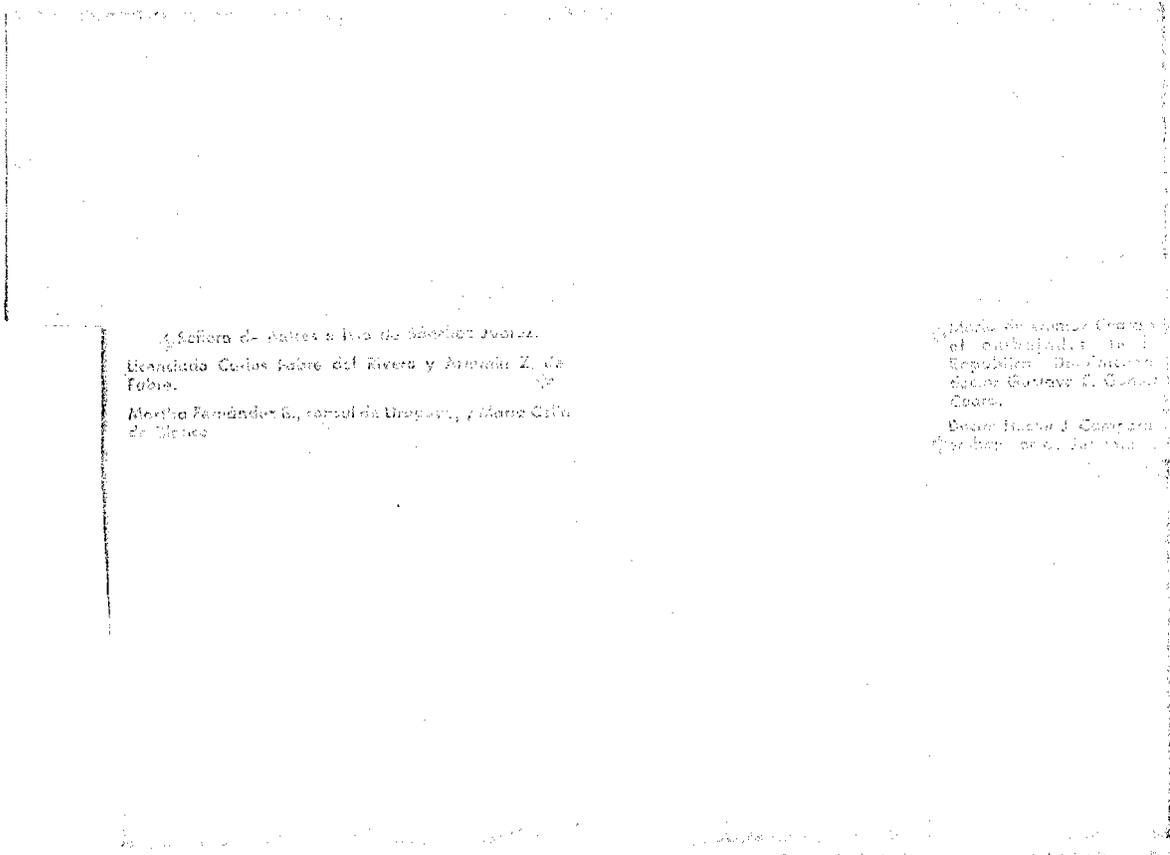
El presidente Echeverría inauguró ayer la Conferencia de Tlatelolco y el canciller de Colombia, Vázquez Carrizosa (recuadro derecho), habló por los latinoamericanos en tanto el doctor Kissinger lo hacía por Estados Unidos.

TLATELOLCO, D.F.,

Por una coincidencia de volúmenes comunes, se  
convencieron en Casa Propia.

Las esposas de los Concejales y señoras  
de la vida.

Transmitió el maestro Alfonso Ramírez

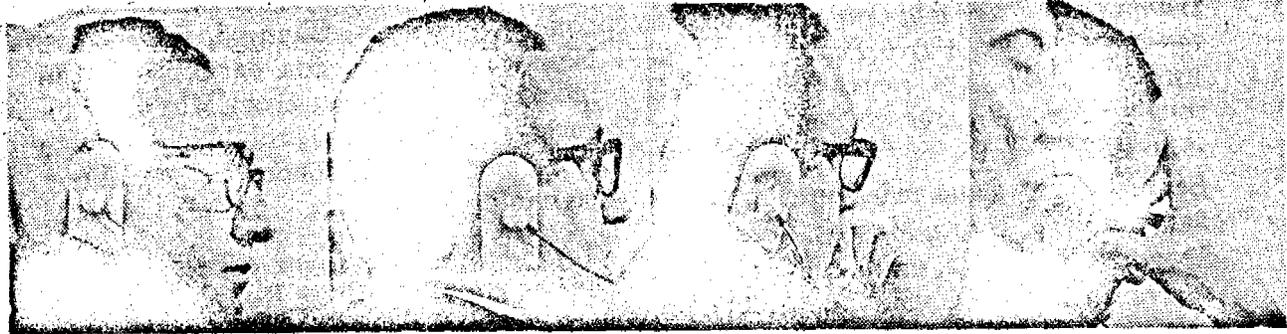


Señora de Antea y los señores Alvarez.  
Señor Carlos Sabre del Rivero y Amanda Z. de  
Fabre.  
Martha Fernández G., esposa de Diego, y María Celia  
de Méndez

Señora de esposa Gracia  
el matrimonio de  
República de Colombia  
Señor Gustavo E. Gómez  
Gómez.  
Señor Hector J. González  
González

**NOVEDADES**

**TLATELOLCO, D.F.,**



Mr. K: Expectativo.

Mr. K: Intrigado.

Mr. K: Reflexivo.

Mr. K: ¿Preocupado?